le nouveau CLAIRON

Vol. 71 No 12

Mercredi

24 AOÛT 1977

MAINTENANT
14,500 COPIES
distribuées dans la région:

St-Hyacinthe - La Providence - Douville - St-Pie - Ste-Rosalie - St-Joseph - St-Thomas d'Aquin - St-Damase - Ste-Madeleine - St-Liboire - La Présentation - St-Dominique - St-Barnabé - St-Charles-sur-Richelieu.

BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATIVE 24 AOÛT 1977

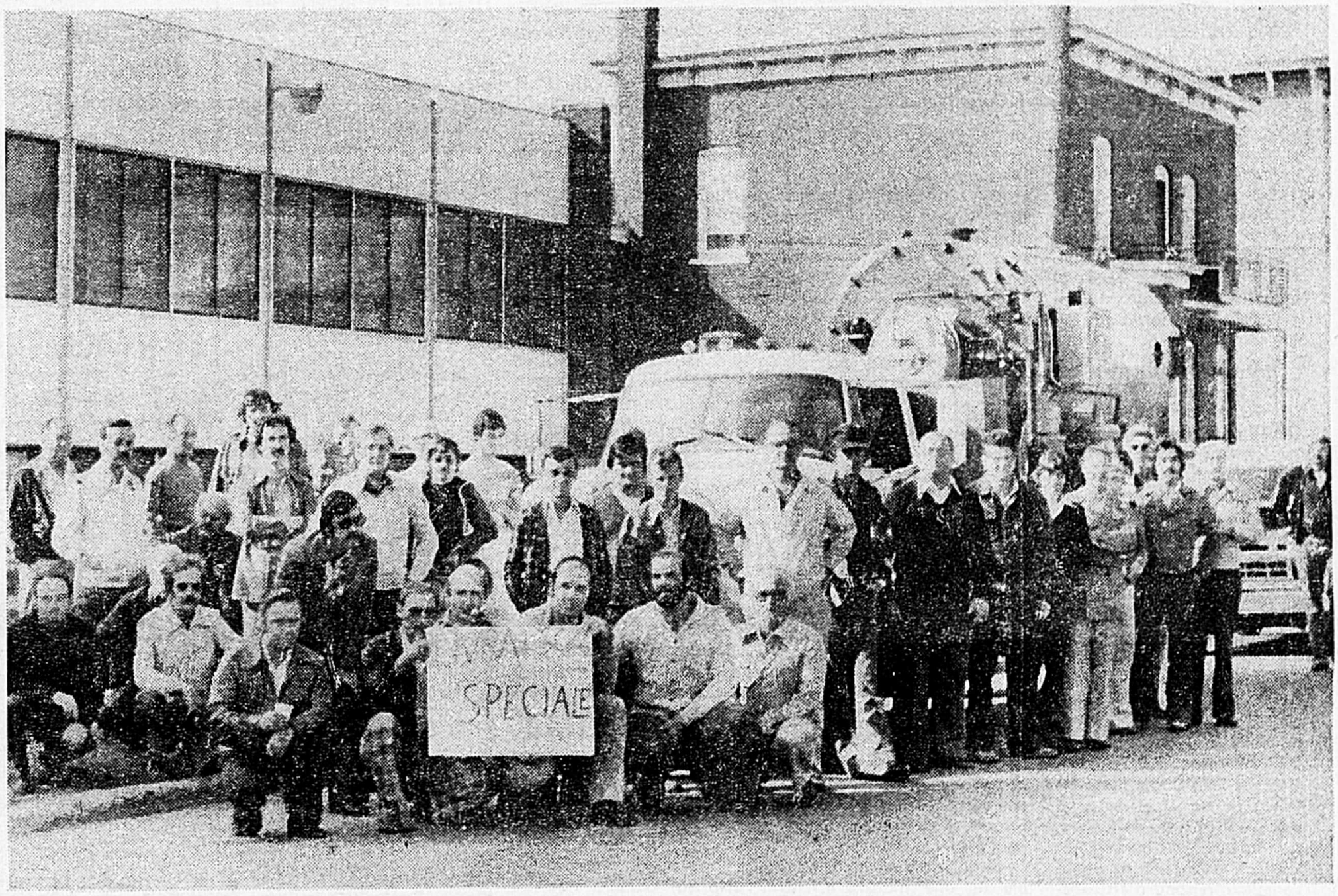


Des locaux désaffectés sur la rue Vaudreuil, à Saint-Hyacinthe, ont attiré l'attention la semaine dernière alors que les "petites bêtes" qui y vivaient ont décidé de changer de patelin... au grand désarroi des voisins. Avisés, les responsables de la ville ont consulté et il a été décidé de tout raser pour pouvoir exterminer la vermine à fond...

de Lebrizal Ltée:

Nouvelle usine à Saint-Hyacinthe

(Page 2)



comme une injonction limite le nombre des piqueteurs aux abords de l'usine de Volcano, les travailleurs en lock-out se sont tout de même réunis, en face du Conseil central, pour saluer la "livraison spéciale" d'une chaudière destinée à un hôpital montréalais. Le syndicat, suite à une demande des autorités de l'hôpital, avait en effet accepté de laisser sortir, sans s'y opposer, la chaudière de l'usine puisqu'il était urgent de rétablir le chauffage à cet hôpital.

c'est le bon moyen

Épargner à la Caisse Populaire

... de faire fructifier vos économies

Epargne à terme 9 %

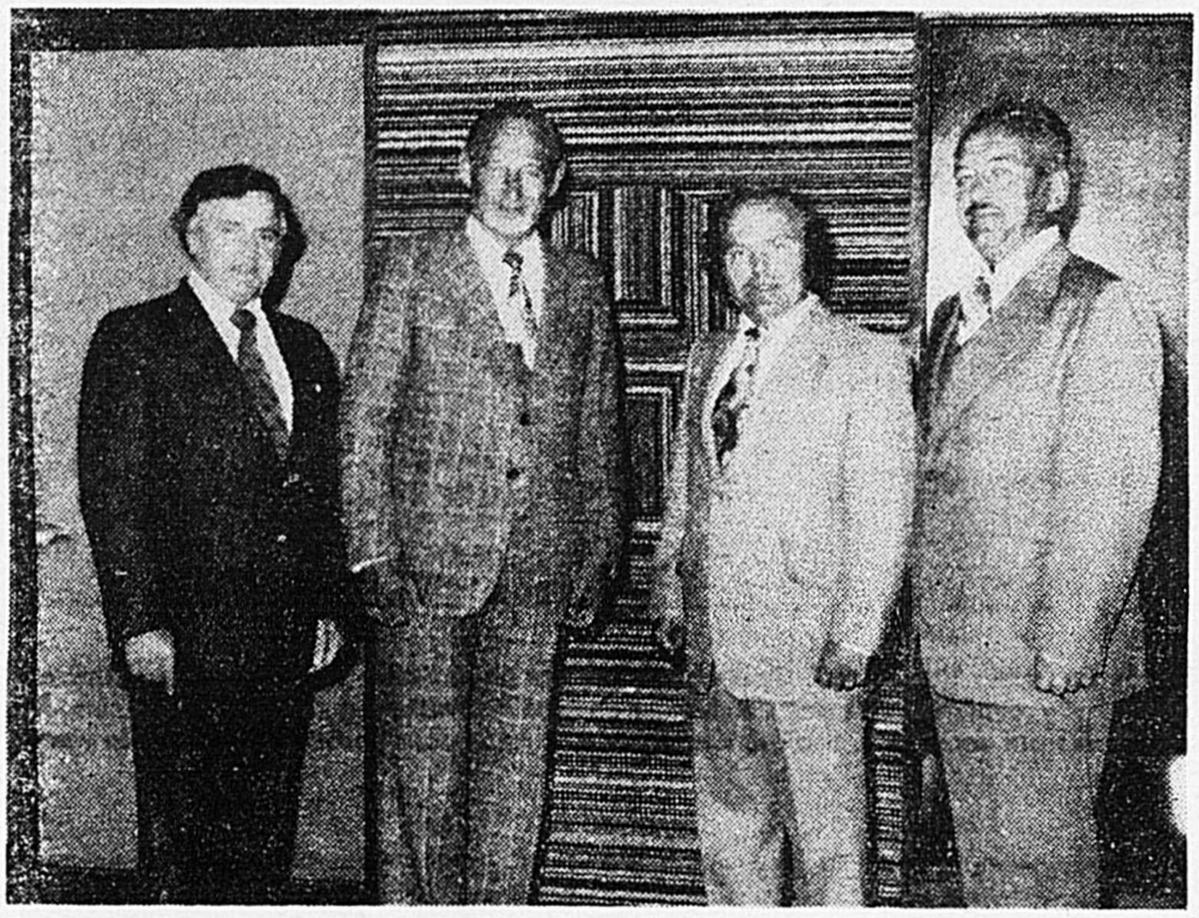
terme 1 an

aucun frais d'adhésion et d'administration
Taux en vigueur dans les Caisses Populaires du grand St-Hyacinthe.

Horizal Canada Ltée

Une nouvelle compagnie à St-Hyacinthe

M. Florian Lemieux, Président d'Horizal Canada Ltée désire remercier Monsieur Le Maire, ainsi que tous ceux qui ont contribué et rendu possible la réalisation d'une nouvelle entreprise dans St-Hyacinthe. Des remerciements s'adresse spécialement à Monsieur Jacques Filteau qui représente la participation du Ministère d'expansion Économique Régionale. Sans cet apport majeur, Horizal Canada Ltée n'existerait pas aujourd'hui.



De gauche à droite: M. Florian Lemieux, président Horizal Canada Ltée, M. René Lauzier, président, Horizal France, M. Marc Lemieux, vice-président marketing Horizal, M. Jean-Claude Messier, directeur adjoint, Corp. Promotion industrielle.

Horizal Canada Ltée est aussi très reconnaissante à la Banque Fédérale de Développement, la quelle sur la recommandation de Monsieur Michel Bellavance, a accordé à la compagnie les crédits indispensables à la stabilité et aux opérations de la manufacture, fabricant de garde-corps de balcons en aluminium anodisé.

Messieurs Jean-Claude Messiers et Guy Desrosiers de la Corporation de Promotion Industrielle de St-Hyacinthe ont fourni des renseignements utiles et précieux qui ont abouti à l'acquisition, par Horizal Canada Ltée d'une usine de 9,600 pi, car. de plancher et 116,999 pi. car. de terrain, au 2500 rue Pierre-Elliot Trudeau à St-Hyacinthe. Ce complexe répondra efficacement aux premiers besoins de notre Société.

La compagnie de la Société de Développement Industriel du Québec sous forme de subventions d'intérêts.

Une marque de considération est aussi portée pour la collaboration de Monsieur René Lauzier, Président d'Horizal France, pour son apport technique, son savoir-faire, ses brevets d'inventions ainsi que sa participation financière à 20% des actions de la Compagnie. Cependant Horizal Canada Ltée demeure une compagnie bien canadienne, possédant 80% des actions. Ce projet devrait amener la création de 14 emplois.

Horizal est en France le fabriquant de balustrade de balcon et de rampes d'escaliers le plus évolué sur le plan technique. Il fabrique à Houston aux États-Unis, à Barcelone en Espagne et en Grèce aussi. Il a un réseau de vente propre en Allemagne, en Belgique et en Hollande. Il vend dans le monde entier.

La chaleur de l'accueil et les facilités que les autorités canadiennes nous ont réservé, attiré par le marché canadien et les incitations financières proposées, nous avons créé Horizal Canada Ltée. La participation étrangère à cette société est faible: ce n'est que 20%. On peut donc réellement parler d'une société canadienne. Mais ces 20% assurent à la nouvelle société un apport technique constant qui se concrétise aujourd'hui dans un produit de valeur internationale produit avec de hautes performances et demain dans l'utilisation de brevets et de techniques aujoud'hui inconnues.

Le balcon dans un immeuble ou une maison est la partie qui au mètre carré, coûte le moins cher et qui cependant apporte un grand confort à l'utilisateur. C'est un coin de plein air qui sera facilement agrémenté de plantes ou de fleurs. C'est la possibilité d'ouvrir largement sur l'extérieur sa maison à l'air, au soleil et à la santé. Selon la forme des balcons, celui-ci atténue les bruits de la rue, empêche la pluie de dégrader la facade et au vent, de la lécher violemment. De plus en cas d'incendie, quand la porte du logement ou l'escalier est bloquée par les flammes et la fumée, le balcon peut permettre de donner l'alarme, de passer chez son voisin ou d'attendre le sauveteur quelques minutes de plus, des minutes qui sauvent. Mais tous ces avantages ne sont acceptables qu'à condition que le balcon ne nécessite aucun entretien.

Chez Horizal, le mariage de l'aluminium anodizé et de l'acier inoxidable, du verre feuilleté ou de la résine acrylique résout pleinement ce problème. Et des dizaines d'années après, l'architecte sera fier de montrer cette construction qui aura gardé la jeunesse de sa présentation. Le propriétaire n'aura aucune honte d'indiquer où il habite, n'ayant pas l'air d'habiter un vieil immeuble rongé par la rouille ou écaillé par le soleil. Le pays gardera son aspect jeune et élégant.

Je dois dire aussi que la langue française pratiquée au Canada a grandement facilité mes transactions, car les gens que je rencontrais, pratiquement tous parlaient français, cela est très facile.

Je souhaite à la société qui s'est créée, à la nouvelle société Horizal, un long avenir et un heureux futur...

Horizal Canada Ltée est une société par actions selon les lois du Canada. La compagnie se compose d'un président dans la personne de M. Florian Lemieux que vous venez d'entendre, de moi-même comme vice-président du marketing et secrétaire-trésorier et de M. Jean-Claude bigonesse comme directeur général de la compagnie en plus de deux employés de bureau et d'environ quinze employés de production à plus ou moins court terme. De plus, une force de vente d'environ dix vendeurs se chargera de répandre la bonne nouvelle et de nous apporter assez de contrats pour tenir tous nos employés bien occupés.

La société Horizal France et son président, M. René Lauzier sera en constante communication avec nous par télex, pour nous aider à faire d'Horizal Canada Ltée une entreprise à la fine pointe de la technologie et à l'avant-garde du progrès. Il est à noter cependant que notre entreprise est à 80% de capitaux canadiens et 20% de capitaux français. De plus nos fournisseurs sont à 97% canadiens dont 70% sont des entreprises québécoises. Nous désirons faire de Horizal Canada Ltée une entreprise qui contribue à créer des emplois, à bien servir nos clients par un produit de qualité et de durabilité supérieure.

Horizal Canada Ltée se propose de mettre sur le marché un produit tout à fait nouveau de par sa conception et de par sa nature. Horizal fabriquera des rampes de balcons en aluminium anodizé ou de couleur brune. Ces rampes sont plus solides que les rampes d'acier conventionnelles et elles offrent les avantages suivants: une rampe n'exigeant aucun entretien pour la vie de l'édifice, se conformant aux normes du code du bâtiment et de la Société Centrale d'Hypothèque et de logements et apportant une apparence neuve et esthétique à toute façade d'édifice et cela pour des décennies.

Les garde-corps "longchamp" et "3 vallées" ainsi que les séparations de balcons en acrylique, redonneront aux locataires le goût du plein air, du soleil et du bien-être du haut du balcon de leur logement. En Europe,

(suite à la page 4)

PROPRIÉTAIRES DE VOLVO

On ne vous voit pas souvent, VOS AUTOS VONT TROP BIEN!

AUSSI AVONS-NOUS DÉCIDÉ DE VOUS FORCER À REVENIR NOUS VOIR PAR UN SPÉCIAL QUI NE SE REFUSE PAS.

SPÉCIAL

Changement d'huile (incluant le filtre) $7.50

ATTENTION TAXIS:

Ce spécial est valide pour vous aussi, mais à $8.50 étant donné que vos autos prennent pour la plupart 1 pinte d'huile de plus.

ST-HYACINTHE AUTOMOBILE LTÉE
4545 BL. LAURIER, DOUVILLE
ST-HYACINTHE VENTE-SERVICE-LOCATION- TÉL. 773-8457, 58

LAVEUSES
SÉCHEUSES
RÉFRIGÉRATEURS
CONGÉLATEURS
CUISINIÈRES
LAVE VAISSELLE
FOUR MICRO-ONDES

JUSQU'À $100.00 MOINS CHER que n'importe où AILLEURS

McCLARY chez LALIBERTÉ
EXPERT en RÉPARATION
Depuis plus de 30 ans
892 Des Cascades 774-6177

EN VIGUEUR: DU 22 AOÛT AU 1er SEPTEMBRE 77



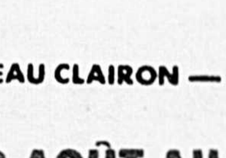
ANTONIO MOREAU LTÉE

- CHAUSSURES
- VETEMENTS DE TRAVAIL
- ARTICLES DE SPORT
- VALISES

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

SAC EN CUIR VÉRITABLE
de dos pour garçon
10 1/2 x 13 1/2 x 3 1/2
$8.69
tan ou brun

OFFRE SPÉCIALE MOREAU

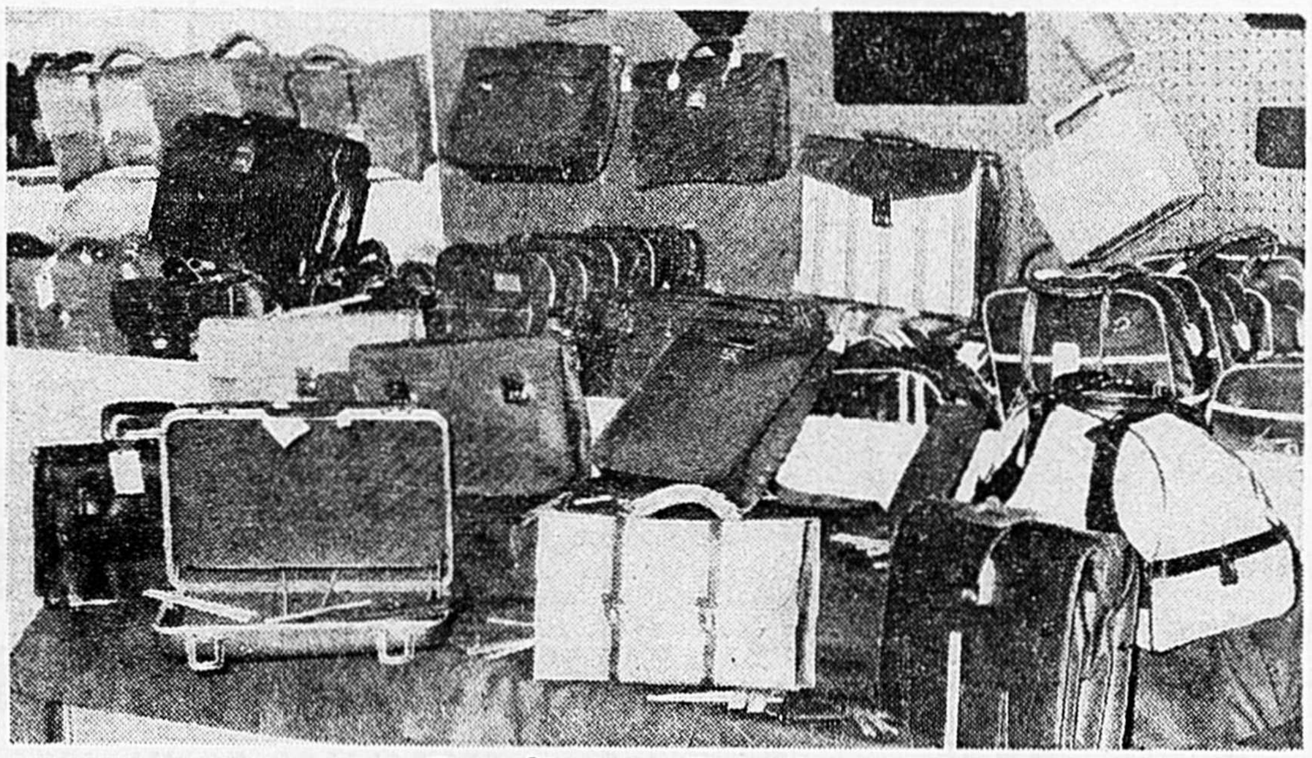


SOUS-BRAS
en cuir véritable
15 1/2 x 11 x 2 1/2, unisexe
poignée se glissant à l'intérieur, tan ou brun
$11.25 ch.

CHARGEX

ETUI À CRAYONS
en cuir véritable
VALEUR $2.29
EN SPÉCIAL
$1.29 ch.

Pour l'entrée des classes





BOÎTE À LUNCH
pour écoliers
avec thermos intérieur,
couleurs au choix
$4.49 ch



SOUS-BRAS
fini vinyl
15 x 11 x 1 1/2
$4.69



Sous-bras uni-sexe
en cuir véritable,
15 x 11 x 1 1/2, tan ou brun
$5.95

Qualité - Service

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
LE PLUS GRAND CHOIX EN VILLE

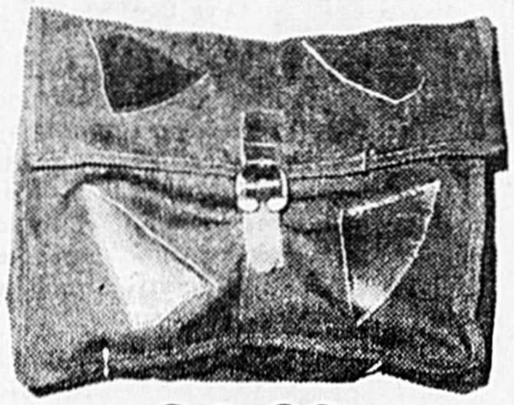


IMPERMEABLE
$8.95

SAC FINI VINYL
pour garçon ou fille,
14 x 11 x 11 1/2,
couleur au choix
$9.19

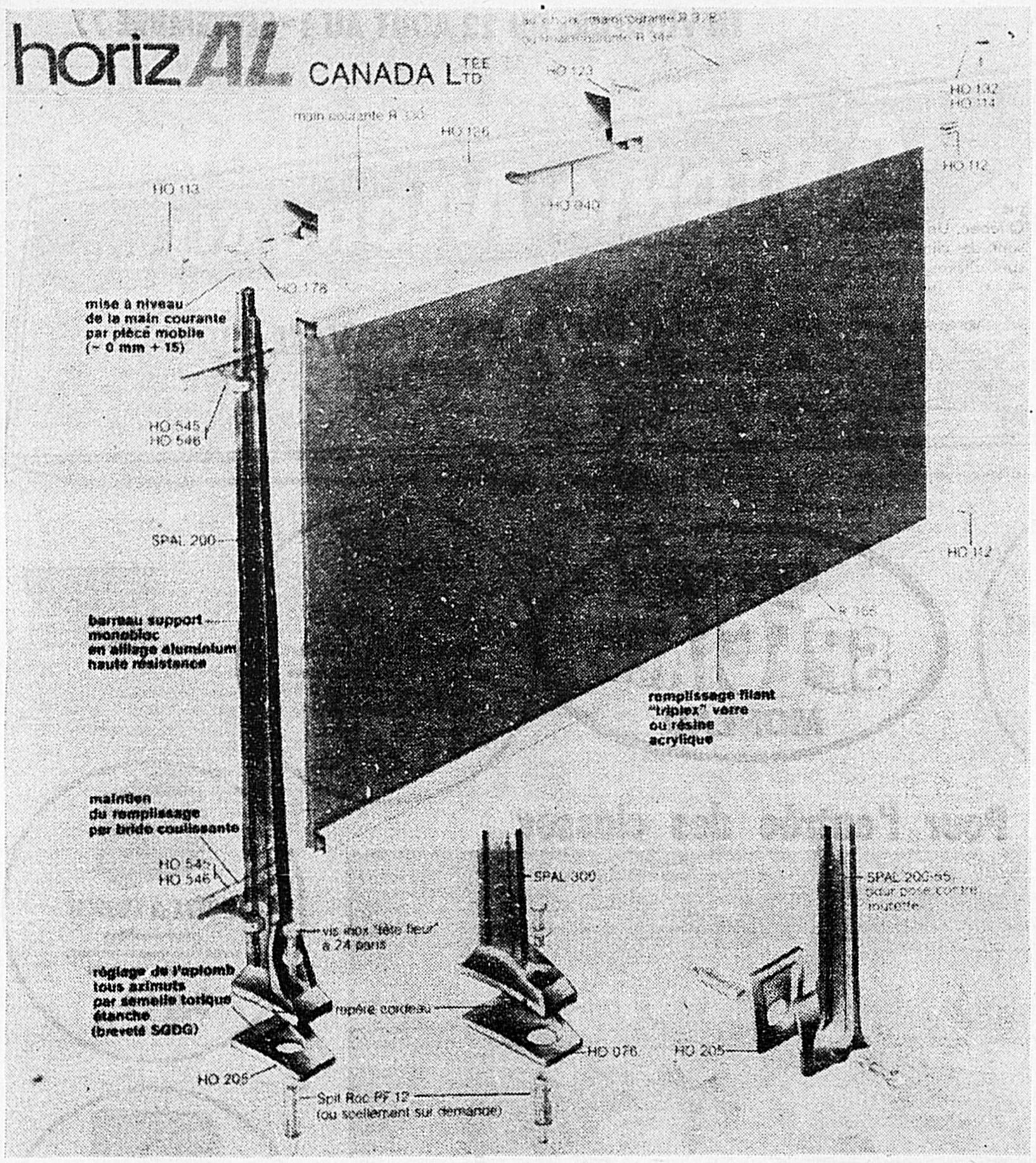


$19.95



SACS EN DENIM
99¢

443, RUE SAINTE-ANNE
440, RUE HOTEL-DIEU
tél: 774-4828



Livré sur chantier tout assemblé aux cotes d'utilisation prêt à la pose

Une nouvelle compagnie

(suite de la page 2)

la rampe d'aluminium a remplacé la rampe d'acier: celle-ci est devenue désuète. Il n'est pas rare de voir de vieux édifices rajeunir de 30 ans en quelques jours, quand leurs propriétaires décidèrent d'enlever les rampes d'acier rongées par la rouille et de les remplacer par des rampes Horizal.

Horizal Canada Ltée s'est fixé les buts suivants: par une publicité nationale bien orchestrée, par une force de ventes couvrant les principales villes de la province, par un réseau de distributeurs bien organisé à travers le Canada au niveau de la construction, du bricolage et de la rénovation, par l'introduction de la rampe d'aluminium anodizée chez les manufacturiers de maisons pré-usinées, ainsi que par l'exportation de nos produits à l'étranger, nous comptons faire de Horizal Canada, une entreprise dont St-Hyacinthe pourra être fière et plus encore qui sera prospère et profitable et ainsi qui fera bien vivre nos employés, lesquels auront contribué pour une grande part à notre succès.

Le groupe Horizal est le plus important fabriquant de rampes d'aluminium au monde. Étant donné le succès remporté en Europe et ailleurs par Horizal Frnace et ses filiales, on peut conclure que Horizal Canada Ltée enlèvera aux canadiens la mauvaise habitude de *peinturer leurs rampes* d'acier ou de bois à tous les ans pendant leurs vacances d'été.

Nous avons une rampe urbaine en aluminium qui sera disponible dès que nous aurons des contrats assez importants pour en commencer la production. Cette rampe urbaine très solide permettra à nos cités, villes et offices d'autoroutes d'en éliminer complètement les frais d'entretien. De plus nos villes seront plus agréables à visiter et nos concitoyens se sentirons plus en sécurité en voyant nos garde-corps.

LE NOUVEAU CLAIRON

Hebdomadaire régional à circulation gratuite publié chaque semaine, le mercredi, par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitée.

Dépôt légal
Bibliothèque nationale
du Québec
(d) 765366

Publicité, GUY GAGNON

Secrétariat, DENISE DÉSGRÉS

Casier Postal 276
655 rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe

Abonnement par la poste: $10.00 par année

Tél.: 774-5375

Vacances-famille et la fête du travail

Pour la grande fin de semaine de la Fête du Travail, c'est-à-dire du 1er au 6 septembre 1977, les familles vacancières du Québec pourront participer à un "sprint-vacances" organisé à leur intention par Vacances-Familles.

Pour ce séjour de vacances familiales, culturelles et communautaires, Vacances-Familles vous offre le magnifique hôtel Loews Le Concorde à Québec de même que la chaîne des Auberges des Gouverneurs, à Québec (Place Hauteville), Val d'Or, Sherbrooke, Chicoutimi et Rimouski.

Un prix exceptionnel Vacances-Familles de $15.00 (taxe incluse), par chambre par jour (une chambre pouvant accomoder jusqu'à 4 personnes d'un même famille) est exigé pour séjourner à l'un ou l'autre de ces endroits. Une programmation spéciale sera mise de l'avant par Vacances-Familles à Québec où diverses activités seront suggérées à l'intention des familles participantes.

Les familles vacancières apprécient de plus en plus se familiariser avec divers centres d'intérêts locaux tant du point de vue historique que socio-culturel de ces diverses régions, d'autant plus que ces établissements disposent d'un service d'accueil d'une qualité exceptionnelle.

Étant donné la popularité de ce programme, Vacances-Familles croit qu'il n'est pas trop tôt pour effectuer vos réservations. Seules les familles qui réserveront par l'intermédiaire de Vacances-Familles seront acceptées.

Vous pouvez vous inscrire à ce programme spécial en communiquant à: Vacances-Familles, a/s Jean-M. Lachance, directeur général, 1661, Avenue du Parc, Ste-Foy, Québec G1W 3Z3, tél: (418) 658-0576

Voyage organisé

Le club de l'Âge d'Or Bourg-Joli Inc. organise un voyage au Parc Safari d'Hemmingford, dimanche le 4 septembre. Le départ se fera du local à 8 heures 30.

Pour de plus amples informations adressez-vous au local le samedi soir ou encore à Mme Rose Lafortune à 774-5005 après 18 heures.

Bienvenue à tous!

ANGLAIS

COURS DE CONVERSATION

SELON VOS CONNAISSANCES ET VOS BESOINS

MAXIMUM 6 ÉLÈVES PAR CLASSE

CENTRE D'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS ENRG.

(Permis du Ministère de l'Education no. 440526)

Lundi, mardi, mercredi soir: 60 heures, 6 semaines
Jeudi soir: 60 heures, 20 semaines
le jour: 60 heures, 6 semaines - 60 heures, 12 semaines

PROCHAINE SESSION: 12 SEPTEMBRE

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 8 SEPTEMBRE

Soirées d'informations au Centre

1705 GIROUARD

les 31 août, 1 et 2 septembre de 19 heures à 22 heures

INF. COMMUNIQUER AVEC

Jeannine Lagacé 774-4401

BIENVENUE À TOUS

Importance de plus en plus grande de l'étude des soins corporels

Les établissements spécialisés dans les soins corporels ont pris une large place dans l'économie. Qu'il s'agisse de cliniques médicales traitant les maladies de la peau, la cellulite et l'obésité, de compagnies de produits de beauté, de salons d'esthétique, de coiffure, de salons de massage ou d'électrolyse, des spécialistes de formations diverses mettent leur compétence au service de la santé et de la beauté de votre corps.

Parce que la relation avec le client est le plus souvent très personnelle, la majorité de ces spécialistes ont choisi leur métier parce qu'ils apprécient "servir ou rencontrer les gens". Est-il utile d'ajouter que l'entregent est souvent un facteur de réussite dans ce type de travail. Beaucoup ont des goûts artistiques manifestes, ce qui les sert particulièrement bien dans le domaine des soins esthétiques et de la coiffure.

Apprendre son métier à l'école secondaire

Les écoles secondaires offrent des programmes de formation professionnelle en soins esthétiques. Ces programmes s'adressent aux étudiants qui ne désirent pas poursuivre des études de niveau collégila ou universitaire. Ils permettent d'acquérir des compétences en coiffure ou en soins esthétiques.

Après son toisième secondaire, l'étudiant peut accéder au tronc commun "Esthétique". Ce cours lui permettra par la suite de choisir une spécialité, coiffure ou esthétique, en cinquième année.

Plusieurs commissions scolaires offrent ces programmes. En plus des deux spécialités dont nous avons parlé, ces cours permettent d'accomplir des fonctions connexes, telles que manucure, vendeur et distributeur de cosmétiques, maquilleur, spécialiste du cuir chevelu. Le diplômé du cours secondaire possédant des qualifications de base dans ces domaines pourra parfaire sa formation soit dans une école spécialisée, soit en cours d'emploi.

À l'université, des professionnels de la beauté

Si les soins de la peau et des cheveux reçoivent une attention particulière au secondaire, l'Université offre également plusieurs spécialités reliées aux soins du corps. La chirurgie plastique, par exemple, nécessite une formation en médecine. Il en va de même des spécialités, telles que la dermatologie et la médecine esthétique.

Les traitements de l'obésité et de la cellulite sont de plus en plus fréquents au Québec. Un nombre grandissant de cliniques médicales spécialisées offrent ces services à la clientèle. Ces traitements se donnent souvent de concert avec des diététistes, des nutritionnistes et des spécialistes en éducation physique.

Rappelons à l'étudiant qu'il devra avoir complété un diplôme d'études collégiales en sciences de la santé pour avoir accès à ces programmes de formation.

Par Jocelyne marquis et Fernand GINGRAS, Éducation-Québec, mai '77.

Épluchette de blé d'inde

Il y aura une épluchette de blé d'inde organisée par le Club Récréatif Policiers-Pompiers St-Joseph, samedi le 27 août 1977 à 20 heures.

Cette soirée aura lieu à la "Cabane Edgar Marquette, Grand rang 5 à Ste-Rosalie.

L'admission est de $3.50 par personne. Chacun est prié d'apporter ses rafraîchissements.

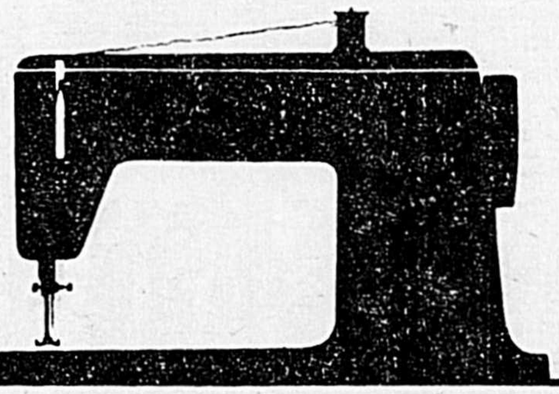
Pour de plus amples informations téléphonez à 773-0662.

Bienvenue!

INTÉRIEUR D'AUTO
BEAURIVAGE
805 St-Louis St-Hyacinthe
774-2242

IMPORTATIONS
BURELLE INC.
Création exclusive
BIJOUX, ALLIANCES, DIAMANTS, ETC...

Les Importations Burelle inc.
Une maison qui vous garantira une marchandise de première qualité.
Des diamants aussi purs que vous l'exigez.
Des bagues pour hommes et femmes qu'on ne peut trouver ailleurs.
Des montres portant une garantie d'un an.
Des alliances dont les futurs mariés seront fiers de la qualité du montage, tout en conservant l'exclusivité, au plus bas prix possible.
PRIX DU GROSSISTE
Notre devise:
"QUALITE PRIX SERVICE".
1307 RUE ST-ANTOINE, ST-HYACINTHE
TÉL.: 773-5933


Confiez-la à un expert.
Singer remettra votre machine à coudre en très bon état grâce à son programme d'inspection en 7 points. Nous...
1. réglons la tension des fils
2. réglons le mécanisme d'avancement des tissus
3. nettoyons le mécanisme d'enfilage
4. réglons la tension de la courroie
5. vérifions les fils électriques
6. lubrifions la machine
7. vérifions et lubrifions le moteur
Passez nous voir ou appelez-nous aujourd'hui
$12.95
Tous les Centres de COUTURE SINGER, vous offrent au magasin même, une estimation GRATUITE pour la réparation de tous genres de machines à coudre.
SINGER
465 ST-FRANÇOIS, ST-HYACINTHE TÉL. 773-8467
Pour avoir l'adresse du magasin Singer ou concessionnaire autorisé Singer le plus près de chez vous, consultez les Pages Jaunes à la rubrique "Machines à coudre"

Projet Casimir:

Résumé des activités

Jeudi le 25 août 1977, Concert d'orgue à la grande chapelle du Séminaire de Saint-Hyacinthe à 20h.30, 450, rue Girouard, Sortie "Rue Girouard" de la Trans-Canadienne. Gratuit.

Le programme de ce récital ainsi que des notes biographiques sur l'organiste, M. Jean Morissette, sont inclus au présent Cahier de Presse. De façon générale, disons qu'il s'agira d'un récital mettant en relief le devis de conception romantique de l'instrument, un Casavant Frères datant de 1928. Quant à l'organiste, disons qu'il a remporté plusieurs prix alors qu'il faisait ses études au Conservatoire du Québec.

Samedi le 27 août 1977: Récital de Sylvain Lelièvre, au Café Casimir, Centre Culturel, 800 Turcot, Saint-Hyacinthe, à 20h.30. Les billets sont en vente cette semaine au Café, de même qu'à l'entrée avant le spectacle, au prix populaire de $2.00.

Il s'agit d'un récital regroupant les dernières chansons de l'auteur-compositeur-interprète, notamment celles de ses deux derniers disques. Après le spectacle, vous pourrez participer à une dégustation de vins et fromages. Le prix modique de $2.00 inclut cette dégustation. C'est en quelque sorte une façon de remercier la population qui a, toujours plus nombreuse, participé à nos manifestations.

Des notes sur Sylvain Lelièvre sont incluses au présent Cahier.

Suite au succès obtenu lors de son dernier concert d'orgue, le projet Casimir est heureux de présenter une seconde manifestation semblable. Ce sera certes une façon agréable pour celui-ci de remercier tous les mélomanes ayant encouragé cet été la plaïade de musiciens locaux qui se sont exécutés dans le cadre des activités musicales du projet.

Cette fois, c'est au tour de l'instrument du Séminaire de Saint-Hyacinthe de connaître des heures de gloire sous les doigts lestes de M. Jean Morissette.

Comme un récital d'orgue trouve toute sa profondeur dans la communication étroite existant entre l'instrument et son tuteur, il faut parler de ces deux pôles du prochain concert.

Jean Morissette est né à Saint-Hyacinthe en 1943. Après quelques années d'étude comme élève privé de l'organiste montréalais Gaston Arel, il s'inscrit en 1966 comme élève au Conservatoire de Musique du Québec (section Montréal) où lui seront décernés plusieurs prix, tant pour l'instrument que pour les matières d'écriture musicale. Il est organiste titulaire à la paroisse Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe depuis au-delà de quinze ans et s'est fait entendre comme récitaliste, tant sur les ondes de la radio que dans plusieurs villes du Québec.

Quant à l'orgue, il s'agit d'un Casavant Frères datant de 1928. Le devis est de conception romantique et cet instrument à action électro-pneumatique comporte 48 jeux. M. Morissette touchera les quatre claviers et le pédalier de cet orgue.

Mis à part le Prélude et Fugue de Bach ainsi que la suite de Guilain, le programme du récital mettra en évidence le devis de conception romantique de l'instrument. L'époque romantique exploite de façon très heureuse les nuances que permettent les grandes orgues issues de cette période. Voici d'ailleurs, question de mettre l'eau à la bouche, le programme du récital.

PROGRAMME

J.S. BACH (1685-1750): Prélude et Fugue en Mi mineur (BWV 533); J. BRAHMS (1833-1897): Préludes de Chorals - "O Gott, du frommer Gott" - "Schmücke dich, o liebe Seele"; C. FRANCK (1822-1890): Troisième Choral en La mineur; F. LISZT (1811-1886): Adagio; CH. M. WIDOR (1844-11937): Toccata en Fa majeur; --PAUSE-- J.A. GUILAIN (?-?): Pièces d'orgue pour le Magnificat (Extraits de la Suite du Premier Ton) - Plein Jeu; - Basse de Trompette; - Récit; - Dialogue; F. MENDELSSOHN-BARTHOLDY (1809-1847): Prélude et Fugue en Do mineur (Op. 37, no 1); L. VIERNE: Pièces de Fantaisie - Étoile du Soir; - Carillon de Westminster.

Quelque part à l'intérieur du récital, M. Jean Morissette présentera les jeux qu'il utilise au cours du concert en introduisant le public aux registres et l'art de la registration de l'orgue. Pour les mélomanes avertis, de même que pour tous les non-initiés, ces précisions seront certes des plus intéressantes.

Comme le projet Casimir veut maintenir le caractère populaire et estival de ses activités, ce récital sera gratuit et le climat y sera détendu. L'endroit idéal pour initier toute la famille à cet instrument de musique des plus sophistiqués, dont la fabrication s'avère une caractéristique locale.

Le projet Casimir invite donc tous les intéressés à se présenter à la grande chapelle du Séminaire de Saint-Hyacinthe (entrée principale), au 450 Girouard, à côté de Casavant Frères. Le récital aura lieu le jeudi, 25 août, 20 heures 30.

Après dix semaines fort remplies, Casimir invite Sylvain Lelièvre. Originaire de Québec, Sylvain Lelièvre est établi à Montréal depuis huit ans. Il écrit à 19 ans "Les amours anciennes" chanson qui lui a assuré en 1963 le Grand Prix du concours international "chansons sur mesure" (aujourd'hui appelé Festival de Spa) et les années qui suivent le consacrent à la boûte à chansons.

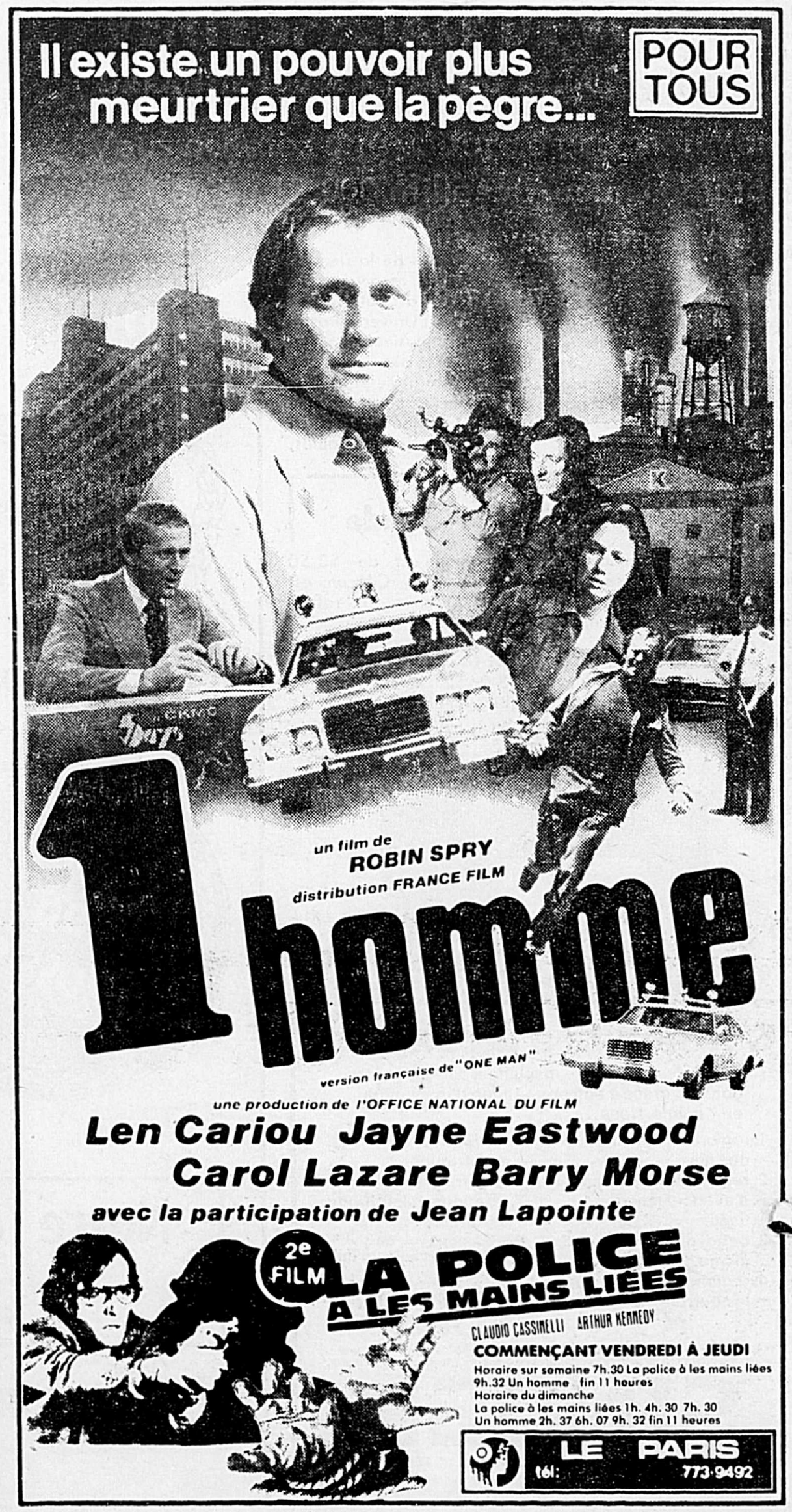
Il arrive à Montréal en 1968 et chante pendant trois ans "Chez Clairette". Mais à cette époque, on le reconnaît pour avoir été l'auteur-compositeur de plusieurs chansons de Danielle Oderra, Monique Leyrac, Renée Claude et bien d'autres.

En 1972, il entre au Sutdio Son Québec pour y graver son premier microsillon sous étiquette "Le Nordet". Il y enregistre deux microsillons qui envahissent la plupart des stations radiophoniques. Il obtient un succès incontestable avec "Petit Matin", "Old Orchard", et "Le blues du courrier" qui chacun à sa façon rejoint un public différent.

L'année 1976 s'avère très prometteuse pour Sylvain. Il enregistre un 45-tours, présente un tout nouveau spectacle et écrit la musique de la comédie musicale "Les Héros de mon enfance" de Michel Tremblay, présentée au théâtre de la Marjolaine de Eastman au cours de l'été.

L'année 1977 ne fait que confirmer le succès toujours grandissant de Sylvain. C'est la sortie d'un nouvel album

(suite à la page 8)





NOUVEAU - NOUVEAU

Escompte Bofil enr.

4400 BOUL. LAURIER ST-HYACINTHE

(face au magasin LaSalle) **774-1333**

Laine de toutes sortes, directement de la manufacture, vendue en balle, à la livre et à l'once ainsi que des lots dans le second à très bas prix.

TOUT POUR L'ARTISANAT

tels que macramé, tapis, tapisserie, tissage, pièces murales, etc... etc...

FIL À TISSER 2/8 EN 24 COULEURS

SPÉCIAL D'OUVERTURE

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

LAINE ACRYLIQUE

pour tricot,
écheveau de 4 oz.

SPÉCIAL D'OUVERTURE

99¢ l'écheveau

GROS FIL pour macramé,

9 plis, 50% polyester
et 50% acrylique

SPÉCIAL D'OUVERTURE

4¢ la verge

LAINE DU PAYS

Echeveau de 4 oz.

SPÉCIAL D'OUVERTURE

$1.49 l'écheveau

FIBRE À TAPIS

100% polyester, 4 plis

SPÉCIAL D'OUVERTURE

25¢ l'once

OUVERTURE JEUDI, LE 25 AOÛT 77 - 9 HEURES

Résumé des activités

(suite de la page 6)

qui connaît le succès avec "Marie-Hélène", "Programme-Double" et d'autres. Et puis il participe une seconde fois à la comédie musicale de la saison d'été de Eastman, "Folie Douce" mais cette fois comme auteur-compositeur.

C'est ce qui l'amène en spectacle chez Casimir, au centre culturel de Saint-Hyacinthe, le samedi 27 août à 20 heures 30. Les billets sont disponibles au café Casimir au coût de $2., montant que donne droit au sepctacle et à une dégustation de vins et fromages faisant suite au spectacle.

L'été 1977 aura certes été des plus décisifs pour la vie culturelle de Saint-Hyacinthe. À bien des niveaux, la population a pris conscience des possibilités d'exploitation de nombreuses particularités culturelles locales.

Que ce soit pour une prise de conscience individuelle ou, de façon plus globale, en terme de groupements et d'organismes, un réveil s'opère actuellement dans les esprits. Beaucoup d'idées naissent d'ailleurs de cette ouverture privilégiée. Que l'on ne songe qu'à toutes les propositions lancées dans le but d'établir des suites au projet Casimir pour s'en convaincre.

DES IDÉES ET DES RÊVES...

La Société d'histoire régionale, entre-autre, caresse depuis un certain temps le rêve de transformer en musée historique local, l'édifice qui tînt jadis lieu d'école de laiterie à l'entrée de la Ville. Peut-être y verrons-nous un jour la première "machine à renforts" de M. J.A. Côté, ou reconnaîtrons-nous plutôt une partition manuscrite de M. Léon Ringuet...

Le succès emporté par les concerts et les spectacles du café Casimir ne peuvent que servir d'indicateurs auprès des instances décisionnelles quant à l'évaluation de la "rentabilité" (en terme de popularité et de fréquentation) d'une salle de concert permanente à caractère local.

Enfin, le projet Casimir a permis aux artistes et artisans de prouver, par l'exposition de leurs oeuvres, que la vitalité créatrice est en pleine santé dans la région, et qu'une salle d'exposition devient de plus en plus une nécessité première. Sans dénigrer l'effort déployé par ces manifestations telles "Les Artistes Régionaux" de la galerie 051 ou "L'exposition artisanale du secteur La Providence", il appert, à la lumière des commentaires reçus au projet, que ces démarches sont autant valables qu'éphémères, et que la permanence d'une galerie d'art s'impose de façon assez évidente. D'autant plus que nombre d'artistes de l'extérieur désirent exposer dans la région et passent outre celle-ci, quand ils ont constaté l'absence d'un réel musée dans la ville (la galerie 051 du Séminaire n'ayant pris un caractère publique que pour pallier à cette lacune locale).

DU CÔTÉ DE CASIMIR

Le projet Casimir avait envisagé trois modes d'exploitation des richesses patrimoniales locales. Il devait tenir compte d'une approche historique, le passé ayant prouvé l'existence de valeurs culturelles des plus vivante. Par ces expositions et ces soupers-causeries, il a tenté de faire réaliser cette présence du passé à la population. En second lieu, le caractère artistique et artisanal (puisqu'il y a d'énormes distinctions à faire entre l'art et l'artisanat) de la région, se devait d'être signalé. Les dix expositions hebdomadaires, regroupant chacune une quinzaine d'artistes et d'artisans sont venues signaler la vigueur des modes d'expressions manuelles dans la région. Et finalement, le projet a permis a une trentaine de musiciens locaux, ceux-ci entrecoupés à l'occasion par des personnalités à la réputation plus établie, de s'exécuter sur une scène faisant souvent face à un public nombreux et attentif.

C'EST BEAU CHEZ-NOUS

Il ne faudrait pas limiter les effets d'une telle action à la présentation de ces activités, même si, extérieurement, celles-ci demeurent en fait le seul point d'analyse vigoureusement contrôlable. Limiter ainsi notre perception nous inciterait peut-être à ignorer le climat de constance qui a régné tout au long de l'été. Un climat qui nous rend presque familière l'expression "qu'est-ce qu'il y a ce soir chez Casimir" ou, par extension, "qu'est-ce qui se passe, ce soir, à Saint-Hyacinthe", une interrogation aboutissant souvent, en temps "normal", à s'informer sur les activités montréalaises et à s'en tenir à celles-ci, ce qui contribue à amplifier le statut de "ville dortoir" que "la jolie" s'affuble au fil des années...

Il serait vraiment regrettable que les idées lancées autour d'une table du Café Casimir sombrent dans l'oublie de l'automne, se heurtent à une réalité quotidienne ou se laissent enfouir en dessous d'une pluie de paperasse...

Il serait réellement déplorable que les belles heures de Casimir ne fassent plus partie que de l'histoire de la ville, dont les grandes étapes sont souvent isolées par un temps trop long.

Pour éviter cet aboutissement, la population devra se rendre compte du rôle qu'elle joue dans la survie de telles entreprises par sa participation, et que le gouvernement municipal se rende compte de l'importance de chacune de ses décisions dans le domaine culturel.

Peut-être alors pourrons-nous penser à une suite au projet Casimir. Souhaitons que cette prise de conscience soit imminente...

André Dupré,
Directeur du projet Casimir.



Défilé Automne-Hiver 1977

Un superbe manteau de fourrure d'une valeur de $500. don de Laflamme Fourrure, sera tiré à titre de prix de présence lors du défilé de modes automne-hiver 1977 des Variétés Canadiennes, le mercredi 7 septembre, à 20 heures, au Petit Canot, 4040 rue Joncaire, à Saint-Hyacinthe. Un magnifique blouson de cuir sera également offert lors de cette soirée. Déjà une dizaine de mannequins ont été retenus pour ce magnifique défilé. Les billets pour le défilé de modes automne-hiver 1977 sont présentement en vente et les places sont limitées. Pour réservation, il faut communiquer à 774-4245. Bienvenue à tous!



Si vous vous mariez prochainement...

Ce panier contient des informations et cadeaux spécialement utiles pour vous

Appelez votre hôtesse de Welcome Wagon dès aujourd'hui

773-0454

Welcome Wagon LTD.

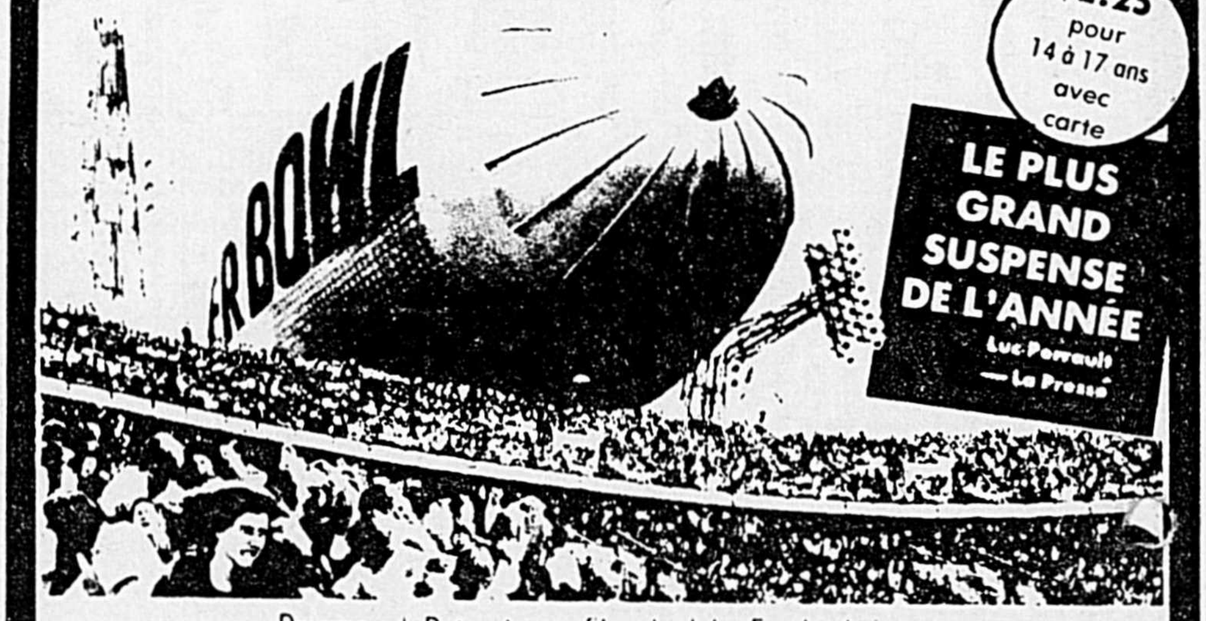
Commençant vendredi le 26 août 1977

Beyrouth, 12 nov.: LE COMPLOT DE "SEPTEMBRE NOIR"
Washington, D.C., 17 nov.: LES COMMANDOS ISRAÉLIENS ALERTENT LE F.B.I.
Le désert "Mojave", 3 déc.: L'EXPERIMENTATION DE L'ARME
MIAMI, LE 9 JANVIER: C'EST LE

DIMANCHE NOIR

POUR TOUS

$2.25 pour 14 à 17 ans avec carte



Paramount Présente un film de John Frankenheimer
DIMANCHE NOIR
avec Robert Shaw, Bruce Dern, Marthe Keller, Fritz Weaver et Bekim Fehmiu
VERSION FRANÇAISE DE "Black Sunday"
EN COULEUR

Aussi
Le dernier des Géants
avec John Wayne et Lauren Bacall

HORAIRE
Sem. & Sam. 6:30
Dimanche: 12:20, 2:50
Der. Spec. 7 10

Un Cinema Uni
MASKA 774-4171
675 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE.

TION... ATTENTION... ATTENTION... ATTEN

NOUS APPRENONS DE SOURCE SÛRE QU'UNE GRAVE ÉPIDÉMIE DE "JESSIE MANIE" S'ABBAT SUR NOTRE RÉGION. NOUS VOUS CONSEILLONS DONC DE VOUS FAIRE SOIGNER LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE

À LA BOUTIQUE

JESSIE JEANS

Nous avons pour vous soigner un grand choix de JEANS UNISEX tels que



LIBERTÉ · P.Q. jeans · Just Jeans · lois · QUE · Lj · Wrangler · Lee · Levi's · YALE JEANS · T JEANS · GWG

RAINBOW
LOVE-JEANS
QUÉ.
WRANGLER
LIBERTE
LEE
GWG
T-JEANS
LOIS
LEVIS
P.Q.
JUST JEANS

AINSI QUE JUMPSUITS, ENSEMBLES GAUCHOS, SALOPETTES, JACKETS, CHEMISES, ENSEMBLES DE TOILETTE POUR DAME, ETC...

LOT DE JEANS BLANCS

Extra spécial à $15.95

Valeur habituelle de $21.95 à $26.95

LOT DE T-SHIRT

avec imprimé sur le devant

2 pour $5.00

Valeur de $5.45 chacun

Boutique JESSIE ENR.-JEANS

370 rue St-Simon, St-Hyacinthe **774-6543**

Plan de mise de côté pour mieux vous servir

Yves Gonthier, prop.

(face au terminus municipal)

Membre de la Plaza Maskoutaine

ET SURTOUT

ATTENTION!

La Jessie manie CA S'ATTRAPE,

c'est contagieux mais pas dangereux.

À DÉCOUPER

$2.00 **$2.00**

Valeur de $2.00

AVEC TOUT ACHAT DE
$10.00 et plus,
Plan de mise de côté

$2.00 **$2.00**

Résultats des courses au club S.-Hyacinthe

	CONDUCTEUR	1er départ Arr.	1er départ Temps	2e départ Arr.	2e départ Temps
1ère et 5e courses					
Duc Capitonal	L. Tourigny	5		6	
Meadow Baron	R. Beaudoin	1	1.28	3	
Trotacre Tom Boy	J.P. Berthiaume	6		4	
Chico Wilson	R. Morissette	4		5	
Sir Meadow	W. Mondoux	2		1	1.31
H.B. Norris	A. Desrochers	3		2	
2e et 6e courses					
Mary King	M. Bonneville	8		8	
Miss Olympic	Y. Cournoyer	3		5	
Baron Capitonal	J. Tourigny	5		2	
Barbara	P.A. Duphilly	1	1.28	1	1.27
Phil Star	A. Duphilly	9		6	
Champion M	G. Garand	4		3	
Light Ning	J. Senez	6		9	
J.A. Dell	C. Hébert	2		4	
Rodney Pride	J.P. Garand	7		7	
3e et 7e courses					
Gallan Capitonal	R. Lavigne	2		3	
Majestic Creed	S. Morier	4		4	
Little John	A. Fontaine	8		7	
Sandee Dee	H. Laramée	3		1	1.24
Miss Tee Time	A. St-Jean	5		2	
Country Pride	R. Roussel	6		6	
Blue Again	M. Bessette	7		8	
Dustie Adios	G. St-Jean	1	1.23	5	
4e et 8e courses					
Telly Rocket	G. Perras	5		5	
Martin Scott	G. Cournoyer	2		2	
Rotary Girl	S. Lambert	3		1	
Shamrock Danny Boy	M. Denault	6		4	
Petert	L. Tourigny	1	1.20	3	1.22
Shamrock J.B.	G. Gardner	4		6	
9e et 14e courses					
Bayard Meadow	A. Rousse	3		2	
Bonny South	R. Sylvestre	1	1.27	4	
Ann Sussie	G. Lavoie	4		6	
Sir Aceway Scott	A. Duphilly	6		1	1.25
Majestic Sundown	G. Loiselle	7		3	
Dawn's Pride	P. Desrochers	2		5	
Foster Child	N. Deragon	5		7	
10e et 15e courses					
Marloup Chief	C. Lambert	6		4	
D.C. Dell	C. Inkel	1	1.21	1	1.20
Miss Carol	J. Bonneville	3		3	
Miss Frost	R. Lavigne	4		2	
Curley Lambert	R. Langlois	7		8	
Yourri	E. Bellefroid	2		6	
Sir High Meadow	R. Sylvestre	5		5	
Rockridge Gipsy	G. Lavoie	8		7	
11e et 16e courses					
M Pepsi	P.A. Duphilly	6		3	
Alfmar B Baron	J. Gauthier	3		5	
P.D. Quick	G. Lavoie	5		4	
Good Nuff Charlie	J. Senez	2		acc.	
Sir Lobell	C. Martin	1	1.21	1	1.20
Marloup Temp	C. Duhaime	4		2	
12e et 17e courses					
Concert Tour	G. Jodoin	2		3	
Ann Sue	B. Mathieu	3		2	
Scott B. Mighty	R. Lafontaine	1	1.17	1	1.16
13e et 18e courses					
Charlie Shut Gun	J. Senez	4		4	
Alright Sonny	A. Lafleur	1	1.15	3	
M. Simbad	J.G. Beauregard	3		1	1.14
Good Time	E. Bellefroid	2		2	

La pièce de monnaie d'un cent sera modifiée

M. Yvon Gariépy, directeur de la Monnaie royale canadienne, a annoncé que la pièce de monnaie d'un cent sera modifiée à partir du 1er janvier 1978. La nouvelle pièce d'un cent sera plus petite. Son diamètre sera réduit de 19.05 millimètres à 16 millimètres.

La Monnaie royale canadienne modifiera, à cette occasion, le dessin apparaissant sur le revers de la pièce. Le nouveau dessin représentera, en relief, le chiffre 1 entouré de 12 feuilles d'érable miniatures et portera la légende "Canada", le millésime, et "cent". L'avers demeurera le même, soit l'effigie de Sa Majesté la reine Elizabeth II, créée par Arnold Machin.

La décision de réduire la dimension de la pièce d'un cent à été prise pour des raisons économiques, car les coûts actuels de production de cette pièce, y compris les coûts de métaux et de fabrication, excèdent sa valeur nominale. À cet effet, la Partie II de l'Annexe à la Loi *concernant la Monnaie et les* Fonds des Changes a été modifiée par le Gouverneur en conseil en prescrivant que le poids réglementaire du cent soit réduit de 3.24 grammes (50 grains) à 1.8 gramme (27.78 grains).

Le directeur de la Monnaie a également annoncé que sa société avait conclu de nouveaux contrats avec des pays étrangers. Le Costa Rica et El Salvador ont répété deux commandes de pièces de monnaie pour circulation, soit une de 6 millions de pièces et l'autre de 20 millions. Ces deux contrats sont d'une valeur de $250,000. Enfin la Monnaie royale canadienne vient d'être avisée que sa soumission pour la fabrication d'environ 210 millions de pièces pour circulation à été acceptée pour la Nouvelle Zélande. La production s'étendra sur une période de trois ans. Les détails du contrat d'une valeur approximative de $3.6 millions seront négociés sous peu.

Bienvenue à Acton Vale

M. Raymond Coutu vous rappelle que c'est dimanche le 28 août, au Centre Sportif, qu'aura lieu son grand concours provincial de violoneux, accordéonistes et gigueux édition 77.

Onze classes au programme.

Dans les classes mixtes: pour nos gieueux, une classe pour les moins de 16 ans, une pour les plus âgés.

Accordéon: Une pour les moins de 16 ans. Pour les plus âgés 1e québécoise (1 rangée) 2e les deux rangées et plus.

Violon: les moins de 16 ans.

Selon la tradition, on conserve la classe "violon dames".

Ches les hommes 4 classes. Les plus de 60 ans, les classes AA, A et B.

Veillez prendre note que la période d'inscription se termine à midi-trente, heure précise.

Bienvenue à tous.

Trois permis pour la chasse à l'orignal

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche rappelle à tous les chasseurs que cette année, il y aura trois permis de chasse à l'orignal:

Un permis valide dans "F4" seulement,

Un permis valide dans la zone "D" seulement et

Un permis dans toutes les autres zones, sauf "D" et "F4".

Par conséquent, le sportif ne pourra se procurer qu'un seul de ces trois permis; il devra donc aller chasser exclusivement dans la zone où son permis est réglementaire.

A noter aussi que les permis spécifiques aux zones "D" et "F4" seront disponibles uniquement chez les dépositaires de ces zones, ainsi qu'aux bureaux régionaux du ministère.

Pour tout autre renseignement concernant la chasse sportive au Québec, le chasseur peut consulter le "Réusmé des règlements 1977-78".

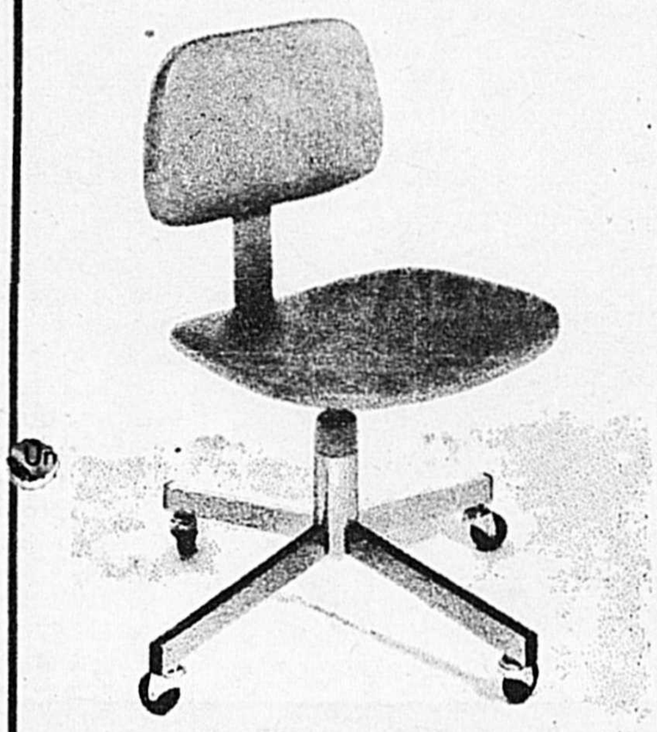


A. LÉTOURNEAU Ltée

773-8419 — 467-0641

1505, RUE ST-ANTOINE ST-HYACINTHE, QUÉ.

LES SPÉCIAUX DE A. LÉTOURNEAU C'EST TOUT UN CADEAU!



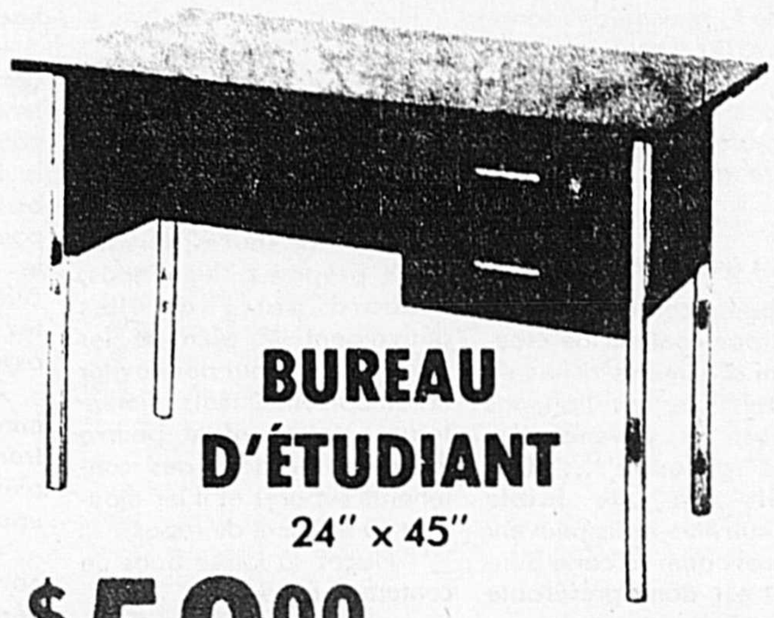
CHAISE STÉNO

TRÈS BONNE QUALITÉ
DOSSIER VINYL
FOND EN MATÉRIEL

GRAND SPÉCIAL

$39.00

Prix rég. $57.00



BUREAU D'ÉTUDIANT

24" x 45"

$59.00

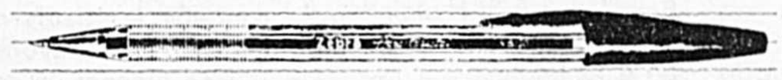
Prix rég. $82.00

ACHETEZ EN 2
ET OBTENEZ EN 1
GRATIS



ZEBRA

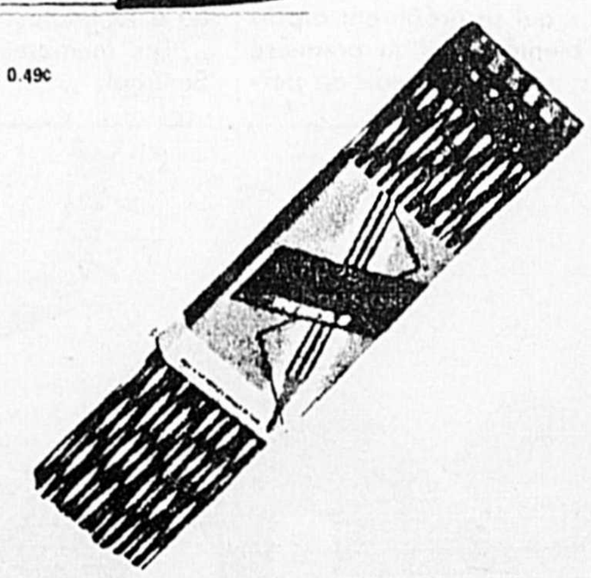
STYLO ZEBRA (POINTE FINE) NOIR ROUGE BLEU **SPÉCIAL $0.19** à la boîte de 10 Rég. .29¢



STYLO ZEBRA RETRACTABLE 0.49¢

Crayons mine H-B

Aubaine fantastique **49¢** la douz.



DACTYLO ÉLECTRIQUE

très solide, entièrement équipée, chariot de 12"



Rég.: $280.00

PRIX A. LÉTOURNEAU

$229.95

PORTATIVE BROTHER



MALLETTE GRATUITE

Rég. $199.95
Prix A. Létourneau

$145.00

Informez-vous sur la
GARANTIE DE 5 ANS
sur toutes nos machines à écrire

A. LÉTOURNEAU Ltée

773-8419 — 467-0641

1505, RUE ST-ANTOINE ST-HYACINTHE, QUÉ.

Le dîner à l'école

par Yvan Lajoie

L'école que fréquente votre enfant offre sans doute des aliments à des prix raisonnables mais vous préférez peut-être qu'il apporte de la maison des sandwiches, du yogourt, des fruits... quitte à compléter son repas de midi à la cantine scolaire avec un potage, un verre de lait ou du jus, etc.

Aliment à éviter

La boîte casse-croûte ne devrait pas contenir de croustilles ni d'aliments riches en sucre tels que les boissons gazeuses, les sucreries, les ''Petits gâteaux''... Ces produits ont une faible valeur nutritive et ils peuvent aussi provoquer la carie dentaire. Il est donc préférable de chercher les glucides (sucre et amidon) dans les fruits, les légumes, les pommes de terre et les céréales à grains entiers ou enrichies.

Conseils pratiques

- Lavez les fruits et les légumes à l'eau froide;
- ne mettez pas immédiatement la mayonnaise, les vinaigrettes, la moutarde, la crème et les sauces, lorsque vous préparez les repas, d'abord parce qu'elles détrempent le pain et les salades et surtout pour éviter les empoisonnements alimentaires. Votre enfant pourra les apporter dans des contenants séparés et il les ajoutera au moment du repas;
- Placez la laitue dans un contenant à part;
- pour varier les menus, ajoutez au casse-croûte: du concombre, du céleri, de la laitue, des noix, du piment vert, des carottes, du chou-fleur et du brocoli, du chou haché;
- ajoutez des épices et des fines herbes à la garniture des sandwiches; saupoudrez de moutarde sèche le fromage et la crème, de basilic les tomates, de poudre de cari ou de sariette le poulet, de graines de céleri le chou haché et ajoutez de la marjolaine aux oignons;
- tranchez la viande très mince et utilisez plusieurs tranches plusieurs tranches plutôt qu'une seule tranche épaisse;
- sortez les sandwiches congelés juste avant le départ pour l'école: ils seront prêts pour le dîner;
- au retour de l'école, lavez les bouteille isolantes, la boîte casse-croûte et les contenants de plastique; rincez-les et laissez-les ouverts pour enlever les odeurs;
- vous pouvez congeler la viande, la volaille et le fromage (coupé en petits morceaux) mais évitez de congeler les oeufs durs, les légumes et la mayonnaise;
- en plaçant un contenant de lait en carton au congélateur, la veille, votre enfant aura du lait encore froid le lendemain midi; cependant, si vous utilisez des contenants de plastique avec un couvercle qui ferme hermétiquement, vous devrez nécessairement laisser un espace vide de ¼ à ½ pouce afin de permettre l'expansion du liquide lors de la congélation.



Office des Missions Comité Sénégal

Chers parents et amis des missionnaires du Sénégal, vous êtes cordialement invités à participer à la rencontre annuelle organisée par le comité-sénégal.

Nos missionnaires en congé au pays, ainsi que ceux qui se préparent à partir bientôt pour la première fois, seront heureux de partager avec vous dans l'amitié et la fraternité.

Cette rencontre aura lieu le 4 septembre 77 à l'Institut Familial St-Joseph, 2875 rue Bourdages à St-Hyacinthe, à partir de 13 heures 30 jusqu'à 17 heures.

Les membres du Comité-Sénégal.

AUVENTS BEAURIVAGE
805 St-Louis St-Hyacinthe
774-2242

L'ETOILE POLAIRE
PARC D'ENTRAÎNEMENT CANIN
DRESSAGE PENSION
NOTRE RENOMMÉE
LES PLUS BEAUX
BÉBÉS DU GRAND NORD



LA PRÉSENTATION
au 1004, 5e rang
796-3155



Les limites de vitesse sont indiquées en kilomètres par heure. Au volant, souvenez-vous en!

C'est un fait qu'il ne faut pas oublier, surtout dans les zones scolaires, d'hôpital, les rampes d'accès et de sortie, et les courbes. Le chiffre indiqué comme limite de vitesse peut vous sembler plus élevé que d'habitude, mais rappelez-vous qu'il indique les kilomètres par heure, et non les milles par heure.
Souvenez-vous en, c'est important!

Maîtrisez le mètre

Les vitesses maximales en vigueur sont établies selon les règlements régionaux.

Postes à pourvoir

Le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter à leur Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe situé au 775 rue Saint-Dominique. Il est inutile de téléphoner.

2733-114 Professeur secondaire "menuiserie-bricolage"
2791-122 Professeur secondaire "initiation à la technologie"
4151-118 Coordonnateur d'atelier de réparation de machines agricoles
4199-166 Investigateur de demande de crédit
5131-122 Vendeur de minéraux et de vitamines pour animaux
5135-126 Commis aux pièces d'automobiles
5135-134 Commis-Vendeur de tentures
5171-114 Vendeurs d'assurance-vie (3)
5171-118 Vendeurs d'assurance accident-maladie (2)
5172-118 Agents immobiliers (2)
5173-118 Conseiller en épargne
5199-134 Représentants de commerce (2)
5199-134 Représentant-vendeur de gouttières d'aluminium
5199-154 Démonstrateurs (3)
6121-126 Cuisinier de spécialités
6121-134 Aide-cuisinier
6123-110 Barmaid
6125-126 Serveuses (2)
6147-110 Gardiennes d'enfants (6)
6149-114 Bonnes à tout faire (5)
6149-130 Couple pour foyer d'accueil pour adolescents
6191-110 Concierge
6165-126 Repasseur à la machine
6198-122 Garçon de table (Bus Boy)
8115-110 Conducteur de four de grillage
8215-114 Commis-boucher
8215-126 Désosseur
8260-114 Contremaître de préparateurs de fibres textiles
8265-122 Poseur d'ensouples
8267-190 Tisserand
8533-110 Électricien d'entretien
8260-114 Contremaître de préparateurs de fibres textiles
8265-122 Poseur d'ensouples
8267-190 Tisserand
8533-110 Électricien d'entretien
8541-110 Ébéniste
8563-114 Couturières (machines 1 aiguille: 4, machine overlock: 1)
8569-346 Assortisseur de morceaux de vêtements
8581-142 Débosseleurs-peintres (2)
8581-154 Aligneurs de roues (2)
8581-110 Mécaniciens d'automobiles et de camions
8584-198 Mécanicien de machines à coudre
8585-118 Mécanicien d'entretien de machines de bureau
8595-150 Peintre (meubles)
8782-110 Briqueteurs (2)
8782-130 Carreleur (construction)
8783-122 Finisseur de béton
8784-114 Apprenti-plâtrier
8799-126 Mécanicien d'entretien d'établissement industriel

Le Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois concernant le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à se présenter à leur Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'UPA, au 1775 rue Des Cascades, Saint-Hyacinthe, au numéro 774-9154.

7181 Ouvrier agricole en général - expérience
7183 Ouvrier agricole à la culture de céréales
7185 Ouvrier agricole à l'arboriculture
7187 Ouvrier de ferme d'élevage
7191 Ouvrier agricole de ferme d'élevage de bétail laitier

COURS DÉBUTANT PROCHAINEMENT

Cuisinier
débute le 6 sept. 1977 — à Beloeil
Technicien textiles (production / contrôle)
débute le 12 sept. 1977 — à St-Hyacinthe
Technicien industrie laitière
débute le 3 oct. 1977 — à St-Hyacinthe
Secondaire II
débute le 11 oct. 1977 — à St-Hyacinthe
Briqueteur-maçon
débute le 17 oct. 1977 — à St-Hyacinthe

L'agriculture ça s'apprend au secondaire

Le secteur agro-technique regroupe les activités reliées à la culture du sol, à la production de plantes et à l'élevage d'espèces animales dans le but ultime d'assurer l'alimentation de l'homme. Le secteur primaire de la production agricole identifié traditionnellement sous le vocable agriculture, n'inclut pas toutefois l'important secteur des services et des autres activités para-agricoles.

Afin de recouvrir tous les champs, un néologisme à sens plus extensible, "agro-technique", devient la nouvelle appellation du secteur. Ce changement semble recevoir un accueil aussi favorable de la part du milieu agricole que du milieu étudiant.

Spécialité: productions animales

Le cours de productions animales (plus spécifiquement productions laitières) a pour but de rendre l'élève capable de faire la culture des céréales pour l'alimentation des animaux, de sélectionner le bétail, de régir un troupeau laitier, d'assurer un contrôle laitier, de planifier un programme de production d'herbages au cours de la saison de plaisance.

Pour y être admis, l'élève doit voir réussi un Secondaire III, en plus de se soumettre à une entrevue de sélection.

Ce qu'il faut pour réussir

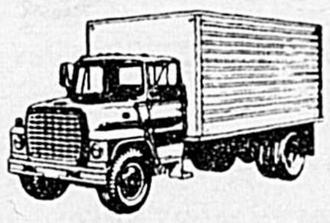
L'exploitant agricole en plus d'aimer la terre et le travail de plein air, doit jouir d'une bonne santé et d'une excellente résistance physique. Il doit également avoir un esprit d'initiative développé et posséder des aptitudes mécaniques. Car la machinerie de ferme travaille durement, et est exposée à briser fréquemment même si on la manipule avec soin.

En somme, le cultivateur doit avoir le sens de la recherche, de l'observation et de l'organisation. Pour résumer, il doit posséder les qualités d'un chef d'entreprise. Ce qu'il sera.

Les connaissances acquises par ce cours permettent de devenir exploitant dans l'une ou l'autre des types suivants de productions animales: laitière, bovine de boucherie, porcine, avicole, ovine et équine.

Ayez bon coeur: servez-vous de vos jambes.
Participaction
Marchez. Dès aujourd'hui.

TRANSPORT ET DEMENAGEMENT



— 5 vitesses manuelles
— servo-freins, servo-direction
— boite 18' pieds

$35.00 par jour
assurances incluses
21¢ du mille

La roulotte motorisée de vacances "Safari"



Ford 460 p.c., automatique, 23½ pieds, air climatisé, servo-freins, servo-direction, AM-FM stéréo-cassettes

$295.00 par semaine (7 jours) + 12¢ du mille

Petit transport petit démonagement



2 camions à votre disposition
— automatique
— servo-freins
— servo-direction

$17.00 par jour
14¢ du mille

AUTOS pour millage au mille

PINTO



$13.00 PAR JOUR, ASSURANCES—INCLUSES + 12¢ du mille

GRANADA



$16.00 PAR JOUR
assurances incluses
+ 15¢ du mille

LTD 11



$17.00 PAR JOUR
assurances incluses
+ 16¢ du mille

POUR TOUS GENRES D'ACTIVITES, NOUS POUVONS VOUS LOUER LE VEHICULE QUI VOUS CONVIENT.

Ford LOCATION À COURT TERME

A COURT TERME:
28 véhicules neufs à votre disposition,
7 jours par semaine.

yamaska
AUTO LOCATION
774 - 2000
2000 Boul. Casavant

SERVICE DE LOCATION YAMASKA

2000 Bonnes raisons d'acheter chez yamaska AUTOMOBILE INC.

VENTE SPÉCIALE DE VOITURES D'OCCASION

GARANTIE 100% - 1 AN OU 12,000 MILLES (Aucun comptant, taxe, licence comprise)

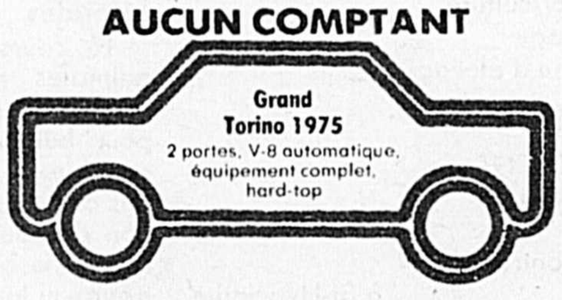
Vous achetez une voiture d'occasion Yamaska, garantie 100%
1 an ou 12,000 milles. (Aucun comptant) (Taux bancaire)
Et Yamaska Automobile inc. vous remettra $100.00 comptant en argent.

AUCUN COMPTANT



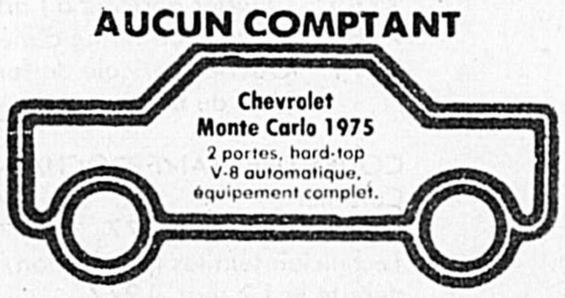
Garantie 1 an, 12,000 milles

AUCUN COMPTANT



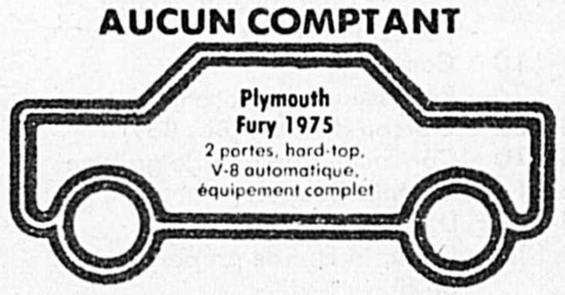
Garantie 1 an, 12,000 milles

AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

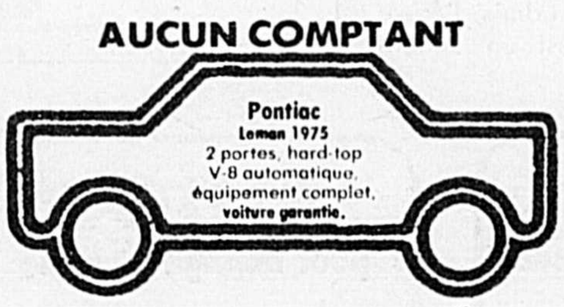
AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

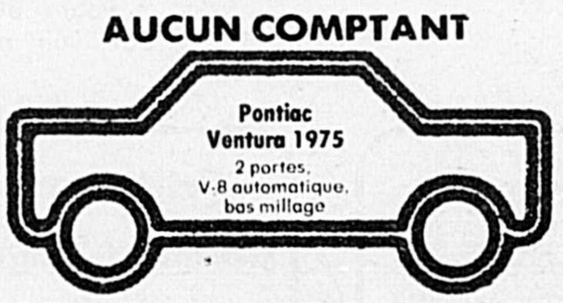
$100.00 COMPTANT EN ARGENT

AUCUN COMPTANT



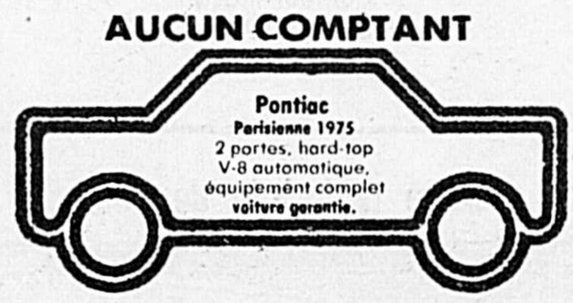
Garantie 1 an, 12,000 milles

AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

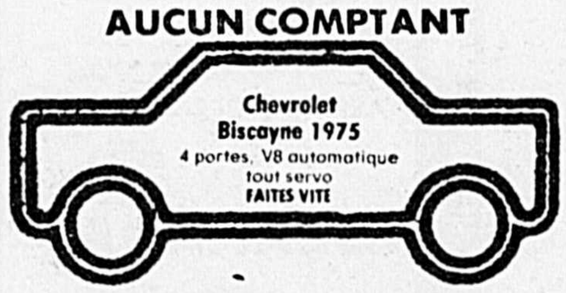
AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

$100.00 COMPTANT EN ARGENT

AUCUN COMPTANT



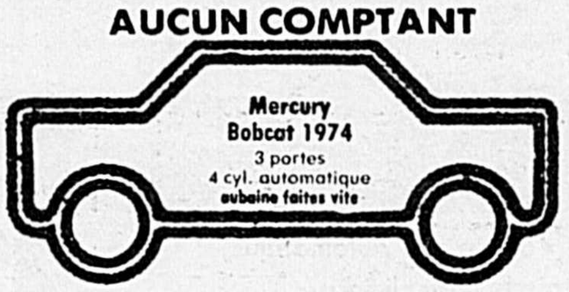
Garantie 1 an, 12,000 milles

AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

AUCUN COMPTANT



Garantie 1 an, 12,000 milles

2000 BONNES RAISONS D'ACHETER chez

FORD yamaska AUTOMOBILE INC.

2000 Boul. Casavant Tél. passe-partout 774-2000

SERVICE DE LOCATION YAMASKA

En ville ou en banlieue, la limite de vitesse est de 50 km/h

Le km/h veut dire kilomètre par heure, et non mille par heure.
Maintenant que les pancartes routières sont en voie de conversion au système métrique, apprenez vos limites dans les villes, en province ou à travers le pays. Vous pourrez ainsi rouler en toute sécurité.

Maîtrisez le mètre

Les vitesses maximales en vigueur sont établies selon les règlements régionaux.



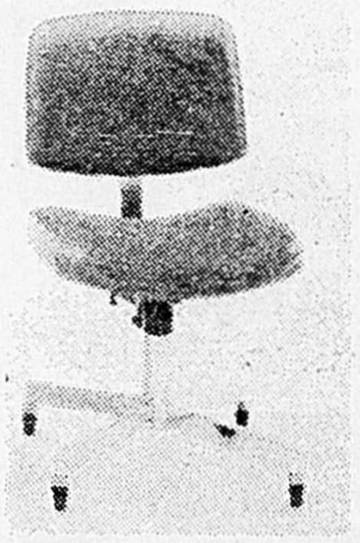
BIJOUX AU PRIX DU GROS

Boutique Ga-Mi

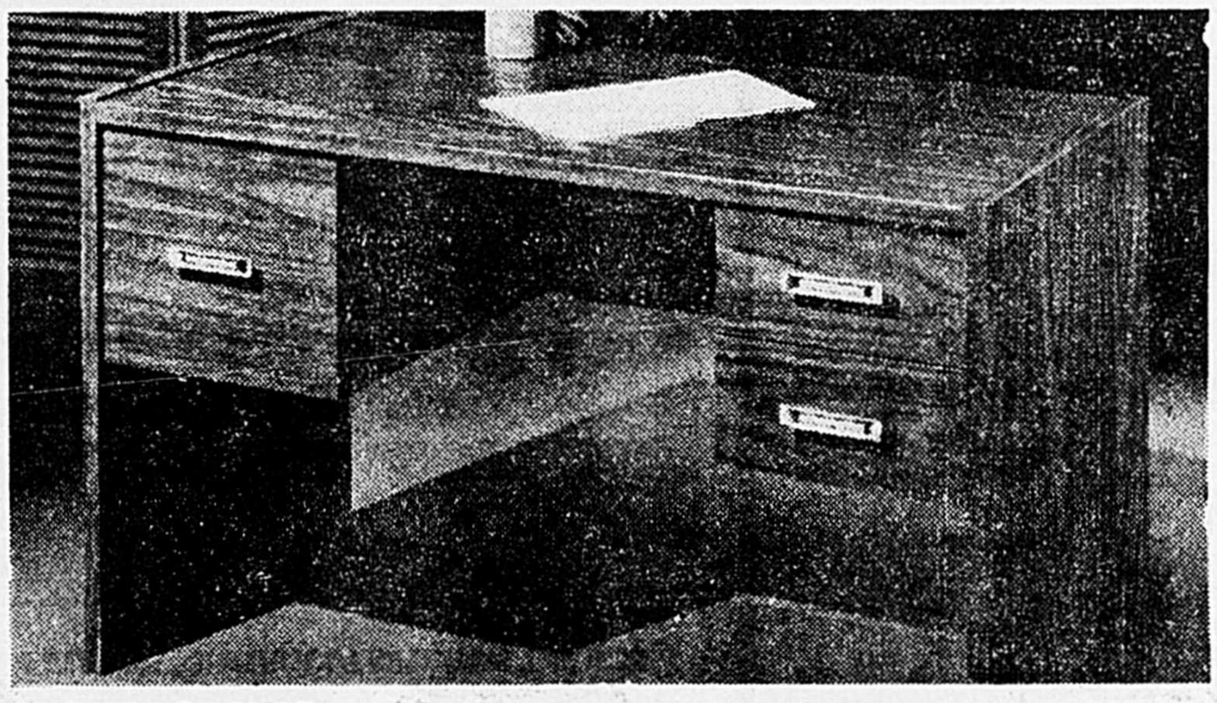
(le plus bas prix en ville)
1108 des Cascades
St-Hyacinthe 773-3433

BAGUES,
BRACELETS,
BRELOQUES,
BOUCLES
D'OREILLE,
CHAINES,
SIGNE DE ZODIAQUE.

EBM



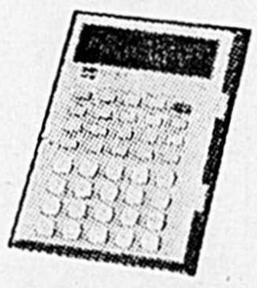
CHAISE STÉNO $39.95



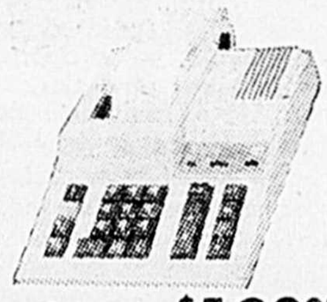
PUPITRE 24 X 48
TIROIR CLASSEUR SUR ROULEMENT À BILLE EBM $129.00



EL 8131 EBM $15.95



EL 5000 EBM $44.95

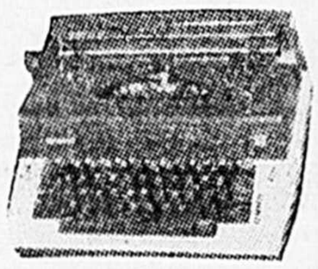


CS 1055 EBM $129.95
même que ci-dessus sans grand total EBM $79.95

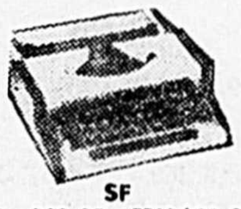
Les portatives Olympia



Olympiette
Rég. $229.50 EBM $189.00

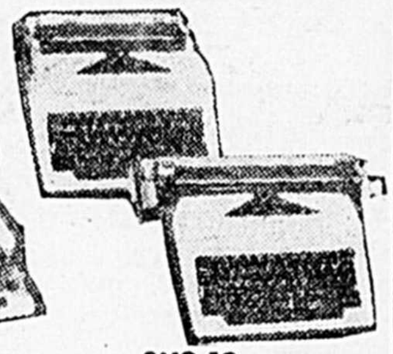


Report de Luxe
Rég. $389.50 EBM $329.00



SF
Rég. $99.95 EBM $89.00

SM9
Rég. $249.95 EBM $209.00



SFL
Rég. $119.95 EBM $109.00

SM9-13
Rég. $289.95 EBM $239.00

PARTOUT C'EST NOUS, POURQUOI PAS VOUS?

444, Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe
tél.: 773-6047 (face au théâtre Maska)

MISE DE CÔTÉ ACCEPTÉE

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 1977

GARANTIE D'UN AN SUR TOUTES NOS MACHINES À ÉCRIRE ET NOS CALCULATRICES.

Votre responsabilité: la santé de votre enfant

par Laurent Grenier

Votre enfant entre à l'école en septembre. Evidemment, cet événement suppose bien des préparatifs. Mais il en est un qu'il ne faut surtout pas négliger: la protection de sasanté. Il s'agit là évidemment d'une responsabilité des professionnels de la santé, mais ils ne peuvent mener leur tâche à bien sans une très étroite collaboration des parents.

Vaccination

Un des principaux moyens pour la protection de la santé de votre enfant est la vaccination contre les maladies infectieuses. Entre 0 et 18 mois, dans la grande majorité des cas, vous avez fait vacciner l'enfant, plus particulièrement contre quatre maladies: la dyphtérie, la coqueluche, le tétanos et la polyomiélite. Cette première phase d'immunisation étant faite, vous devez tenir compte que votre enfant n'est pas à l'abri de ces maladies si le vaccin de rappel ne lui est pas administré. Et c'est là votre responsabilité. Ce rappel d'immunisation se donne vers l'âge de quatre ou cinq ans. Et il est extrêmement important pour vous d'y voir.

Dyphtérie

Au Québec, jusquen 1976, cette maladie était à toute fin pratique disparue. Mais au cours de 1976, quelques cas ont été diagnostiqués. Evidemment il ne faut pas s'alarmer, il ne s'agit pas d'épidémies. Tout de même cette constatation démontre que des précautions doivent être prises. On sait que cette maladie est grave et peut même causer la mort. Pour la prévenir, il suffit que le rappel d'immunisation soit administré.

Coqueluche

Encore là des cas se présentent. Il s'agit aussi d'une maladie qu'il ne faut pas négliger. Votre enfant a été vacciné au cours des premiers mois de son existence, mais vous devez lui faire administrer un vaccin de rappel vers l'âge de quatre ou cinq ans.

Tétanos

Le tétanos, est engendré à la suite d'une blessure, quelquefois bénigne. Et vous savez mieux que quiconque à quelle fréquence les enfants se blessent. Chaque blessure ne cause pas nécessairement le tétanos, mais lorsque la chose se produit l'état de santé de l'enfant est particulièrement compromis. Une fois de plus, il s'agit de réimmuniser l'enfant vers l'âge de quatre ou cinq ans.

La polyomiélite

Il n'est pas nécessaire d'expliquer longuement les résultats de la polyomiélite. Nous savons tous qu'ils sont terribles. Là aussi la prévention s'impose. Le rappel du vaccin sabin vers l'âge de quatre ou cinq ans est absolument nécessaire.

A quel endroit

Tous ces vaccins sont administrés par les professionnels de la santé du département de santé communautaire de votre territoire. Il vous suffit d'y amener votre enfant. Pour trouver où se situe votre département de santé communautaire, consultez les pages blanches de votre annuaire téléphonique. Ensuite vous vous rendez à celui situé le plus près de votre domicile.

Carnet de santé

A la naissance de l'enfant, vous avec reçu un carnet de sante (carnet bleu) dans lequel sont consignés tous les vaccins qu'il a reçus. Consultez-le afin de savoir si l'enfant a bien reçu tous les vaccins nécessaires. Si par hasard, vous avez égaré ce carnet de santé, communiquez avec votre département de santé communautaire. On vous y remettra un carnet de santé et on vous renseignera sur les vaccns administrés à votre enfant.

Volontairement

Notez bien que tous les vaccins se donnent à condition que les parents le désirent. Mais quel parent ne souhaite pas que son enfant soit en santé!

L'enseignement professionnel au secondaire: à qui s'adresse-t-il?

L'enseignement secondaire professionnel se propose de développer les apptitudes individuelles et la personnalité des élèves pour assurer leur intégration au sein de la société, de favoriser leur adaptation au monde du travail en évolution et de cultiver chez eux le goût du perfectionnement et le sens de la créativité.

Connaissances techniques

Ce type d'enseignement veut aussi assurer à l'élève l'acquisition des connaissances techniques nécessaires à sa formation, lui permettant de devenir, après une période normale d'adaptation dans l'entreprise, un travailleur compétent et lui permettre d'acquérir et de développer des attitudes et des habitudes de travail appropriées et des principes de vie sociale et professionnelle.

Les emplois dans la métiers et les services devenant de plus en plus rémunérateurs, un avenir intéressant est réservé à ceux qui se dirigent vers ce secteur d'activité du marché du travail.

Niveaux de cours

Pour atteindre ces objectifs deux niveaux de cours sont offerts aux élèves: l'enseignement professionnel secondaire long (EPSL) et l'enseignement professionnel secondaire court (EPSC).

L'enseignement professionnel secondaire long s'adresse aux élèves qui ont complété leur 3ième secondaire et qui désirent obtenir une formation professionnelle, avant d'aller sur le marché du travail et, dans certains cas aux études collégiales (Cégep) à la fin de leur secondaire.

Cet enseignement oriente vers les métiers spécialisés. Les dépliants présentés par le Service d'information scolaire et professionnelle permettent aux élèves de connaître les perspectives professionnelles et les exigences de l'emploi de chaque profil de formation (métier).

Ce secteur s'adresse aux élèves qui manifestent des aptitudes pour des activités faisant appel au raisonnement concret ainsi qu'à une certaine dextérité manuelle et qui éprouvent de la difficulté à poursuivre des études théoriques. Cet enseignement oriente surtout vers les métiers et services.

Sont adimissibles à ce cours:
- les élèves de la classe d'observation qui seront jugés aptes à suivre ces cours tant au point de vue académique, qu'au point de vue aptitudes générales;
- les élèves de 1er secondaire de formation générale;
- les élèves de la "classe intermédiaire" qui seront jugés aptes au point de vue connaissances académiques et au point de vue comportement.

Saviez-vous que

Si vous croyez être atteint d'une maladie vénérienne, contactez un médecin au plus tôt à son bureau, dans une clinique ou à la clinique externe de l'hôpital le plus près de chez-vous.

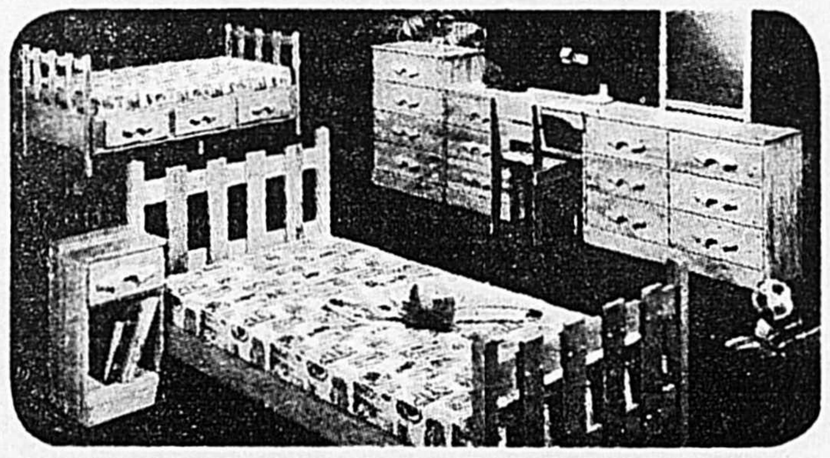
Vous pouvez obtenir de l'aide financière du ministère des Affaires sociales si votre revenu se révèle insuffisant pour envoyer votre enfant en garderie. Il vous suffit de remplir le formulaire "Demande d'aide financière pour les enfants en garde", qu'on peut trouver dans les garderies et les bureaux locaux de l'aide sociale.



MEUBLES À MODULES POUR ÉTUDIANTS

SERIE CANADIEN EN ORME MASSIF

ÉCONOMISEZ $51.00



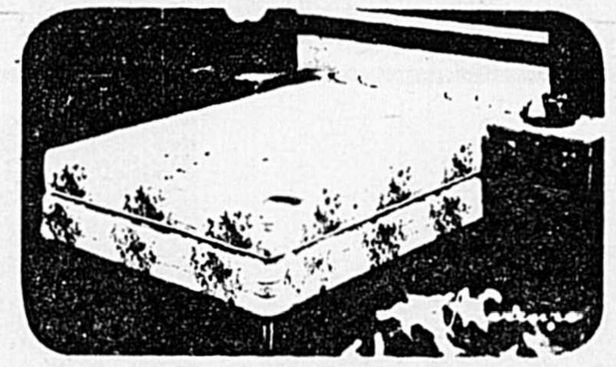
EXEMPLE
Lit capitaine
3 tiroirs
en orme massif
fini naturel
matelas inclus
Rég. $209.
SPÉCIAL
$158

Tous les items de la série sont réduits

3 JOURS 1/2 PRIX

ACHETEZ MATELAS À PRIX SPÉCIAL, OBTENEZ SOMMIER 1/2 PRIX

- Matelas 39 po. Ther a Pédic Rég. $69.
SPÉCIAL $58.
Sommier caisse 39 po. Ther a Pédic Rég. $69.
1/2 PRIX $34.50
- Matelas 39 po. Hôpital (ensemble 510 ressorts) Rég. $109.
SPÉCIAL $95.
Sommier caisse, 39 po. Hôpital Rég. $109.
1/2 PRIX $54.50
- Matelas 39 po. Kiropédic 20 ans garantie Rég. $149.
SPÉCIAL $125.
Sommier caisse 39 po. Kiropédic 20 ans garantie Rég. $149.
1/2 PRIX $74.50



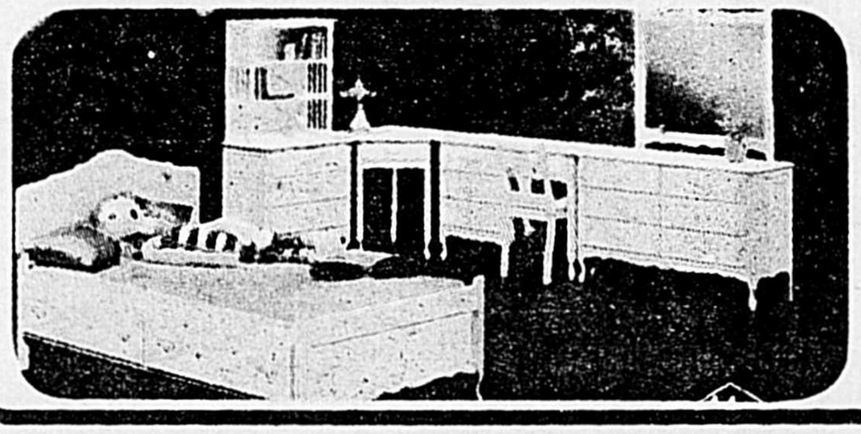
15% supplémentaire pour lit régulier

Quantité 500 maximum

FERMÉ TOUS LES MERCREDIS CONGÉ DE NOS EMPLOYÉS

SPÉCIAL MEUBLES MODULAIRES, STYLE PROVINCIAL FRANÇAIS

ÉCONOMISEZ $31.



EXEMPLE
Commode 3 tiroirs
Rég. $99.
SPÉCIAL
$68.

Quantité limitée

Renald Racine

4040, rue Joncaire, Saint-Hyacinthe (secteur Douville)
Tél.: Mag. 773-7429 et 774-7420 Mtl 861-4693

NOUVEAUTÉS AUTOMNE

NOUS AVONS REÇU LES NOUVEAUTÉS POUR L'AUTOMNE

NOUVEAUTÉS AUTOMNE

BOUTIQUE ZEN

1016 DES CASCADES

ROBES, JUMPERS EN VELOURS CORDÉ, JUPES DE JEANS

JACQUETS ET JEANS
LOIS, ED ALAIN, YALE

BLOUSES EN FLANELLE
POUR HOMME ET FEMME
GILETS ET VESTES EN LAINE ET VELOURS

ASSORTIMENT DE JEANS EN VELOURS CORDÉ
Rég. $24.95 Spécial 2 pour $25.00

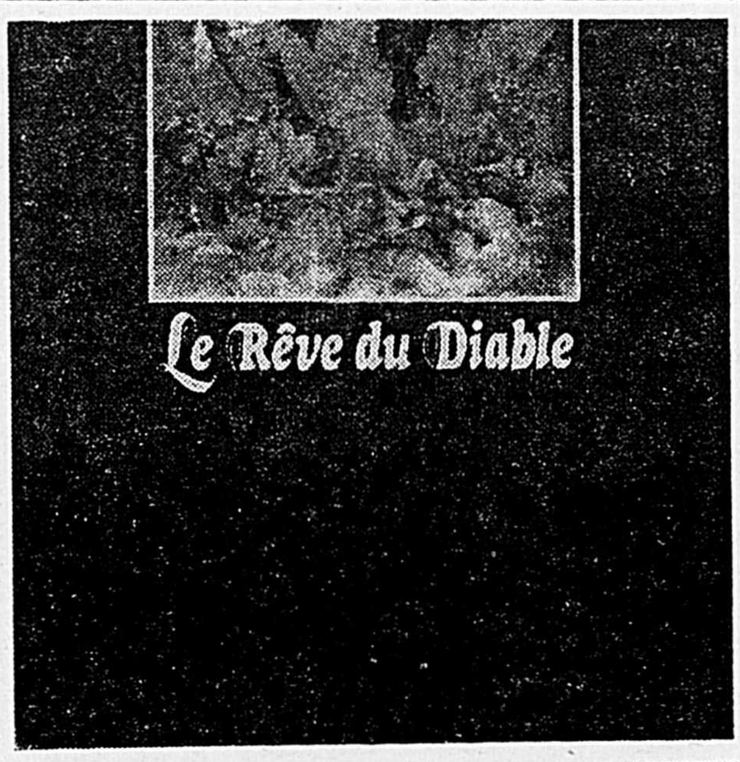
SALOPETTES
en velours cordé
Rég. $22.95
pour
$9.95

ROBES D'ÉTÉ
en vente
$4.95

GILETS
COTON
EN VENTE
2 pour $5.00

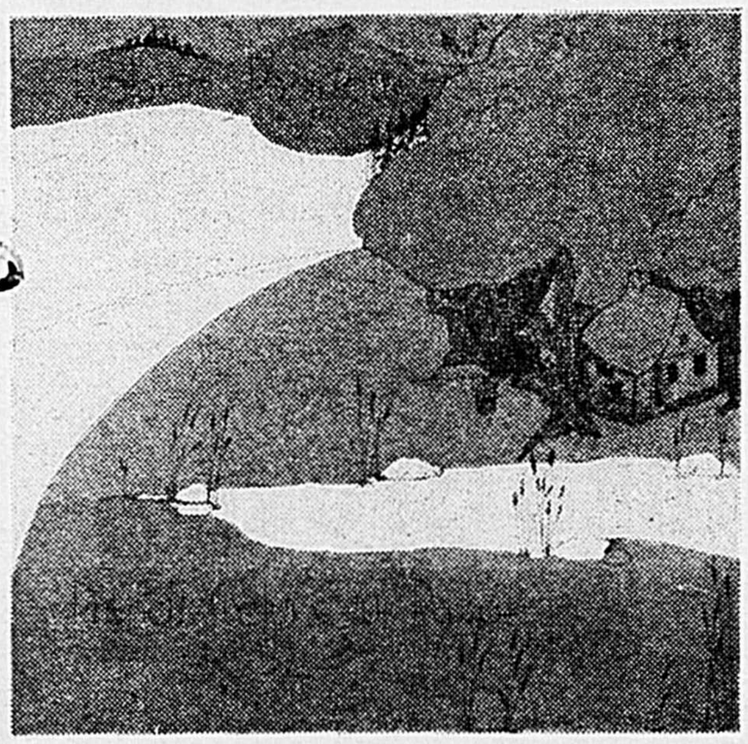
VENEZ CHOISIR LE DISQUE DE VOTRE CHOIX À PRIX RÉDUIT
$7.98 pour
$4.95

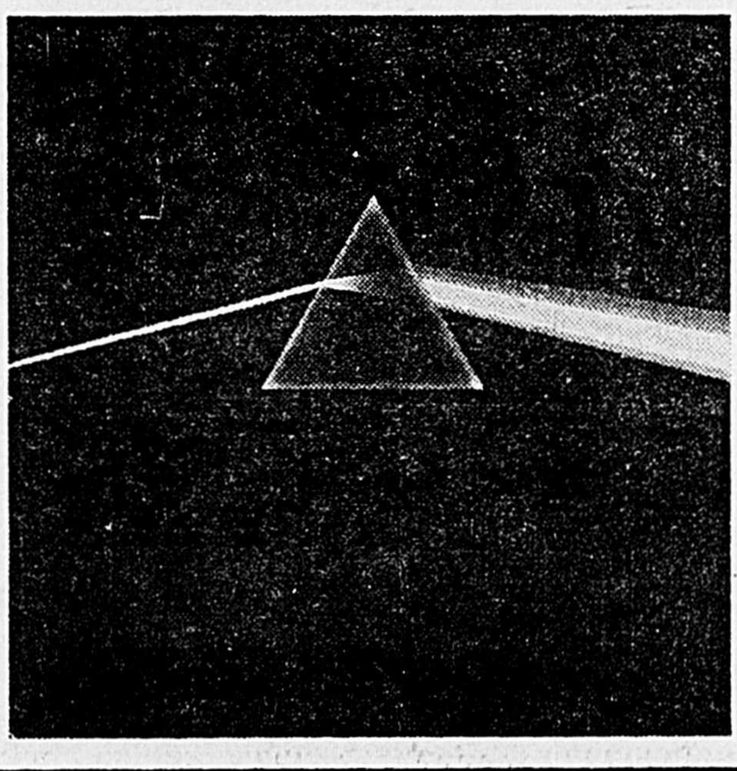
AUSSI NOUS AVONS D'AUTRES CHOIX DE DISQUES
À 20% d'escompte
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT













Bien conduire une bicyclette, ça s'apprend!

par Pierre Larouche

Á la rentrée des classes, les jeunes cyclistes envahissent les voies publiques en nombre croissant. Par conséquent, chaque année au Canada, plus de 150 enfants se font tuer à bicyclette *et plus de 5,000 autres se* font blesser gravement. Les perspectives pour l'avenir sont alarmantes. C'est pourquoi ils doivent être conscients de leurs responsabilités et observer des normes très strictes de sécurité.

Le conseil canadien de la sécurité (CCS) en collaboration avec le ministère des Transports du Québec, organise des cours du parfait cycliste, à l'intention des jeunes de 6 à 13 ans. En 1976, plus de 900 miniteurs officiels, dont plusieurs policiers, attachés aux commissions scolaires et aux centres de loisirs, ont dispensé ce cours à quelques 144,000 enfants, provenant des différentes régions du Québec.

Ce cours vise principalement à:

1) Familiariser le cycliste à son véhicule et lui démontrer comment pourvoir à son entretien

2) enseigner les règlements de la circulation;

3) bien conduire ce véhicule.

À l'aide de tableaux et de films, l'enfant apprend à bien utiliser sa bicyclette. La théorie étant acquise, on passera à la pratique. Le tout se termine par l'organisation d'un tournoi, où chaque enfant est évalué et où l'esprit de compétition sert de stimulant, pour démontrer qu'il a bien compris les enseignements reçus.

Si le cours du parfait cycliste est suivi avec succès, un certificat est remis.

Se familiariser avec les règlements de la circulation et apprendre à bien maîtriser un véhicule, en bas âge, permettront sûrement de former d'éventuels "bons conducteurs". Il est donc dans votre intérêt de faire suivre ce cours à vos enfants. Pour plus d'information concernant la dispense de ces cours, il suffit de contacter les corps policiers ou les services de loisirs de votre municipalité. Pour tout renseignement d'ordre général, s'adresser à:

Ministère des Transports du Québec, Service de l'éducation routière, 880, chemin Ste-Foy, Chambre 455, Québec, G1S 4P6

Pour sa sécurité et celle des autres, tout bon cycliste doit:

1) Signaler les virages et les arrêts;

2) circuler dans le même sens que les automobiles;

3) observer la signalisation routière;

4) céder la priorité de passage aux piétons;

5) tenir le guidon à deux mains, sauf pour faire un signal;

6) rouler à la file indienne, tout à fait à la droite de la chaussée. Ne jamais changer subitement de direction;

7) garder sa bicyclette en bon état;

8) ne jamais prendre de passager sur sa bicyclette;

9) le soit, bien se faire voir. On recommande d'équiper la bicyclette d'un bon phare avant et d'un feu arrière rouge ou d'un réflecteur.

Préparation au retour en classe

Quelques semaines encore et ce sera septembre, et pour nos enfants, sonnera l'heure de la rentrée. Dès maintenant, il est bon de les préparer au rythme qui deviendra leur, dès le retour en classe. Depuis deux longs mois, les écoliers ont profité des vacances, ont vécu avec plus d'insouciance sans un horaire rigide. Maintenant, la rentrée est toute proche, il devront changer leur discipline de vie, ce qui va provoquer une véritable cassure dans leurs habitudes. La réadaptation devrait être progressive et c'est à nous, les parents de les y préparer en douceur durant les deux dernières semaines qui précéderont le retour en classe.

Par exemple, diminuer graduellement les veillées tardives devant la télévision ou au sport, ce qui les amènera d'autant à des levers plus matinaux. Il vaut mieux ne pas attendre la veille de la rentrée pour les obliger à se mettre au lit, plus tôt, car ils risqueraient de ne pas trouver facilement le sommeil et le réveil du lendemain serait brutal les rendant parfois irritables et nerveux. De ce mauvais départ peut dépendre le succès de leur année scolaire, il en faut si peu pour changer l'ambiance de succès ou d'insuccès d'une circonstance, d'un état d'esprit.

Que la toilette matinale les prépare à un déjeuner substantiel et agréable, et pour aiguiser l'appétit, mettre de la couleur dans l'assiette, ajouter une touche gaie, ne serait-ce que de garnir leur bol de céréales de rondelles de fruits, de décorer leur demi-pamplemousse d'une cerise ou de garnir leur pain rôti de miel au lieu du beurre habituel. C'est la délicatesse d'une mère attentive qui fait les enfants heureux, rieurs et pleins d'entrain.

Déjà, il faut prévoir, pour le repas du soir, viande rouge ou poisson, légumes verts et fruits, surtout pour les jeunes, obligés de prendre le repas du midi à l'école.

À côté de cette adaptation physique, il reste une préparation morale, on pourrait dire, surtout pour les jeunes écoliers. Ainsi, il peut être bénéfique de les conduire dans les magasins et les inviter à choisir des vêtements qui leur plaisent, lorsque le choix égale le coût projeté, bien entendu, car pour leur retour en classe, ils seront heureux de revêtir les vêtements choisis par eux selon leur goût et préférence. Les chaussures ont aussi une importance primordiale, les pieds des enfants exigent beaucoup d'attention s'ils veulent devenir des adultes à la démarche élégante et sans souffrance.

Le choix des effets scolaires emballe toujours les jeunes et les dispose admirablement bien au retour à l'étude, qui n'est pas heureux de travailler avec de bons outils ou instruments, qu'il s'agisse d'un ouvrier, d'une ménagère ou d'un écolier.

La visite au médecin ou au dentiste, l'examen de la vue, autant de points à considérer et qui peuvent influencer grandement leur comportement et leur succès scolaire. Enfin, ne jamais leur parler de l'école comme d'un endroit où ils seront soumis à une discipline sévère, au contraire, quand il est possible, leur faire rencontrer les professeurs et faire visiter la salle de classe surtout, s'il s'agit d'une première entrée à la maternelle ou à l'école. Refaire à l'occasion, avec eur, le trajet qui les y mènera en leur faisant remarquer la beauté de l'environnement, vous montrer heureux de les vois grandir, leur prouvant l'intérêt que vous leur portez, en leur expliquant que l'école est le lieu où l'on apprend tant de choses utiles et aussi que la compagnie d'autres enfants est intéressante. Et si par surcroît, vous vous montrez très respectueux des autorités scolaires, si le climat existant entre les professeurs et vous est des meilleurs, l'enfant se sentira si bien entouré, si bien compris, qu'il ne pourra manquer d'y trouver du bonheur en milieu scolaire et c'est de là que peut découler son intérêt pour les études et par le fait même, le succès couronnera ses efforts.

Joelle Daure

Vente de charité

Il y aura une grande vente de charité, le 31 août de 9 heures à 17 heures, au sous-sol de l'église Notre-Dame du Rosaire.

Pour l'ouverture des classes, nous avons de très bons vêtements. Nous acceptons aussi les dons de toutes sortes. S.V.P. nous les faire parvenir le plus tôt possible.

Merci à l'avance.

Coiffure: marché de plus en plus saturé

Le placement est difficile dans les grands salons. Cependant, le coiffeur (euse) pour dames qui est compétent et possède une belle personnalité, ne chôme presque jamais. La plupart des jeunes coiffeurs (euses) commencent dans un salon bien établi. À mesure qu'ils (elles) acquièrent de l'expérience et qu'ils (elles) se font une clientèle, ils (elles) peuvent changer pour un salon où le salaire et les pourboires sont plus élevés.

Certains vont jusqu'à ouvrir leur propre établissement quand ils ont l'expérience nécessaire. D'autres peuvent devenir gérants d'un salon, ou même enseigner dans des écoles après avoir subi un cours à cette fin.

Consultation

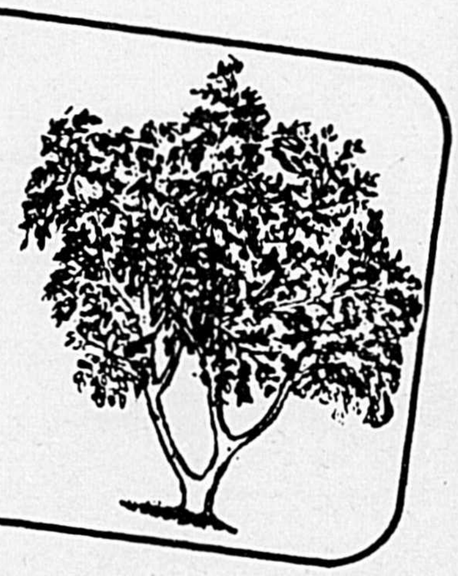
Pour de plus amples informations, consultez le professeur d'information scolaire et professionnelle ou le conseiller d'orientation de votre école.



qu'on se le dise
la CROIX-ROUGE
se cherche
des volontaires



SPÉCIAL
Arbustes feuillus
et arbres fruitiers
ainsi que petits fruits tous en pot
30%
DE RABAIS



ROSIER FLEURI en pot $2.95
PIERRE À PATIO 18" x 18" gris $1.29
PLANTES TROPICALES à partir de $1.25
Profitez de cette offre du 22 au 29 Août

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.
Route 112, St-Paul d'Abbotsford, Qué.
Tél. 1-379-5779
Ouvert 7 jours par semaine de 8 a.m. - 6 p.m.

LIBRAIRIE SOLIS INC!

1440 DES CASCADES, ST-HYACINTHE

LIVRAISON GRATUITE

TEL.: 773-8477

FEUILLES DE CARTABLE
Paquet de 1000 feuilles
$4.98

Dictionnaire Petit Larousse
$12.87

DUO-TANG
15¢

Crayons Prismacolor
60 pour $12.97
48 pour $10.67

Crayons Prismacolor
36 pour $8.17
24 pour $5.47
12 pour $2.97

Craies Canadiana
8 pour $1.47
12 pour $1.97
24 pour $3.57

Feuilles de cartable
Paquet de 444
$2.79

Aiguisoir Boston
Vacubase
$6.99

Dictionnaire Robert
Edition 1978
$29.95

STYLO EAGLE
Médium
$1.87

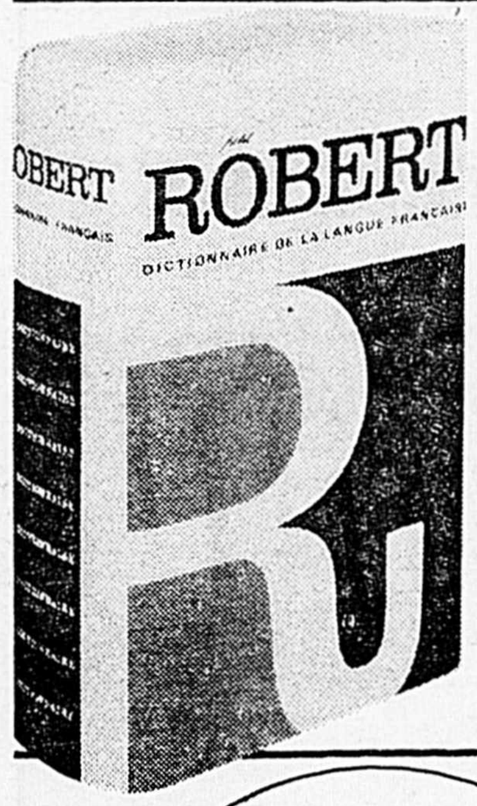
SAC d'ÉCOLE
Choix fantastique
Remise
20%

Paquet de
cahiers Spirex
3 pour
$1.87

CAHIER CANADA
paquet de 4
79¢

DACTYLO ROYAL 202
$89.95

STYLO EAGLE
fin
$2.27



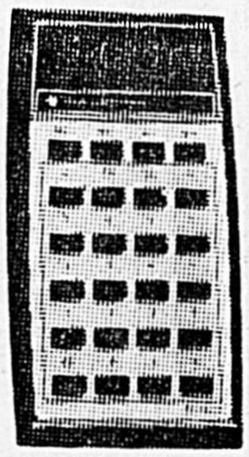
Le Petit Robert édition revue et corrigée 1978.

Soyez avisés, achetez l'édition 1978

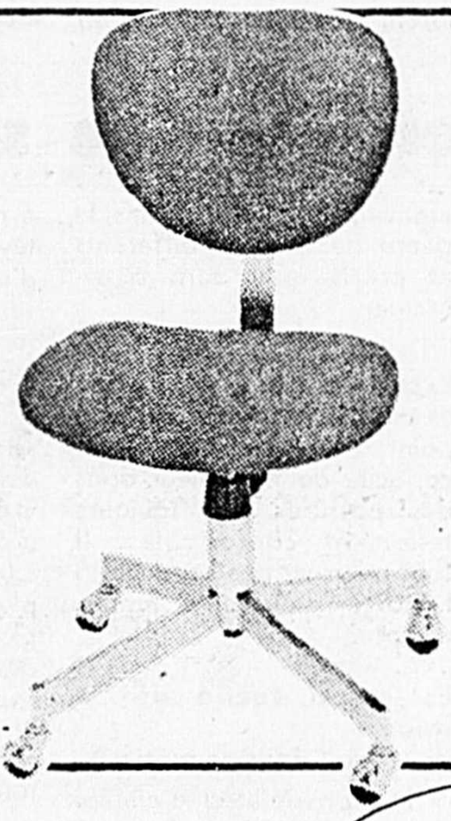
Rég. $36.95
Spéc.

$29.95

CALCULATRICE TI-1025



SPÉCIAL
$13.95



CHAISE T-BIRD
pour le confort de l'écolier
Rég. $90.00
Spéc.
$59.95

Choix varié de
LAMPES
pour l'étudiant
Luxo, Collège, etc...

Gamme complète de
bureaux et chaises dactylos, additionneuses,
au 2ième étage.

Tout pour le dessin commercial
dans les meilleures marques
Shadler, Letraset,
etc...

La lettre-avion

Simple, jolie ou fantaisie

La lettre-avion est une façon rapide, facile, et économique d'envoyer un message par delà les mers et, vu l'importance du poids pour le courrier aérien, elle est également pratique. Aujourd'hui, certaines lettres-avion sont devenues des pièces de collection.

C'est en 1941 que la Grande-Bretagne introduisit la lettre-avion pour envoyer des messages aux prisonniers de guerre tenus par les Allemands et les Japonais. L'année suivante, l'usage de ces lettres fut étendu à toutes les forces armées et, en juin 1943, aux civils. À cette époque, le port était de 6d et demeura ainsi jusqu'en 1967.

D'autres pays suivirent l'exemple de la Grande-Bretagne et lancèrent des lettres-avion et, en 1951, celles-ci furent reconnues officiellement par l'Union Postale Universelle qui leur donna le nom d'''aérogrammes''.

Depuis lors, les Postes britanniques ont amélioré la conception de cette forme de missive et ont lancé des lettres-avion commémoratives et illustrées, d'un intérêt tout particulier pour les collectionneurs.

La première lettre-avion commémorative fut introduite en 1948 pour marquer les Jeux olympiques qui se déroulaient à Londres. Elle fut suivie de celle lancée en l'honneur du Couronnement de la reine Elisabeth; la troisième parut en 1957 pour marquer la 46ème Conférence de l'Union interparlementaire.

Puis en 1963, les Postes britanniques décidèrent d'enjoliver les lettres-avion. Ainsi, une lettre-avion contiendrait un message d'outre-mer, mais serait aussi agrémentée d'une illustration. À cette époque, les aérogrammes décoratifs étaient lancés à titre expérimental. Il en fut émis deux, représentant chacun une scène de Londres et ils n'étaient tous deux en vente qu'à Heathrow, l'aéroport principal de Londres. L'un de ces aérogrammes représentait le Palais du Parlement, l'autre, la Tour de Londres. Étant donné qu'il s'agissait là d'une idée tout à fait nouvelle, les collectionneurs tendaient à ne pas en tenir compte, de sorte que ce sont maintenant des pièces recherchées.

Les aérogrammes décoratifs britanniques peuvent servir à illustrer une collection d'actulaités. Si, par exemple, un collectionneur base sa collection sur des timbres de Noël, il peut la compléter avec des aérogrammes décoratifs de Noël, dont l'un est lancé tous les ans par le Service des Postes britanniques.

Les premiers aérogrammes britanniques de Noël parurent en 1965; cette année-là, il en fut émis deux: l'un représentant la Nativité et l'autre un dessin symbolique sur un fond de flocons de neige. Deux aérogrammes décoratifs de Noël furent lancés en 1967 et en 1968, mais depuis lors, les Postes britanniques n'ont en émis qu'un seul.

Des aérogrammes ayant un thème littéraire ont également été lancés. En 1964, deux aérogrammes décoratifs furent mis en vente pour marquer le Festival de Shakespeare. L'un deux représentait des scènes de six pièces de théâtre de Shakespeare, tandis que l'autre figurait le Royal Shakespeare Theatre à Stratford upon Avon. En 1975, un aérogramme, émis en Écosse, représentait des scènes de l'oeuvre du poète Robert Burns.

Toute collection de timbres marquant le 25ème anniversaire de l'accession de la reine Elisabeth au trône peut bien comprendre un aérogramme illustrant ce sujet. Un autre aérogramme sur ce thème ''royal'' parut en 1969 à l'occasion de l'investiture du prince de Galles. Il représentait le Château de Caernarvon au Pays de Galles où cette cérémonie eut lieu.

Récemment, un certain nombre d'aérogrammes ayant un thème touristique ont paru, notamment en Écosse et au Pays de Galles. Ils représentaient des lieux régionaux pittoresques, ainsi que des costumes et des coutumes du pays.

C'est ainsi que les lettres-avion ou aérogrammes peuvent très bien faire partie d'une collection de timbres-poste la rendant à la fois plus intéressante et plus étendue.

Les services sociaux en milieu hospitalier

par Louise Thauvette

Ils font peu de bruit, plusieurs d'entre vous ne savez même pas qu'ils existent et pourtant ils sont là pour vous aider; ce sont les praticiens de services sociaux en milieu hospitalise.

Contrairement à ce que certains pensent, les praticiens de services sociaux qui travaillent dans les hôpital ne voient pas qu'à placer les vieilles gens qui sortent de l'hôpital dans des foyers. Leur rôle consiste également à aider psychologiquement, socialement ou économiquement les malades car, nous le savons tous, la maladie a de nombreuses causes ou suites psychologiques, sociales et économiques.

La maladie, ses causes, ses suites

Plusieurs personnes trouvent refuge dans la maladie lorsqu'elles sont incapables de faire face à leurs problèmes. Une travailleuse sociale nous cite le cas d'une femme hospitalisée à cinq ou six reprises pour des maladies plus ou moins imaginaires. Cette femme est séparée, mère d'un enfant, criblée de dette; de plus, elle déteste son travail. Avec l'aide de la travailleuse sociale, elle s'organise pour reprendre ses études. Aujourd'hui, elle a un travail qu'elle aime, elle a payé ses dettes et elle n'a plus eu besoin d'être hospitalisée.

Parfois, l'Hospitalisation engendre des problèmes qu'un travailleur, un conseiller ou un aide social peut aider à résoudre. Qu'on pense à l'accidenté affligé d'un handicap permanent qu'il doit accepter, faire accepter par sa famille et avec lequel il doit dorénavant vivre. Qu'on pense à la femme qui vient d'accoucher et qui a besoin d'aide pour surmonter une dépression après l'accouchement. On pourrait multiplier les exemples quasiment jusqu'à l'infini.

Un malade a souvent besoin qu'on l'écoute, qu'on le rassure, qu'on lui explique ce qui lui arrive, qu'il a besoin de traitements médicaux qu'on lui fait suivre. Pour guérir ou réussir à vivre avec son handicap, il faut de bons médecins, de bonnes infirmières, mais il lui faut aussi très souvent des personnes qui s'occupent de l'aspect non médical de sa maladie.

L'organisation de ces services

Les praticiens des services en milieu hospitalier sont au nombre de 800 et répartis dans quelque 200 hôpitaux du Québec. Cette répartition est très inégale. La plupart des hôpitaux ont des praticiens, mais certains n'en ont pas du tout.

Si vous êtes à l'hôpital et que vous avec besoin d'aide, informez-vous de l'existence des services sociaux auprès de l'infirmière ou du médecin. Si l'hôpital ne possède pas de tels services, appelez au centre de services sociaux de votre région, on vous y aidera.

Voyage

L'A.F.E.A.S. Sacré-Coeur organise un voyage pour assister au Super Travail à la chaîne, et cela le 6 septembre 77.

Pour de plus amples informations téléphonez à 774-7837 ou encore à 774-8259.

Un bon métier: celui de soudeur

A-t-on encore besoin de soudeurs? Où peut-on aprrendre ce métier?

Le professionnel long qui se dmnne dans les commissions scolaires jégionales, offre ce cours, à l'intérieur du secteur fabrication mécanique, spécialité soudure.

Les tâches du soudeur

Les tâches dévolues au soudeur sont multiples. En plus des travaux d'oxycoupage, il utilise les procédés aux gaz inertes, manuels, se-automatiques, pour exécuter des travaux de soudure de tout genre sur des métaux ferreux et non ferreux, y compris ceux qui s'effectuent sur des réservoirs ou de la tuyauterie conformément aux dispositions des règlements concernant les appareils sous pression.

Conditions d'admission à ce cours

En plus d'avoir réussi son secondaire III, l'élève qui veut devenir soudeur doit posséder un bon jugement, une bonne vue et une bonne coordination dans ses mouvements, étant donné le genre de travaux différents et précis qu'il aura à effectuer.

Il doit avoir aussi une excellente santé et un bon système respiratoire. Un point à ne pas oublier: la capacité de travailleur dans des postures pas toujours tellement confortables. Il faut avoir vu des soudeurs à l'oeuvre pour s'en rendre compte.

Est-ce si facile de se trouver du travail dans ce métier?

Les possibilités d'emploi sont généralement bonnes, car on a besoin de soudeurs dans toutes les régions. Ce métier n'est pas limité à la grande ville ou à la grosse industrie.

On retrouve des soudeurs dans les principales activités suivantes: l'industrie lourde, la construction d'édifices à charpente d'acier, la construction d'édifices à charpente d'acier, la construction métallique de ponts, la fabrication de ponts de navires, la manufacture d'automobiles ou d'autre véhicules à moteurs, le soudage de la tuyauterie pour les conduites d'eau ou de vapeur, l'assemblage des pièces de fer forgé, le travail de débosselage dans les garages.

Cependant, mieux vaut le savoir avant de se lancer dans l'apprentissage de ce métier, les occasions d'avancement sont limitées.uTout de même, là où plusieurs soudeurs sont employés, il est possible de devenir contremaître ou inspecteur. Il est même possible de partir à son compte, grâce à une faible mise de fonds initiale.

Hors-jeu

Ce sera bientôt votre tour, si vous ne faites pas d'exercice. Vous voulez jouer encore longtemps? Alors soyez actifs et découvrez une nouvelle vie.

Être en forme, c'est donc plaisant!

PARTICIPACTION ©

IMPORTANT

Vous pouvez faire réparer ou réparer vous-mêmes votre auto, camion, etc. avec mécanicien spécialisé à votre disposition et cela à un prix d'ami.

TOUTES PIÈCES AU PRIX DU GROS

EXEMPLE: Bougie Champion — 0.97
Huile Valvoline — 1.10/pinte
Filtreur Fram

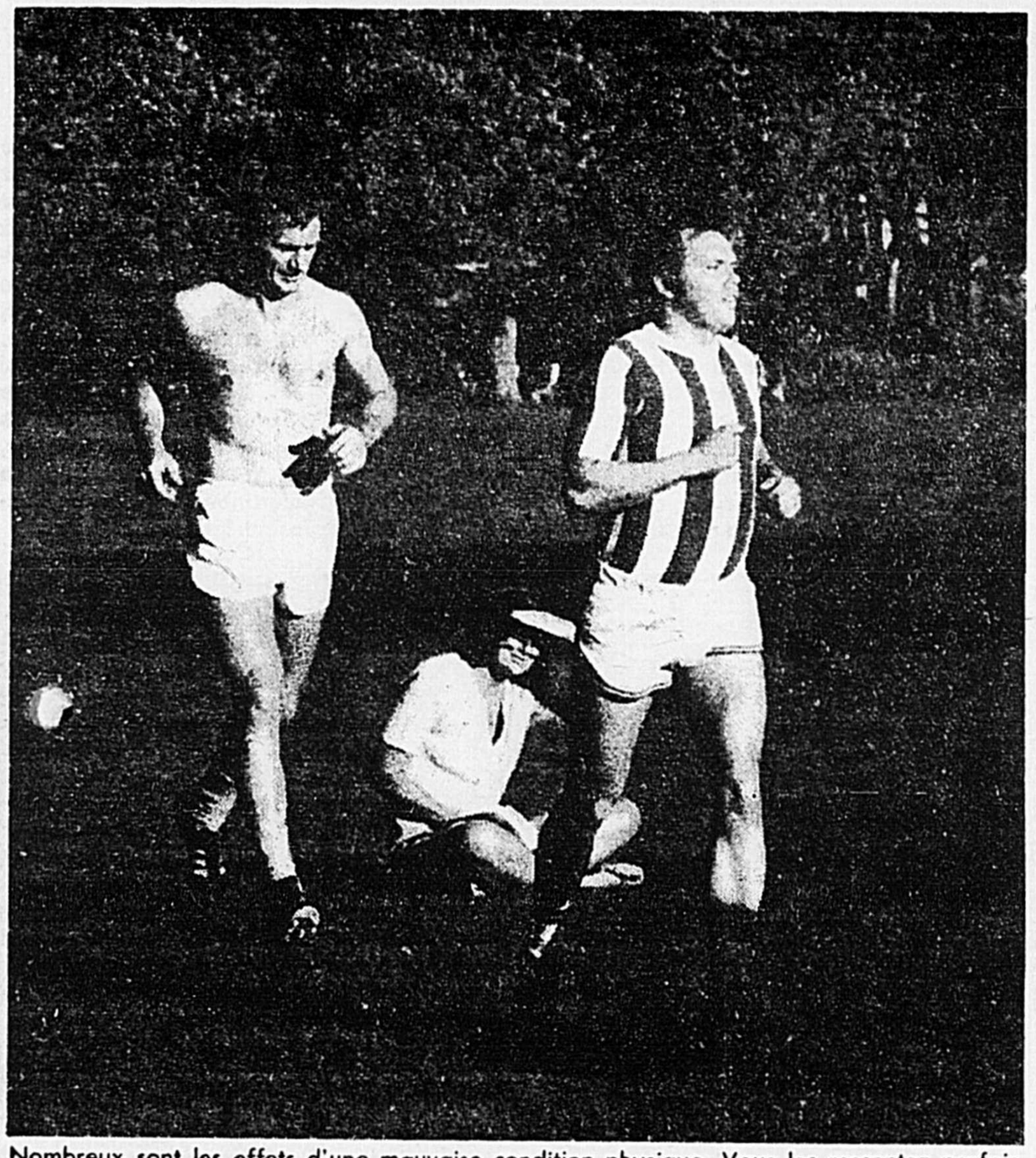
L'endroit pour économiser, c'est chez

AUTO MAINTENANCE ENRG.

4615 Boul. Laurier, Saint-Hyacinthe, Qué.

TÉL.: 774-1166

Heures d'ouverture: 8:00 A.M. à 10:00 P.M.
Samedi: 8:00 A.M. à 5:00 P.M.



Nombreux sont les effets d'une mauvaise condition physique. Vous les ressentez parfois durement au cours de votre vie: peu de résistance à la maladie, diminution de la vigueur musculaire. Des activités précises prescrites par des gens compétents peuvent vous aider à retrouver une forme meilleure ou à conserver celle que vous avez déjà.

L'activité physique c'est bon pour vous aussi

par Francine Gagnon

"Couchez-vous à plat ventre, joignez les mains à la nuque. Élévation du tronc, jambes maintenues au sol. Expiration à l'élévation, inspiration à la flexion".

Nous sommes à une séance de conditionnement physique. Dans quelques minutes, un autre exercice permettra à chacun de mesurer sa fréquence cardiaque. 130, 160, le coeur bat allègrement. Le moniteur suggère un rythme plus rapide à l'un, plus lente à l'autre. La séance se poursuit. Des gens de tous âges y participent. De toutes les motivations qui les animent, mise en forme pour la pratique d'un sport, intention de perdre du poids, besoin de contacts, un désir constant se dégage: celui d'améliorer sa condition physique.

On nous répète sur tous les tons depuis quelques années la proportion élevée de décès dus aux maladies cardio-circulo-respiratoires, causées en grande partie par notre vie sédentaire.

On nous propose aussi une solution de rechange. Vous avez sûrement lu quelque part un article sur les bienfaits de l'exercice physique; vous avez sans doute déjà regardé une émission télévisée sur les principes d'une meilleure alimentation.

Régulièrement, le courrier vous apporte des dépliants du service des loisirs ou du service de l'éducation des adultes: ce sont des invitations à vous joindre à un club d'activités physiques au plan municipal ou au plan scolaire. C'est le temps pour vous d'unir la pratique à la théorie. Si cette publicité ou celle des media ne vous parvient pas, entreprenez vous-même la démarche de vous renseigner auprès de ces organismes: les grandes villes offrent un choix varié, les petites villes offrent l'accès facile, et dans la plupart des endroits, on exigera des frais de participation raisonnables.

les personnes compétentes dans le domaine de l'activité physique, c'est-à-dire les éducateurs physiques, les médecins, sont là pour vous aider à établir un programme équilibré en tenant compte d'une foule de facteurs. Vos habitudes de vie: consommation de tabac, d'alcool; comportement alimentaire; qualité du sommeil, entraînement à l'activité physique. Votre âge: à ceux de 35 ans et plus, on recommande fortement un examen médical complet qui, en relation avec le questionnaire sur les habitudes de vie, fera le point sur votre état physique.

Cet avis médical permet à l'éducateur physique d'établir la prescription d'activités qui vous convient.

Tout nouveau tout beau, dit-on, et l'enthousiasme peut vous jouer de mauvais tours. C'est pourquoi l'éducateur physique vous rappellera constamment d'y aller de façon progressive au cours des premières semaines. Au fil des séances, vous augmenterez les facteurs temps, distance, intensité.

À long terme, c'est-à-dire à condition que vous persévériez, les différents exercices favorisent le développement du système circulo-respiratoire, augmentent la vigueur musculaire, régularisent le poids et diminuent le stress.

Parallèlement, vous surveillez votre alimentation: c'est aussi important de s'alimenter sainement que d'avoir une bonne technique pour faire de la course à pieds.

IL FAUT RÉDUIRE L'INVENTAIRE DU 1er AU 30 AOUT

25% Encore des centaines de verges de tissus à écouler, tant qu'il y en aura. A vous mesdames de profiter de ces aubaines! **50%**

INTERLOCK 60" de largeur, imprimé et uni, pour robes, jupes **25 ET 50% D'ESCOMPTE**	**CHIFFON** 45" et 54" de largeur, importations et autres **25 et 50% DE RABAIS**	**CRÊPE POMPADOUR IMPRIMÉ** 45" et 54" de largeur **25 et 50% DE RABAIS**	**CRÊPE IPRIMÉ** tn sur ton, 45" et 60" de largeur **50% D'ESCOMPTE**	**TRICOT POLYESTER IMPRIMÉ ET UNI** 60" de largeur **25 et 50% DE RABAIS**
VELOURS MARTIN 40" de largeur, lavable grand spécial **$6.00 LA VERGE**	**RATINE DE VELOURS** rayée et unie, 60" de largeur.	**COTON INDIEN** uni, imprimé, rayé **50% D'ESCOMPTE**	**TOILE IMPORTÉE** et autres pour robe, costume 45" et 60" de largeur **50% D'ESCOMPTE**	**TRICOT RAYÉ POUR GILET** 60" à 72" de largeur **SPÉCIAL: $1.95 $2.95**
GABARDINE UNIE, 100% polyester **$3.95 $4.95 $7.95**	**Lot de CORDUROY uni et imprimé** **50% D'ESCOMPTE**	**Lainage et tweed à manteau et jupe, 54" et 60" largeur** **25 et 50% DE RABAIS**	**COTON IMPRIMÉ,** 45" et 54" de largeur **50% DE RABAIS**	

50% **10% d'escompte sur tous les tissus non en vente** **25%**

Beaucoup d'autres spéciaux qu'il vous faut voir!

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA CHEZ

MONIK TEXTILES 1711 RUE DES CASCADES ST-HYACINTHE

Des jeunes immigrants en vacances

Au cours du mois de juillet, trois familles rurales du Québec, membres du réseau des fermes d'hébergement, recevaient près d'une trentaine de jeunes immigrants dans le cadre du programme "OVAL", du ministère de l'Immigration du Québec. Créé dans le but de promouvoir les rencontres entre jeunes immigrants et Québécois francophones, ce programme a reçu la collaboration de la Fédération des Agricotours du Québec, organisme qui opère le réseau d'hébergement à la ferme. Ces jeunes, arrivés au Québec depuis peu et résidant tous à Montréal, venaient compléter leurs connaissances sur leur pays d'adoption en s'intégrant à la vie quotidienne de trois familles d'agriculteurs des Cantons de l'Est: MM. Laval Denis de Weedon, Paul-Henri Rousseau de Gould et Gérard Lapointe de Sainte-Marguerite-de-Lingwick.

Un monde agricole inconnu

"Moi, ce qui m'a le plus surpris, confie Peggy, une jeune Haïtienne de 15 ans, c'est de voir toute la machinerie qu'on utilise pour ramasser le foin". Cette réaction d'étonnement face à la mécanisation du monde agricole se rencontre chez tous les jeunes vacanciers étrangers qui prennent contact pour la première fois avec la campagne québécoise. L'enthousiasme suit rapidement la surprise et les jeunes immigrants s'en donnent à coeur joie à la récolte du foin.

"Dans la grange, on s'envoie des "balles de foin" et on s'amuse beaucoup, même si c'est un peu difficile pour les bras," avoue Peggy.

"Ici, poursuite-elle, la mentalité des gens est différente de celle de Montréal; les agriculteurs sont plus souriants et ils prennent le temps de nous apprendre des choses".

Au début, tout leur était inconnu: leurs compagnons, la ferme, la famille-hôte, la nourriture, les animaux et, à différents niveaux, la langue. Âgés de 12 à 16 ans, ces adolescents, issus de pays différents, ne vivent au Québec que depuis une période allant de deux mois à trois ans. La majorité d'entre eux fréquentent encore des écoles spéciales pour immigrants à Montréal où ils apprennent fort bien et assez rapidement la langue française. Ce projet-pilote sur des fermes québécoises visent à faciliter leur intégration dans notre milieu. Sur la ferme, l'intégration semble facile et le handicap linguistique s'efface vite au milieu des champs, à travailler ou à s'amuser...

"Les premières minutes sont difficiles, explique Mme Denis, mais après le premier repas, on les met dans le coup et la gêne tombe aussitôt".

Sur la ferme, ces jeunes vacanciers découvrent l'air pur, les grands espaces, la liberté et la tranquilité. "Ici, affirme Carlos, Argentin d'une quinzaine d'années, il y a le silence, c'est bon".

Du nouveau à chaque jour

"À la campagne, ce n'est jamais monotone, explique Laure, jeune invitée ne faisant pas partie du groupe d'immigrants; chaque matin nous apporte quelque chose d'imprévu, de nouveau". Sur la ferme de M. Laval Denis, les jeunes, en plus de participer à la récolte du foin, aident le fermier à la traite des vaches et partagent les jeux de la famille: baseball, badminton, ballon-volant... Eduardo (Chili), Javier (Colombie), Sen So (Cambodge), Michel (Liban) et Ahmed (Égypte) aiment bien se rendre au camping voisin pour se baigner: ils profitent également de la tranquilité des routes pour s'offrir de longues randonnées à bicyclette.

À la ferme de M. Paul-Henri Rousseau, Victor (Portugal), Elias et Georges (Liban) travaillent aux champs alors que Carlos (Argentine) va pêcher dans la petite rivière qui coule derrière la maison. Le soir, ils se rassemblent et pratiquent différents sports d'équipe.

Chez M. Gérard Lapointe, Peggy (Haïti) et Samia (Liban) assistent Mme Lapointe à la préparation des repas et en profitent pour apprendre quelques recettes. Albert (Vetnam) et Randolph (Inde) travaillent en compagnie de M. Lapointe et de ses fils.

Certains soirs, les trois groupes se rencontrent au camping où ils dansent au son d'une musique qui ne connaît pas de frontières. La population de Sainte-Marguerite a pu apprécier les talents de Peggy, Albert et Eduardo lors d'une soirée d'amateurs où ces derniers ont exécuté, chacun leur tour, un petit numéro dans leur langue respective.

De nouveaux horizons

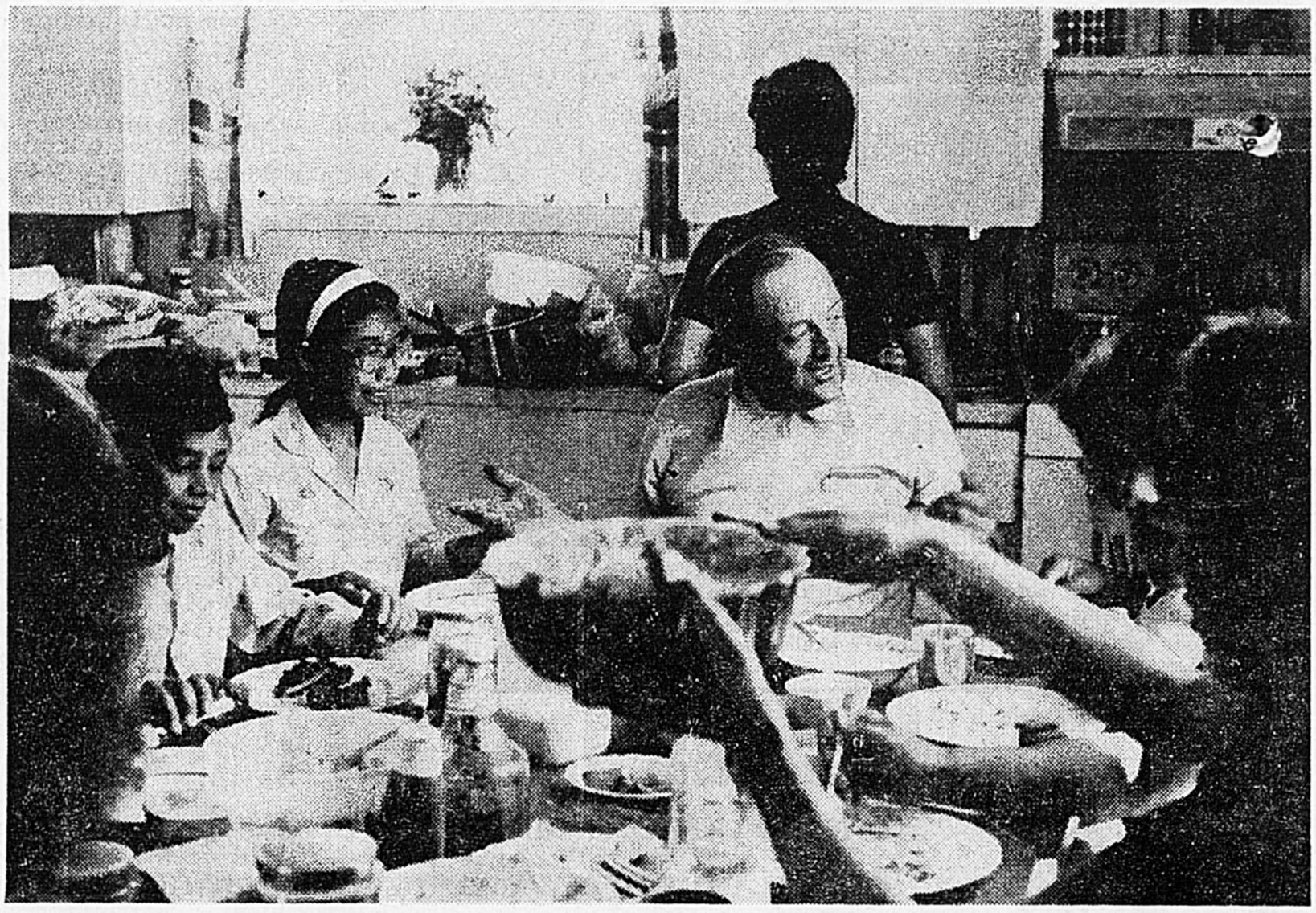
"Cette expérience est enrichissante pour nous, explique Mme Rousseau, ça nous permet de connaître des coutumes différentes des nôtres, de dépasser nos frontières tout en demeurant chez nous". M. Denis renchérit en précisant qu'il gardera de merveilleux souvenirs de tous ces jeunes étrangers venus s'arrêter quelques temps chez lui. Les familles de MM. Laval Denis et Paul-Henri Rousseau n'en sont pas à leur première expérience d'hébergement à la ferme. Membres du réseau depuis sa création par le ministère de l'Agriculture du Québec en 1974, ils reçoivent sans arrêt durant l'été et le temps des fêtes.

M. et Mme Gérard Lapointe, qui ne participent au programme que depuis 1 an, se disent enchantés de l'expérience vécue jusqu'à présent et souhaitent pouvoir accueillir à nouveau de jeunes immigrants.

Une invitation spéciale

Mme Gilberte Boivin, responsable du programme OVAL au ministère de l'Immigration du Québec, précise que toutes les activités sont gratuites et que le projet s'adresse à tous les jeunes immigrants âgés de 12 à 16 ans qui vivent au pays depuis moins de 4 ans et peuvent s'exprimer en français. Pour obtenir plus de renseignements, on s'adresse à Projet d'amitié OVAL, ministère de l'Immigration du Québec, 355 rue McGill, Montréal, H2Y 2E8, ou, on téléphone à (514) 873-6479.

Les 130 membres du réseau d'hébergement à la ferme, répartis dans toutes les régions du Québec, lancent également une invitation à tous les citadins désireux de connaître l'agriculture d'aujourd'hui à venir chez eux pour leurs prochaines vacances. Sur chacune de ces fermes, sélectionnées par le ministère de l'Agriculture du Québec, vous rencontrerez des hôtes accueillants dont vous vous ferez des amis sincères. Pour ce faire il suffit d'écrire à la Fédération des Agricotours du Québec, 515 avenu Viger, 2e étage, Montréal, H2L 2P2, ou, si vous habitez Montréal, de téléphoner à 288-8090; de partout ailleurs au Québec, on peut rejoindre la fédération sans frais en composant 1-800-361-6196.



L'heure du repas permet à M. Laval Denis (au centre), membre du réseau d'hébergement à la ferme, de s'informer davantage sur le pays d'origine de ses jeunes invités. Nous voyons à gauche Sen So (Cambodge) et Ahmed (Égypte).



Autour de M. et Mme Lapointe de la "Ferme Fontainebleau", nous retrouvons leurs quatre garçons, au centre, ainsi que les jeunes immigrants en visite sur leur ferme: à gauche, Peggy (Haïti) et Albert (Vietnam), à droite, Randolph (Inde) et Samia (Liban).

Le lait écrémé en poudre à votre service!

En ces temps où les prix sont à la hausse, qui ne cherche des économies alimentaires. Le lait écrémé en poudes est à votre service. Mais pourquoi ne pas en profiter au maximum!

Saviez-vous que le lait écrémé en poudre a la même valeur nutritive que le lait écrémé, mais à un coût moindre et qu'il est enrichi de vitamines A et D? Le lait et les produits laitiers contribuent considérablement à satisfaire les exigences nutricives des canadiens. Il foutnit 76% du calcium requis, 41% de la riboflavine, 24% des protéines et 12% de la vitamine A. Pour en retirer tous les avantages, utilisez le lait écrémé en poudre pour toutes sortes de prétarations culinaires; c'est la meilleur façon.

Recherchez le contenant de lait écrémé en poudre qui sera pratique pour votre cuisine. On trouve des contenants ou des sacs qui varient de 1 à 24 livres, et souvent les emballages sont offerts à prix spéciaux. Le lait écrémé en poudre se conserve durant des mois à la température de la pièce si le contenant n'est pas ouvert. Mais s'il est ouvert, fermez hermétiquement pour éviter à la poudre de prendre en pain, et utilisez avant un ou deux mois.

Une livre de lait écrémé en poudre fournit 4 pintes de lait écrémé, quantité pratique pour la cuisine d'une semaine. Voici comment une famille de 4 personnes, dont deux jeunes enfants, à utilisé du lait écrémé reconstitué durant une semaine.

Dimanche: 3¼ tasses pour des crêpes, une sauce au fromage et une tarte à la crème.

Lundi: 4½ tasses pour des oeufs brouillés, du macaroni au fromage, des biscuits au gruau et une crème au four.

Mardi: 2 tasses pour des biscuits à la poudre à pâte et des pommes de terre en escalope.

Mercredi: 2½ tasses pour des oeufs brouillés, une soupe à la crème et un dessert à la gélatine (crème espagnole).

Jeudi: 1½ tasse pour des muffins au son, un pain de viande et des pommes de terre en purée.

Vendredi: 2 tasses pour un soufflé au fromage et un pouding au caramel.

Samedi 3½ tasses pour une soupe à la crème, un pain de saumon et un gâteau au chocolat glacé.

Pourqupo ne pas prendre le temps de calculer combien de lait écrémé en poudre votre famille pourrait utiliser? Vous pourriez peut-être réaliser une économie substantielle tout en offrant des repas nourrissants.

La Division de la consultation alimentaire d'Agriculture Canada, offre une brochure remplie de recettes et de suggestions pour utiliser le lait écrémé en poudre. POur une copie gratuite de la publication "Le lait écrémé en poudre", écrivez à la Division de l'information, Agriculture Canada, Ottawa, K1A 0C7.

Entre-temps, essayez ces recettes de biscuits utilisant un "Mélange de base" qui contient du lait écrémé en poudre. Les "Biscuits au beurre d'arachides", les "Ermites" et les "Biscuits aux brisures au chocolat" chatouilleront le palais, mais épargneront la bourse.

MÉLANGE DE BASE

8 tasses de farine tout usage tamisée
5 c. à table de poudre à pâte
2 c. à thé de sel
1 tasse de lait écrémé en poudre
1½ tasse de graisse végétale

Tamiser ensemble farine, poudre à pâte et sel. Ajouter le lait écrémé en poudre et bien mélanger. Y couper la graisse végétale jusqu'à ce que le mélange ressemble à une chapelure fine. Conserver dans un contenant fermé au réfrigérateur ou un autre endroit frais. Quantité: environ 11 tasses.

BISCUITS AU BEURRE D'ARACHIDES

oeuf battu
1 tasse de sucre
¾ tasse d'eau
1½ tasse de beurre d'arachides
2½ tasses de Mélange de base

Battre ensemble oeuf, sucre, eau et beurre d'arachides. Y incorporer le mélange base. Façonner en boules de 1½ pouce de diamètre et placer sur des plaques à biscuits graissées. Presser légèrement avec une fourchette. Cuire environ 10 minutes à 375°F. Quantité: environ 4 douzaines.

ERMITES

1 oeuf battu
¾ tasse de cassonade
1 c. à thé de cannelle
¾ tasse d'eau
½ tasse de dattes hachées
1 tasse de raisins secs
2½ tasses de mélange de base

Battre ensemble oeuf, sucre, cannelle et eau. Ajouter les fruits. Y incorporer le mélange de base. Déposer par cuillère à thé sur une plaque à biscuits graissée. Cuire environ 10 minutes à 375°F. Quantité: environ 4 douzaines.

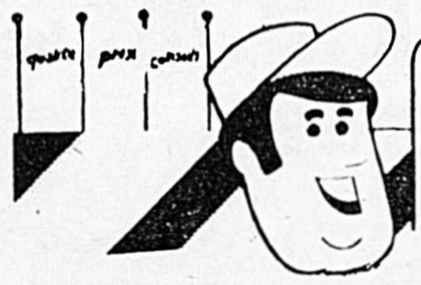
BISCUITS AUX BRISURES DE CHOCOLAT

1 oeuf battu
1 tasse de cassonade
¾ tasse d'eau
1 contenant (6 onces) de brisures de chocolat
2½ tasses de mélange de base

Battre ensemble oeuf, sucre et eau. Y mélanger les brisures de chocolat et le mélange de base. Déposer par cuillère à thé sur une plaque à biscuits graissée. Cuire environ 10 minutes à 375°F. Quantité: environ 3 douzaines.



Apprenez de la Croix-Rouge les principes de sécurité nautique. Portez toujours un appareil individuel de sauvetage (AIS) quelle que soit l'embarcation.



petit grand
voyez Monsieur dismat

VANITÉ DE CHAMBRE DE BAIN
AVEC DESSUS ET ROBINET
$79.50

CASCADES 40 $105.90
CASCADES 60 $147.50
SI APPORTÉ

2 X 4, UTILITÉ 8' 79¢ chacun
2 X 8, UTILITÉ 8' À 16' $170.00 M.P.B.

PRÉFINI ORME BLANC
$5.20 la feuille

PEINTURE DENALT
Latex extérieur no 521
$6.85 le gallon

EMAIL À GALERIE
DENALT
GRIS MOYEN N.504
$8.40 le gallon

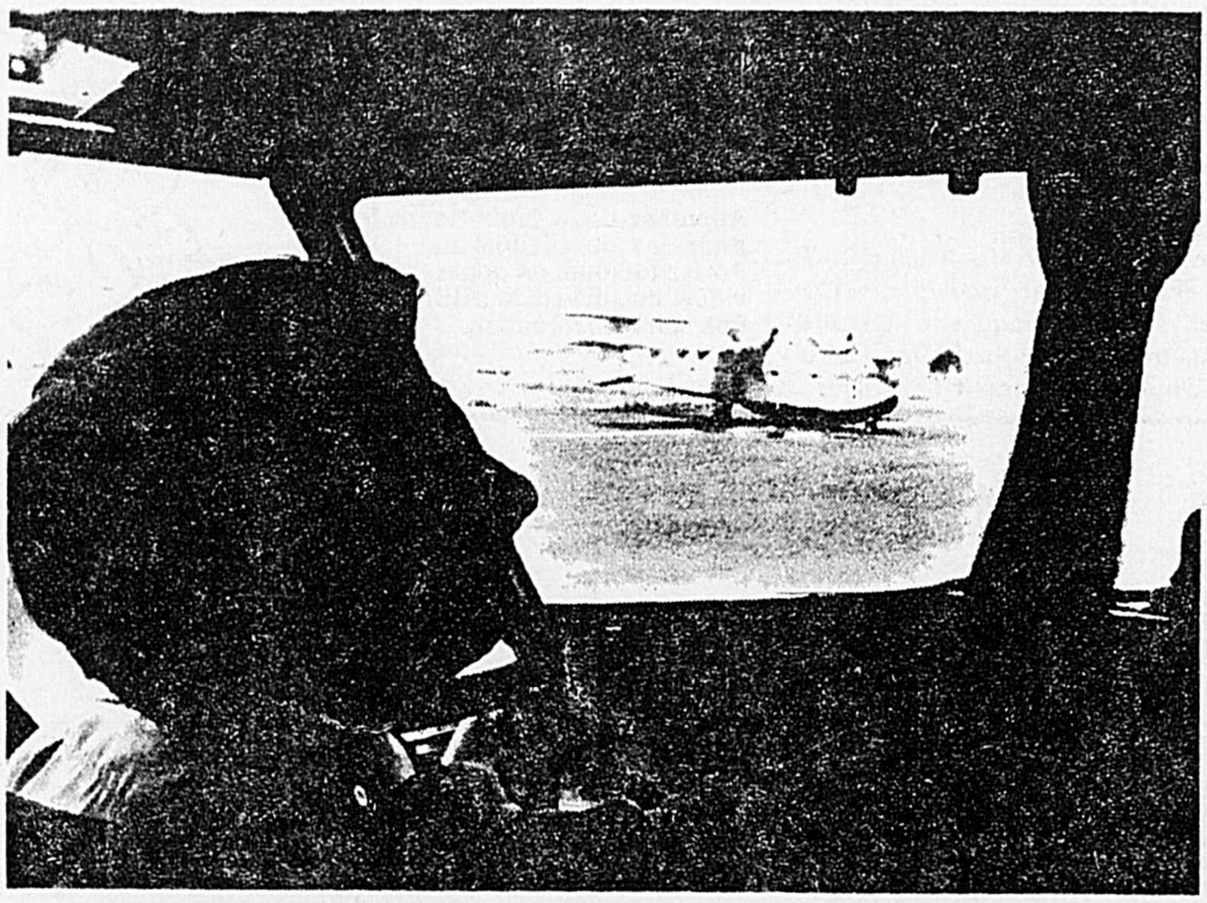
FOAM BLANC
1" x 4' x 8'
$2.56 la feuille

Si vous désirez donner de l'éclat à votre propriété, nous sommes dépositaires de revêtement d'acier à
$47.00 le carré

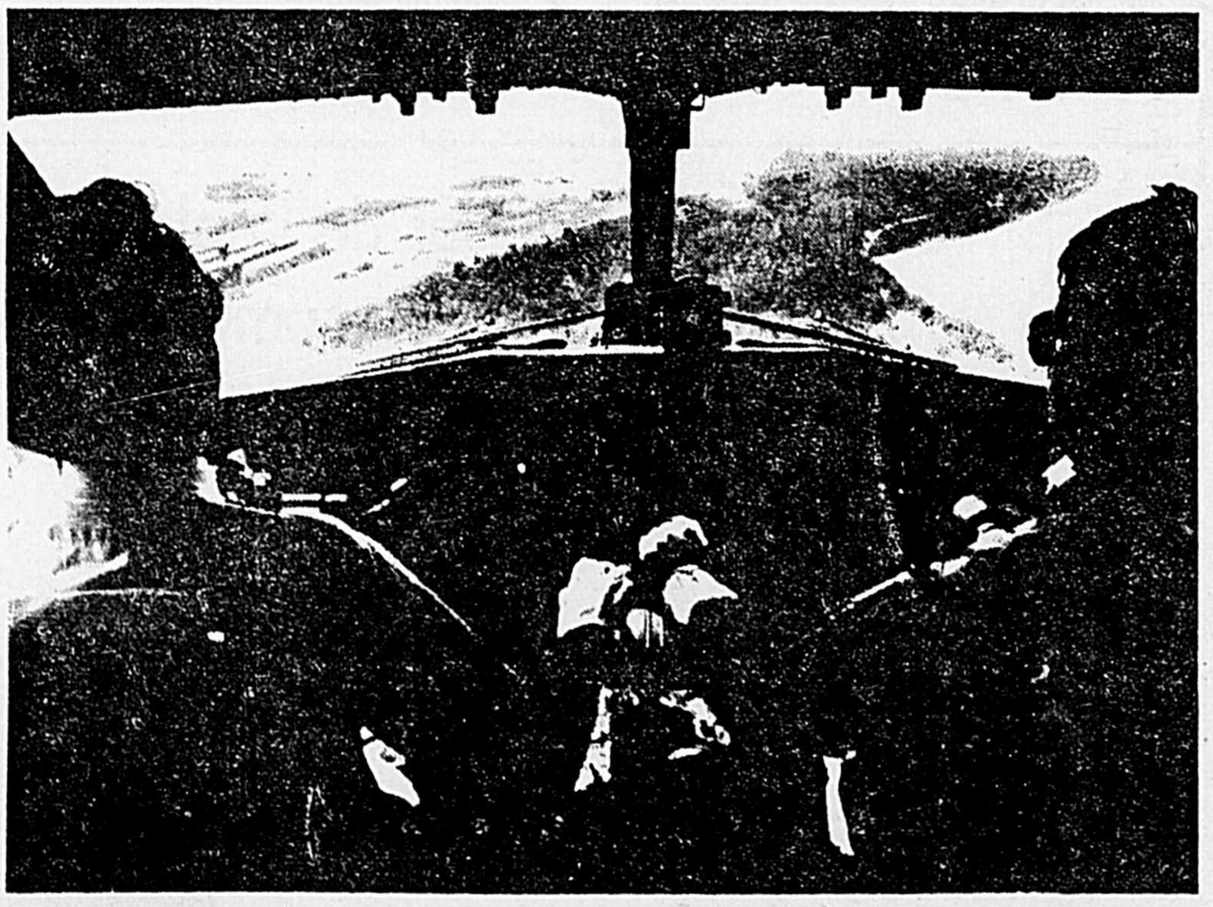
Monsieur dismat
Maison du Bricoleur St Hyacinthe
4450 Boul. Sir Wilfrid Laurier
St Hyacinthe
773-9256



Le capitaine Falby aux commandes d'un CL-215: la concentration est essentielle.



Avant le départ, les vérifications d'usage.



À gauche, le capitaine Allan Falby, à droite, le copilote Paul Goudreau, L'équipage se prépare à atterrir à La Tuque.

Un défi constant marqué d'imprévus: tel est le lot quotidien des pompiers volants

par Michelle Galarneau
Photos: Daniel Lessard, Éditeur officiel du Québec

Au son assourdissant des moteurs qui se réchauffent, le capitaine et le copilote de l'avion-citerne vérifient méticuleusement leur engin et, pour le profane que je suis, tous ces cadrans, ces boutons et ces signaux sonores gardent jalousement leur secret. Tandis que le capitaine énumère la liste des systèmes à contrôler avant le départ, son collègue en fait la vérification au fur et à mesure. Une fois assurés du bon fonctionnement de l'avion, les pilotes se préparent enfin au départ; en contact-radio avec la tour de contrôle, ils suivent les instructions à la lettre. Attention... ça roule, puis... c'est le décollage.

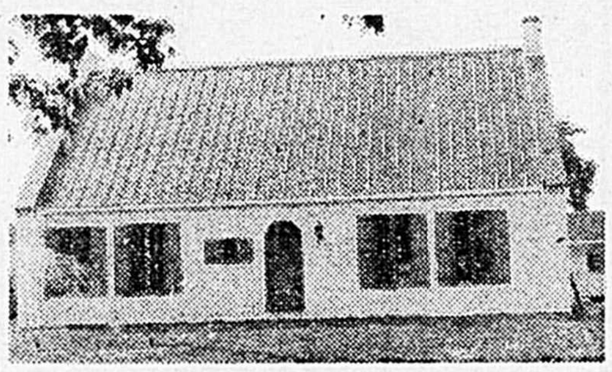
L'objectif? un feu à éteindre! L'enjeu? le sauvetage d'une partie de nos richesses naturelles les plus importantes, la forêt! L équipage, bien entraîné, connaît la manoeuvre: d'abord, survoler la zone sinistrée pour évaluer la situation et déterminer la stratégie la plus favorable à suivre; ensuite, repérer la surface d'eau la plus proche, ne comportant pas d'obstacles, assez longue, assez large et assez profonde pour permettre à l'avion-citerne de se poser et de remplir son réservoir de 1,200 gallons de ce précieux liquide qui servira à combattre le feu.

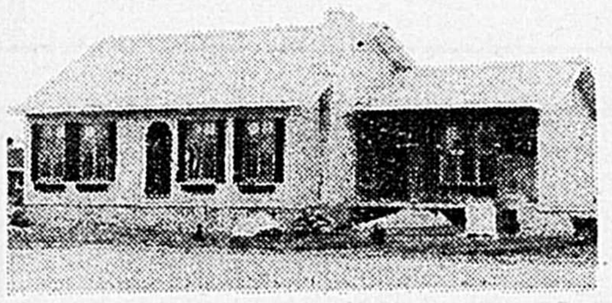
Il reste à décider de l'altitude à laquelle on larguera l'eau; si le largage se fait près de la cime des arbres, ce qui est nécessaire lorsque les vents sont trop forts, l'eau tombera en masse et détruira tout sur son passage; il faut alors s'assurer que personne ne soit dessous parmi ceux qui font la lutte au feu sur terre. Il est d'ailleurs préférable d'éviter le plus souvent possible ce genre de "bonbardement '. Cela facilite en effet la tâche des combattants à terre qui devraient autrement perdre un temps précieux à se frayer un chemin à travers les arbres et les autres composantes de la forêt, amoncelés les uns sur les autres

REMBOURRAGE
BEAURIVAGE
805 St-Louis St-Hyacinthe
774-2242

Les Entreprises R.B.M. Inc.
Tél.: 773-2762

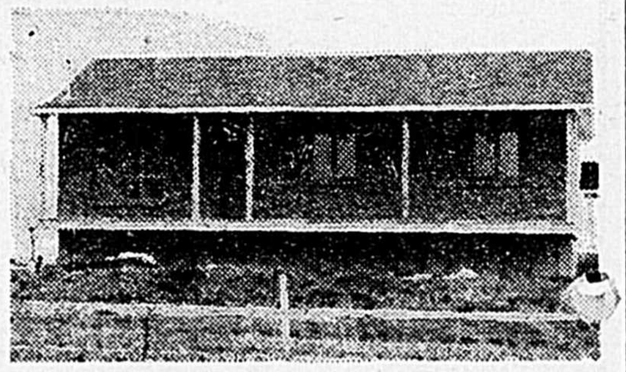
MAISON
STYLE BRETON
2 étages: 28' x 44', toiture d'acier. Style très personnel, finition intérieure très soignée. Prise de possession immédiate. A La Providence





MAISON
CANADIENNE
Coin des rues Richelieu et St-Pierre, 6 1/2 pièces, prix spécial. Cause: déménagement.

STYLE
QUÉBÉCOIS
24 x 40, marquetterie et peintures 200 rue Corbeil, Ste-Rosalie
$32,500



St-Hyacinthe-Annexe
Maison 5 1/2 pièces, terrain 60 x 100, 3 chambres, 24' x 36 , fixtures électriques, sans peinture. A ne pas manquer!
$26,900

Cette série d'opérations, les pilotes des avions-citernes du service Aérien du gouvernement du Québec peuvent la recommancer des dizaines de fois par jour lorsqu'ils combattent un feu puisqu'il ne faut pas plus qu'une seconde pour décharger ces 1,200 gallons d'eau au-dessus des arbres.

La meilleure équipe

Pour les quarante-deux pilotes de ces avions-citernes, le travail est un défi constant où l'imprévu et la précision jouent un très grand rôle: imprévu puisqu'on connaît rarement le moment auquel on partira et l'endroit vers lequel on s'envolera, précision parce que ce genre de vols comporte des risques différents de ceux auxquels sont confrontés les pilotes de ligne par exemple. Monsieur Thomas Fecteau, le chef-pilote, est fier de son équipe et il a plus que raison puisque c'est lui qui, depuis la création de ce service, soit depuis 16 ans, a choisi les pilotes, les a suivis et les suit toujours, veillant à ce que le travail soit accompli de façon efficace. Ce travail à accomplir, c'est évidemment l'extinction des feux et toute l'organisation qu'exige la lutte aux incendies forestiers. Il est inévitable qu'un travail à caractère aussi particulier, où les urgences sont monnaie courante, engendre des tensions chez tous les artisans de cette lutte; selon monsieur Fecteau, c'est en composant avec ces tensions à surmonter qu'on en arrive à constituer un esprit d'équipe indispensable, tout en respectant l'individualité de chacun. C'est ainsi qu'il existe au service Aérien une philosophie où la discipline et la souplesse dans les relations humaines vont de pair. Cette règle d'or, soutient monsieur Fecteau, a sans doute largement contribué au succès de cette entreprise menée à bien depuis le début des années'60: en 16 ans, les pilotes d'avions-citernes n'ont enregistré aucun accident mortel, ce qui pourve, selon leur chef, qu'ils constituent "la meilleure équipe au monde".

C'est un travail où la concentration est essentielle puisque les moments difficiles reviennent si souvent: il n'est pas rare qu'un même équipage ait à manoeuvrer cent fois pour amerrir et décoller afin de recueillir l'eau nécessaire à la lutte au feu. Le recond enregistré par un même équipage est de 134 largages en un seul jour.

Ainsi, les avions partent soit de Québec, la base principale, de Val-d'Or, de LG-2 à la Baie James, de Roberval, de La Tuque, de Baie-Comeau, de Rimouski ou de Maniwaki.

Une vie bien remplie

Les pilotes travaillent toujours deux par deux, puisqu'un équipage se compose d'un capitaine et d'un copilote. Ils sont habituellement envoyés pour des périodes de quinze jours dans les bases à l'extérieur de Québec; on effectue ainsi une rotation permanente des équipages disponibles. Cependant, quelquefois, lorsqu'il y a situation d'urgence, c'est-à-dire lorsque le nombre ou l'intensité des feux de forêt sont trop élevés, il arrive que certains pilotes doivent rester plus d'un mois à la même base, loin de leur famille. La période d'action, qui dure du 1er avril au 10 novembre, connaît une période de pointe de mai à la mi-août. C'est donc une vie bien remplie que mènent les pilotes d'avions-citernes, surtout pendant la belle saison. Ce n'est qu'à partir du 10 novembre qu'ils peuvent songer aux vacances. Durant l'hiver, ils doivent travailler environ sept autres semaines alors qu'ils sont requis pour plusieurs types de vols gouvernementaux.

Il est souvent arrivé, entre autres, que le gouvernement du Québec, qui fait figure de pionnier dans la lutte aux feux de forêt, loue des avions-citernes et leurs équipages à d'autres gouvernements pour les aider dans leur programme de lutte aux feux de forêt: les équipages québécois partent alors pour une période indéterminée, puisque le personnel aérien des pays hôtes n'est pas toujours entraîné pour conduire ces appareils. Par exemple, des pilotes français ont été formés ici tandis que des pilotes québécois se sont rendus en Espagne, en Grèce et au Chili pour participer à l'entraînement de leurs confrères étrangers. Aux États-Unis, principalement dans les états de l'Oklahoma, de l'Alabama et du Tennessee, des équipages et des avions-citernes québécois ont aussi été loués pour prêter main-forte aux artisans de la lutte aux feux de forêt.

Un mois de mai essoufflant

Cette année, les pilotes ont démontré leur dévouement de façon particulière au mois de mai, époque à laquelle les incendies forestiers ne leur ont laissé aucun répis. Alors que la coutume veut qu'on ne dépasse pas 85 heures de vol par mois, il est arrivé, au mois de mai 1977, que des pilotes se rendent jusqu'à 90 et même 96 heures de vol: on a largué plus de 8 millions de gallons d'eau sur des feux de forêt en mai 1977 pendant 1,477 heures de vol, tandis qu'au mois de mai 1976, on avait largué 483,000 gallons d'eau pendant 225 heures de vol. Il faut aimer voler pour accepter toutes ces contraintes; des repas inexistants faute de temps, des absences prolongées loin de la famille, la chaleur... Conscients de participer à un service public essentiel, les pilotes sont prêts à accepter les aléas du métier, ayant la satisfaction de se sentir appréciés. Et il paraît que "l'aviation, d'est un virus"...

Régimes matrimoniaux

Siciétés d'acquêts

Depuis le 1er juillet 1970, les personnes qui se marient sans signer un contrat de mariage sont soumises au régime de la Société d'Acquêts.

En quoi consiste la Société d'Acquêts

- Sous ce régime, chaque époux conserve ses biens propres, c'est-à-dire les biens qu'il possédait au moment du mariage ainsi que les biens qu'un des époux reçoit pendant le mariage par succession, legs ou donation si le testateur ou le donateur en a ainsi expressément disposé.

- Les biens que les époux acquièrent pendant le mariage, qu'ils soient les produits de leur travail ou les revenus de tous leurs biens, sont des acquêts.

Comment fonctionne la Société d'Acquêts pendant le mariage

Exactement comme un régime de séparation de biens. Les époux sont parfaitement libres d'administrer leurs biens, d'en disposer à leur gré, de faire des contrats. Une seule restriction à cette liberté: un époux ne pourra donner ses acquêts sans le consentement de son conjoint.

Responsabilité des conjoints

Chaque époux conservant l'entière administration de ses biens, chacun est responsable de toutes ses dettes personnelles contractées avant ou pendant le mariage. Cependant, les époux sont tenus de contribuer aux frais du ménage en proportion de leurs revenus.

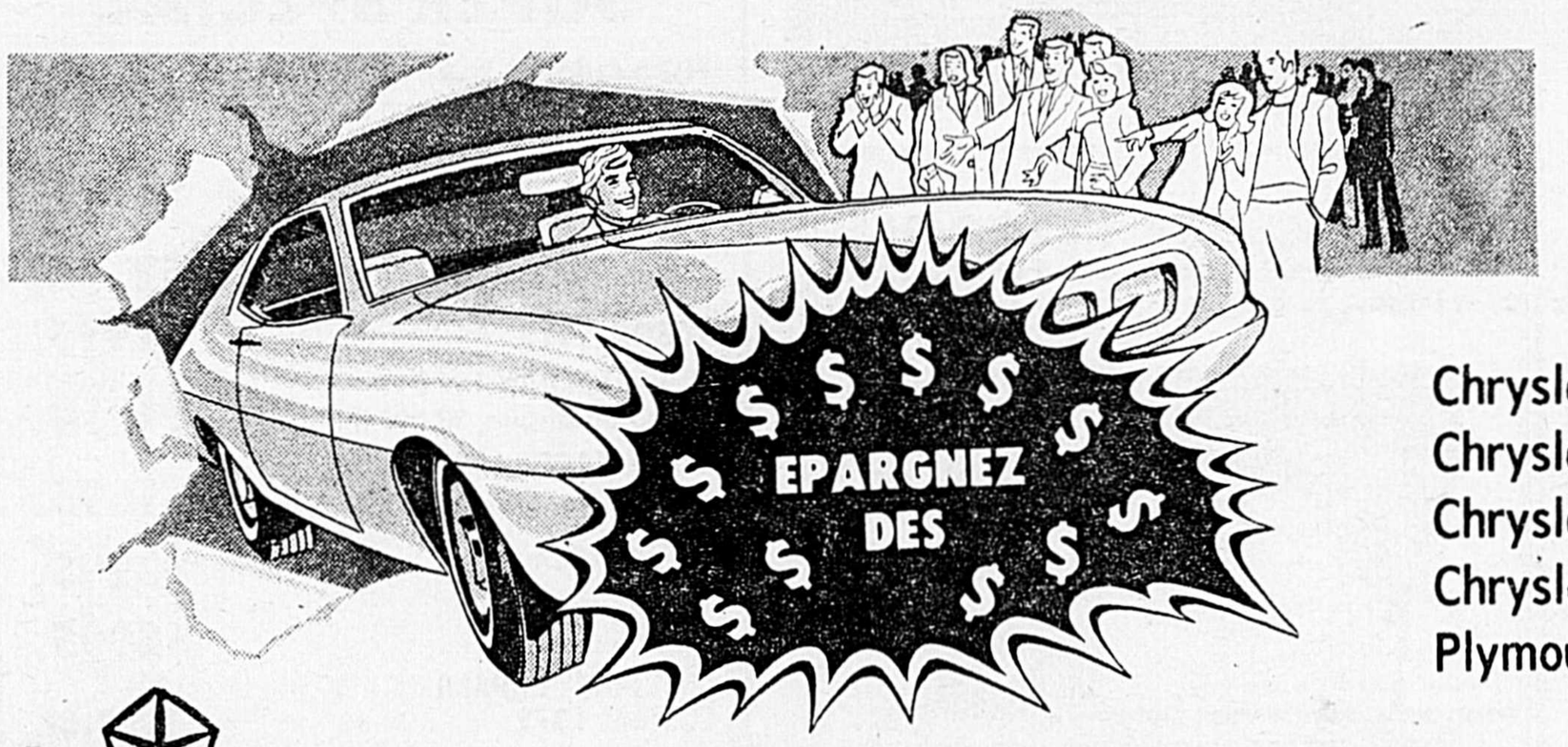
Fin de la Société d'Acquêts

Ce régime est dissous par le décès de l'un des époux, par un divorce ou une séparation de corps ou de biens ou par un changement de régime matrimonial par accord entre les époux. À la dissolution chaque époux conserve ses biens propres et peut exiger la moitié des acquêts du conjoint en suivant certaines règles.

Vous pouvez obtenir gratuitement la brochure intitulée "Les Régimes Matrinomiaux" en écrivant au: Service de l'information, Ministère de la Justice, 220 est, Grande-Allée, Québec.

SUPER VENTE DE FIN DE SAISON

Nous avons SCIÉ LES PRIX de nos MODÈLES 1977



C'est l'écoulement de notre inventaire.

NOUS DEVONS FAIRE PLACE AUX MODÈLES 1978!

Chrysler New Yorker
Chrysler Newport
Chrysler Le Baron
Chrysler Cordoba
Plymouth Gran Fury
Plymouth Fury
Plymouth Volare
Plymouth Arrow
Plymouth Colt
Camions Dodge

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE·SERVICE

brouillette automobile inc.
2750, rue Lafontaine,
St-Hyacinthe, Québec.
J2S 2N6 (514) 773-8551

Chrysler, Cordoba, Gran Fury, Fury, Duster, Volare-Colt, Arrow, Camions Dodge

Toutes les voitures Chrysler s'égalent
C'est notre service qui fait la différence

Mieux vaut la nature qu'un tranquilisant

par Bertrand Veilleux

Une mère de famille surmenée qui fait une dépression nerveuse, l'homme d'affaires qui travaille continuellement sous tension, l'épouse esseulée qui s'ennuie à la maison et qui est convaincue de son *inutilité*, l'étudiant anxieux parce qu'il ne trouve pas de travail, le vieillard qui n'en peut plus de subir sa solitude.

Tous ces problèmes de la vie courante font que de plus en plus de gens ont recours aux médicaments pour réduire la tension et l'anxiété qui caractérisent la vie moderne. De tous les médicaments exigeant une ordonnance, ceux qui se consomment le plus au Québec sont les tranquillisants.

Les tranquillisants

Un tranquillisant est une drogue qui a la propriété de réduire ou de supprimer les réactions émotives. Largements employés pour le traitement des troubles émotifs caractérisés par une anxiété ou une tension excessive, tous les tranquillisants font l'objet aujourd'hui de beaucoup d'abus et peuvent créer des problèmes de dépendance.

Les effets

À dose normale, les tranquillisants soulagent habituellement la tension et diminuent l'anxiété. De fortes doses de certains tranquillisants peuvent produire l'effet contraire: une grande citation, accompagnée quelquefois d'hallucination. D'autres, pris en très grande quantité, peuvent ralentir la respiration, provoquer l'inconscience, le coma et entraîner la mort. Un des effets secondaires le plus courant des tranquillisants est la somnolence, ce qui peut être très dangereux pour les personnes qui conduisent une automobile. Les autres réactions défavorables possibles sont: les démangeaisons, les étourdissements, les nausées, la torpeur, la diminution de l'appétit sexuel, les irrégularités menstruelles, les défaillances de la mémoire, etc...

L'usage simultané de d'autres médicaments ou de l'alcool avec les tranquillisants risque de modifier, de neutraliser ou d'agumenter les effets. C'est pourquoi ceux qui prennent des tranquillisants ne doivent jamais boire d'alcool en même temps. Les femmes enceintes *doivent également* s'abstenir de prendre des tranquillisants, particulièrement durant les premiers mois de la grossesse.

La dépendance

À la longue, la plupart des tranquillisants créent une dépendance. Cette dépendance se manifeste lorsque le consommateur doit augmenter la dose pour obtenir l'effet désiré. La dépendance peut être soit physique, soit psychologique. L'usager régulier qui cesse brusquement d'en prendre peut ressentir un syndrome de sevrage caractérisé par de l'anxiété, des tremblements, de l'insomnie, des nausées et du délire.

Régler vos problèmes par vous-même

La plupart de nos problèmes peuvent se résoudre sans l'aide des médicaments. Nos habitudes de vie et notre façon de réagir devant les problèmes jouent un rôle important dans le maintien de notre équilibre mental et émotif. Voici quelques moyens de faire face à la tension et à l'anxiété dans votre vie:

- confiez vos inquiétudes et vos soucis à quelqu'un en qui vous avez confiance;
- choisissez un milieu de vie en accord avec vous-même pour éviter les frustations et le besoin de s'adapter continuellement (patron, amis, travail, mari ou épouse);
- fixez-vous dans la vie un but que vous pouvez atteindre et qui est une raison de vivre;
- si un problème vous préoccupe, il faut le régler rapidement et ne pas supporter inutilement la tension qu'il provoque;
- soyez disponible et rendez vous utile et même indispensable aux autres;
- si vous avez plusieurs choses à faire, déterminez les tâches les plus urgents et accomplissez-les une à une;
- si vous subissez un échec, au lieu de ruminer, pensez à vos succès passés et concentrez-vous sur ce que vous faites le mieux;
- évadez-vous un moment de votre travail quotidien en pratiquant un sport ou une activité qui vous plaît.

Percée

N'attendez pas! Percez, foncez, prenez votre vie en main. Soyez actifs et vivez mieux; vous découvrirez une nouvelle vie.

Être en forme, c'est donc plaisant!

PARTICIPACTION

AVON

FAITES CARRIÈRE AVEC AVON!

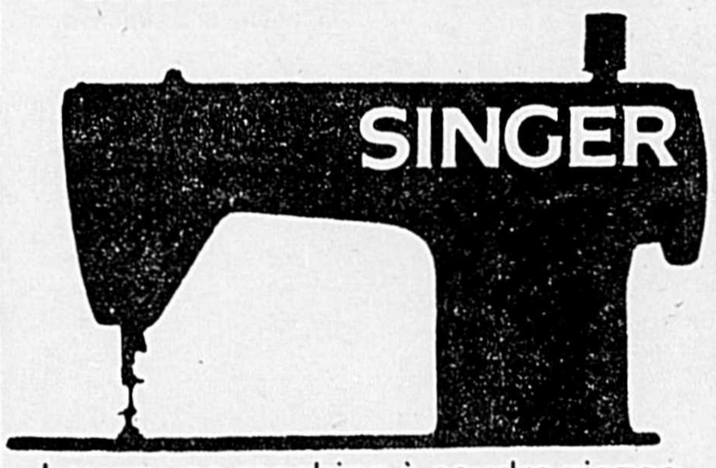
Avon vous offre aujourd'hui de faire carrière dans la vente de cadeaux et des produits de fragrance. Dirigez votre propre commerce et multipliez vos gains. Découvrez le plaisir de vendre et de gagner, à la manière Avon.
N'attendez pas, appelez à

774-5131
ou 773-2028

ACHETERAIS
VIEUX
MANTEAU
EN CHAT
SAUVAGE
pour homme ou femme
tél.: 469-3008
Rougemont, Qué.

Plus de gens font nettoyer chez Rejean NETTOYEUR
2425 rue Ste-Anne
773-2555
devinez pourquoi?

Faites-en l'essai!



Louez une machine à coudre zigzag à point extensible Singer
pour seulement **$15.00** par mois!
(L'essayer c'est l'adopter).
LIVRAISON GRATUITE
OPTION D'ACHAT

SINGER

465 ST-FRANÇOIS, ST-HYACINTHE TÉL. 773-8467
Consultez les pages jaunes sous la rubrique "machines à coudre" pour connaître l'adresse du centre de couture Singer le plus près de chez vous.

NETTEMENT DIFFERENT

TEINTURIER Reduc NETTOYEUR

965 St-Louis
St-Joseph
Tél: 774-6887

NETTOYAGE de TAPIS à la VAPEUR
résidentiel et commercial

La compagnie Iberville Fittings Limited est à la recherche de

Machinistes et d'outilleurs d'expérience
pour son atelier.

La compagnie offre un salaire compétitif, un emploi stable ainsi que de nombreux avantages sociaux.

Prière de communiquer avec:

Henri J. Rodier
Iberville Fittings Limited
100, rue Longtin **St-Jean, Qué.**
J3B 3G5 **Tél. 514-347-2304**

RÉPARATION DE BOUILLOIRES
INDUSTRIELLES
ET
COMMERCIALES

Tél. 774-7991
774-8445

Plomberie - Chauffage St-Hyacinthe Inc.

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

585, rue Brodeur **St-Hyacinthe, P.Q.**

SUPER SPÉCIAL

FORD CUSTOM 500, 1974 4 portes, 351-2b, 24,000 milles	**$1995.**
COUGAR XR-7, 1974 vert, comme neuf	**$3195.**
CHEVROLET IMPALA 1974 350 po. cu., stéréo	**$2195.**
TORINO 1973	**$1995.**
HORNET SEDAN 1973 six automatique, 38,000 milles	**$1750.**
VOLKSWAGEN 1973 très propre, Super Beettle	**$1695.**
VOLVO 1974 GL	**$3295.**
VOLVO 1973 comme neuve	**$2995.**
CHEVROLET IMPALA CUSTOM 1972	**$1495.00**
FORD CUSTOM 500 1973 hard-top, 2 portes, 351-2 barils, 28,000 milles	**$1595.00**
PACER 1975	**$2295.00**

ST-HYACINTHE AUTOMOBILE LTÉE
4545 BL. LAURIER, DOUVILLE
ACHAT ET VENTE D'AUTOS USAGÉS
ST-HYACINTHE **TÉL. 773-8457, 58**

Pectine ou pas pectine...

Rien n'est plus frustrant que de rater une confiture après tout le temps et l'énergie qui y ont été consacrés. "On peut éviter cela", de dire Valerie Allen-Spragge, conseillère en alimentation à la Division de la consultation alimentaire, d'Agriculture Canada.

Il y a souvent confusion au sujet de la pectine dans les confitures. "Pour qu'une gelée ou une confiture prenne, il faut un équilibre entre le sucre, la pectine, l'acidité et l'eau." On peut faire des confitures avec ou sans pectine, substance semblable aux glucides qui se trouve naturellement dans certains fruits. Les fruits qui contiennent suffisamment de pectine pour former un gel comprennent les pommettes, les mûres, les atocas, les gadelles, les groseilles et les raisins. Les confitures de fruits pures requièrent une cuisson plus longue pour atteindre le point de gel que celles avec pectine ajoutée.

Il y a deux formes de pectine commerciale disponible aux consommateurs: liquide et en poudre. "On ne peut les interchanger dans une recette, à moins d'avoir des indications spécifiques à cet effet "note Mme Allen-Spragge." La pectine liquide est ajoutée aux fruits et au sucre cuits après avoir boulli à gros bouillons 1 minute. La pectine en poudre est ajoutée aux fruits écrasés, non cuits avant l'addition du sucre".

On est quelquefois tenté de modifier la quantité de sucre dans une recette. Cependant, la formation du gel en serahuffectée.

Pour les intéressés, Mme Allen-Spragge a expérimenté trois recettes métriques de "Confitures de bleuets", une confiture sans cuisson à congeler, une confiture avec pectine liquide et une autre avec pectine en poudre.

CONFITURE DE BLEUETS
SANS CUISSON CONGELÉE

600 ml de bleuets écrasés
(environ 1 *de bleuets entiers)
30 ml de jus de citron
625 ml de sucre
85 ml (½ bouteille)
de pectine liquide

Combiner les trois premiers ingrédients. Laisser reposer jusqu'à ce que le sucre soit dissout (environ 20 minutes). Ajouter la pectine et remuer constamment durant 3 minutes. Verser la confiture dans des bocaux, couvrir et laisser reposer à la température de la pièce jusqu'à ce que pris (environ 24 heures). Se conserve au réprigérateur 6 semaines et au congélateur 1 an. Quantité: environ 1 L.

Pour utiliser de la pectine en poudre: combiner 1 paquet (57 g) de pectine en poudre et 200 ml d'eau. Amener à ébullition à gros bouillons et bouillir 1 minute, en remuant constamment. Substituer ce mélange à la pectine liquide commerciale.

CONFITURE DE BLEUETS
(pectine en poudre)

1.3 L* de bleuets écrasés
(environ 2.5 L* de bleuets entiers)
50 ml de jus de citron
1 paquet (57 g) de pectine en poudre
1.3 L* sucre

Combiner les trois premier ingrédients. Amener à ébullition à gros bouillons en remuant constamment. Ajouter le sucre. Amener de nouveau à ébullition à gros bouillons et bouillir 1 minute. Retirer du feu et écumer. Verser dans des bocaux chauds stérilisés et sceller. Quantité: environ 1.4 L.

CONFITURE DE BLEUETS
(pectine liquide)

1.4 L bleuets écrasés
(environ 2.5 L* de bleuets entiers)
50 ml jus de citron
1.4 L* sucre
85 ml (½ bouteille) de pectine liquide

Combiner les trois premiers ingrédients. Amener à ébullition à gros bouillons, remuer constamment jusqu'à ce que le sucre soit dissout. Amener de nouveau à ébullition à gros bouillons et bouillir 1 minute. Retirer du feu et ajouter immédiatement la pectine. Remuer constamment 5 minutes. Écumer et verser dans des bocaux chauds stérélisés. Sceller. Quantité: environ 2 L.

*L : litre.

Fantaisies avec saucisses

***L'été est encore des nôtres** pendant ces belles journées qui invitent aux parties en plein air. Il est facile de recevoir si vous suivez les recettes simples que les économistes ménagères de Union Carbide vous suggèrent pour les plats de saucisses.

***Essayez cette innovation; des** morceaux de courge et de saucisses de thuringe à la broche. Lavez 3 petites courges d'Italie et enwevez les extrémités; coupez en tranches de ½ pouce. Coupez les saucisses en morceaux de 1 pouce. Enfilez alternativement des morceaux de courge et de saucisses sur des brochettes de bambou. Badigeonnez avec la moitié d'une boîte de ¾ de tasse de sauce à la tomate et aux herbes ou de sauce à spaghetti. Faites rôtir pendant 3 à 4 minutes. Retournez et badigeonnez avec le restant de la sauce. Faites rôtir pendant 3 à 4 minutes. Donne 4 à 6 portions. Servez avec des épis de maïs, du pain italien, des fruits frais et du thé glacé.

***La jeunesse appréciera beaucoup** un repas de sandwichs pizza grillés, de chips, de relish et de boissons douces. Pour chaque sandwich pizza, prenez 2 tranches de pain, 2 c. à soupe de sauce pizza, 2 tranches de salami hâchées et 1 tranche de fromage Mozzarella. Étalez du beurre ramolli sur un côté d'une tranche de pain. Sur un côté de l'autre tranche de pain, étalez de la sauce pizza. Mettez le salami et le fromage sur une tranche, recouvrez de l'autre tranche de pain. Faites rôtir à la poêle ou sur une plaque jusqu'à ce que le sandwich soit doré des deux côtés. Donne 1 portion.

***Les crêpes quadrillées auront** beaucoup de succès lors de votre prochain brunch. Dans un bol, mélangez 1 tasse de pâte à crêpes, 1 tasse de lait, 1 oeuf et 1 c. à soupe d'huile, battant jusqu'à ce que la pâte soit assez lisse. Disposez 4 saucisses fumées coupées en morceaux de ¼" d'épaisseur en 4 petits tas serrés dans la poêle ou sur la plaque chaude. Verser la pâte sur chaque petit tas. Quand les bords sont pris, retournez une fois seulement. Servez avec du beurre et du sirop. Donne 8 crêpes, 2 par portion.

***Quand les soirées sont** fraîches, servez des haricots et des saucisses fumées pour le dîner du samedi soir. Mettez 1 gros oignon pelé dans une casserole à haricots ou un plat profond allant au four. Ajoutez 2 boîtes de haricots cuits de 1 livre. Mélangez ½ tasse de mélasse et ½ tasse de ketchup et versez sur les haricots. Découpez la couenne de ¼ de livre de porc salé; enfouissez-la dans les haricots. Cuire au four moyen à 350 degrés pendant 1 heure. Juste avant de servir, versez de l'eau bouillante sur une livre de saucisses fumées. Laissez reposer 10 minutes. Égouttez, servez sur des petits pains à saucisses avec de la sauce barbecue.

***Les saucisses fumées farcies** et rôties sont un régal à chaque occasion. Avec un couteau aiguisé, coupez chaque saucisse sur presque toute sa longueur. Remplissez d'une des farces suivantes: 2 c. à soupe de farce aux herbes et 1 c. à soupe de purée de pommes; 1 c. à soupe de beurre d'arachides ou 1 c. à soupe d'haricots cuits. Enroulez une tranche de bacon autour de chaque saucisse fumée, fermez les bouts avec un cure-dents. Faites rôtir à environ 5 pouces de la chaleur pendant 7 à 10 minutes, tournez une ou deux fois. Enlevez les cure-dents avant de servir.

***Les sandwichs Pauvre Jacques** sont faits pour satisfaire les meilleurs appétits. Dans une casserole, mélangez ½ livre de fromage fondu pasteurisé avec 2 c. à soupe de lait, 2 tasses de bologne finement haché, 1 c. à soupe de ciboulette hachée et 1 c. à thé de moutarde préparée. Faites chauffer sur feu moyen en remuant constamment jusqu'à ce que le fromage soit fondu et que le mélange soit chaud. Mettez à la cuiller sur le fond d'un petit pain à hamburger. Recouvrez de l'autre partie. Donne 4 portions.

***C'est une époque de l'année** pleine d'activités, ce qui veut dire que les repas sont souvent faits à la hâte. Remplissez le réfrigérateur de petits en cas nourrissants. Les viandes froides font d'excellents sandwichs.

***"Saucisses et saucissons", un** petit livre de recettes préparé par Union Carbide du Canada Ltée, peut s'obtenir en écrivant au Service d'alimentation familiale, C.P. 187, Succursale R. Toronto, Ontario M4G 3Z9.



Monsieur Jean-Pierre Lemieux, directeur général, division meubles de Casavant Frères Limitée a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Paul Lemieux au poste de surintendant de la division meubles.

M. Paul Lemieux est au service de la compagnie Casavant Frères depuis 1950 et possède une longue et vaste expérience dans l'industrie. Avant sa nomination, il était contremaître de la section usinage.

CASAVANT FRÈRES LIMITÉE
J.-P. LEMIEUX

VOYAGE
31 août
Varenne,
sanctuaire Mère d'Youville
départ 1h.p.m. et
visite et étude des
produits naturel Romex
28 août
Visite du sanctuaire
du Sacré-Coeur et
retour à St-Grégoire au
monument du frère André
S'adresser à **796-5702**

TOITS VINYL
BEAURIVAGE
805 St-Louis St-Hyacinthe
774-2242

CAMELOTS DEMANDÉS
Nous sommes à la recherche de
jeunes désireux de mettre
leur initiative à l'épreuve
et de gagner de l'argent durant
leurs loisirs, en distribuant
"Le Nouveau Clairon"
POUR INFORMATIONS,
téléphonez à
773-7345

CENTRE DE COUPAGE
St-Valérien,
VIANDE POUR CONGÉLATEUR
ANDRÉ BOUCHER, prop.
Tél.: 549-2314 ou 549-2372
(nous acceptons les frais d'appel)
Boeuf taure, grade C
79¢ la lb.
Devant boeuf C-1
59¢ la lb.
Derrière boeuf C-1
1.06 la lb
Demi-boeuf économique D-1
75¢ la lb



CONGÉLATION RAPIDE ET GRATUITE.
NOUS PRÉPARONS AUSSI VOTRE PORC, VEAU
BOEUF, POUR LA MODIQUE SOMME DE 10¢ LA LB.

Ne pas confondre

Viande classifiée et viande inspectée

Qui, parmi les carnivores que nous sommes pour la plupart, peut prétendre s'y retrouver dans les appellations de la classification des viandes et dans les sceaux d'inspection?

Classification

La loi sur les normes des produits agricoles du Canada contient des règlements dans lesquels on édicte les normes de classification. Ainsi, l'inspecteur-classificateur range les carcasses de boeuf dans les catégories A, B, C, D et E. Ces catégories tiennent compte du développement musculaire de l'animal, ainsi que de la quantité et la répartition du gras, dans et sur la carcasse.

Les catégories A1, A2, A3, et A4 (Rouge), ainsi que les catégories B1, B2, B3 et B4 (Bleu) regroupent des animaux jeunes, alors que dans les catégories C1 et C2 (Brun), on retrouve des bêtes d'âge moyen. La catégorie D1, D2, D3 et D4 (Noir) désigne des carcasses de vaches et de bouvillons de maturité complète; les taureaux, dont la viande est surtout utilisée en conserverie, entrent dans la catégorie E (Noir).

Habituellement, la chair des bêtes plus jeunes offre plus de tendreté. Cependant, rien n'oblige la cuisinière à payer pour un morceau de classe A si elle le destine à un ragoût ou à un bouilli quelconque. Les plats marinés ou qui requièrent une longue cuisson peuvent très bien s'accomoder de viande de catégorie D, puisque ces procédés contribuent à l'attendrir. Par contre, pour une grillade, on préférera un morceau de catîgorie A ou B. Le gras y est réparti de façon plus uniforme, rendant la viande plus tendre et juteuse. En effet, contrairement à ce que l'on croit généralement, une viande sans gras n'est pas plus tendre, mais plutôt sèche.

... et inspection

La classification a pour objet de ranger les carcasses dans différentes catégories selon les caractéristiques énoncées plus haut. il s'agit en quelque sorte d'une appréciation "esthétique" de la carcasse.

Quant à l'inspecteur sanitaire, son rôle consiste à certifier, au moyen d'un sceau, que la viande qu'il examine s'avère saine à ce moment précis. C'est un critère de salubrité, donc de santé que l'on évoque alors. Par exemple, une carcasse qu'on aurait pû classer A peut se révéler impropre à la consommation à cause de maladies ou de lésions qu'aurait subies l'animal. Cette carcasse ne recevra ni estampille de classement ni sceau d'inspection, et sera utilisée à d'autres fins que l'alimentation humaine.

Les abatteurs ou charcutiers qui désirent offrir à leur clientèle une viande inspectée doivent adresser une demande au ministère fédéral ou provincial de l'Agriculture. Après avoir vérifié que le demandeur répond aux normes prescrites, on peut lui accorder le service d'inspection.

Un conseil

Le Service des produits carnés du ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ) recommande au consommateur de choisir sa viande en fonction de l'usage qu'il compte en faire. Quitte à la demander à l'avance, on peut exiger de son boucher du boeuf de catégorie D, si on prévoit pouvoir s'en accomoder. La plupart des chaînes de magasins offrent d'ailleurs des pièces de cette catégorie, dûment identifiées. Cet achat s'avère très avantageux, puisque le prix au détail d'un morceau provenant d'une carcasse de catégorie D peut différer de plus de un dollar la livre, comparativement à un autre provenant d'une carcasse claéées A. La viande de catégorie D contient autant d'éléments nutritifs que celle de catégorie A.

À l'Exposition de St-Hyacinthe

On paie $10.00 la livre pour un porc

À l'issue de l'encan de bouvillons, qui s'est déroulé sur le terrain de l'Exposition de Saint-Hyacinthe, La Salaison Olympia, de Saint-Simon de Bagot, a payé quelque $1,300 pour un porc, soit quelque $10 la livre.

Il s'agissait alors d'un montant record payé pour un porc de ce type, lors d'un encan au Canada.

Le porc en question était la propriété de M. Marcel Sylvestre, de Saint-Hyacinthe, et avait été classé premier de sa catégorie lors du jugement.

La Salaison Olympia, qui se spécialise dans l'exportation et fait beaucoup de commerce avec le Japon, a voulu ainsi contribuer à encouraget l'élevage du porc au Québec.

Précédemment, une trentaine de bouvillons avaient été vendus à l'enchère et le plus haut prix payé a atteint $4,500, soit plus de $2.25 la livre.

Cet encan a constitué une innovation pour l'Exposition de Saint-Hyacinthe et il semble bien que devant le succès remporté l'expérience sera renouvelée l'an prochain.

Marchez. Ça vous fera une belle jambe.

Marchez. Dès aujourd'hui.

Par la CROIX-ROUGE votre aide s'étend au monde entier

Public Works Canada — Travaux publics Canada

NOTICE TO BIDDERS

In order to support the metric conversion plans of the Canadian Construction Industry, the Department of Public Works will be inviting tenders based on metric (SI) drawings and specifications for all those new construction projects which are tendered after January 1, 1978.

In order to support the metric conversion plans of the Realty Sector of the economy, the Department of Public Works will be carrying out all new real estate transactions in metric (SI) units of measurement with effect from January 1, 1978.

It is noted that industry does not require metric tender documents for new highway construction until April 1, 1979.

J.A.H. Mackay,
Deputy Minister.

Public Works Canada — Travaux publics Canada

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

Afin d'aider l'industrie du bâtiment du Canada dans ses plans de conversion au système métrique, le ministère des Travaux publics demandera des soumissions basées sur des dessins et des devis en mesures métriques (SI) pour tous les nouveaux projets de construction présentés après le 1er janvier 1978.

Dans l'immobilier, afin d'encourager les plans de conversion au système métrique de ce secteur de l'économie, le ministère des Travaux publics utilisera les unités de mesures métriques (SI) dans toute nouvelle transaction immobilière effectuée à compter du 1er janvier 1978.

A remarquer qu'en ce qui a trait à la construction de nouvelles routes, l'industrie n'exigera pas que les mesures métriques soient employées dans les documents d'appels d'offres avant le 1er avril 1979

Le Sous-ministre,

J.A.H. Mackay.

DOSSIER NO: 34807

SOMMATION

Le Peuple de l'Etat de New York, par la grâce de Dieu, libre et indépendant.

A clifford Nadeau si vivant ou décédé, ces exécuteurs, administrateurs et toutes distribuées légataires et testateurs de Clifford Nadeau qui déclare avoir intérêt dans la Succession de George Nadeau dériver par Clifford Nadeau.

Une Pétition déposée par Charlotte Pezzulo demeurant à: 24 Ave. Nightengale, Massena, New York, priant que un certain papier écrit avec la date du 10 ième jour de juin 1977 signifier être le testament en relation à la propriété réel et personnelle soit admis à la vérification comme étant le testament de George Nadeau, décédé, qui a date de son décès demeurant à: 181, Main Street, Massena dans le Village de Massena Comté de St-Laurent et l'Etat de New York.

Tous et chacun de vous sont cités pour montrer cause devant la Cour du Délégué dans le comté de St-Laurent au bureau du Délégué dans le Village De Potsdam, le 6ième jour de septembre 1977 à 10:00 AM pourquoi le testament doit pas être admis au vérificateur comme étant le testament réel et propriété personnelle.

Daté, attesté et scellé le 18 juillet 1977

L'Honorable John H. Livingston
Délégué
MARLENE J. SULLIVAN
Secrétaire de La Cour Du Délégué

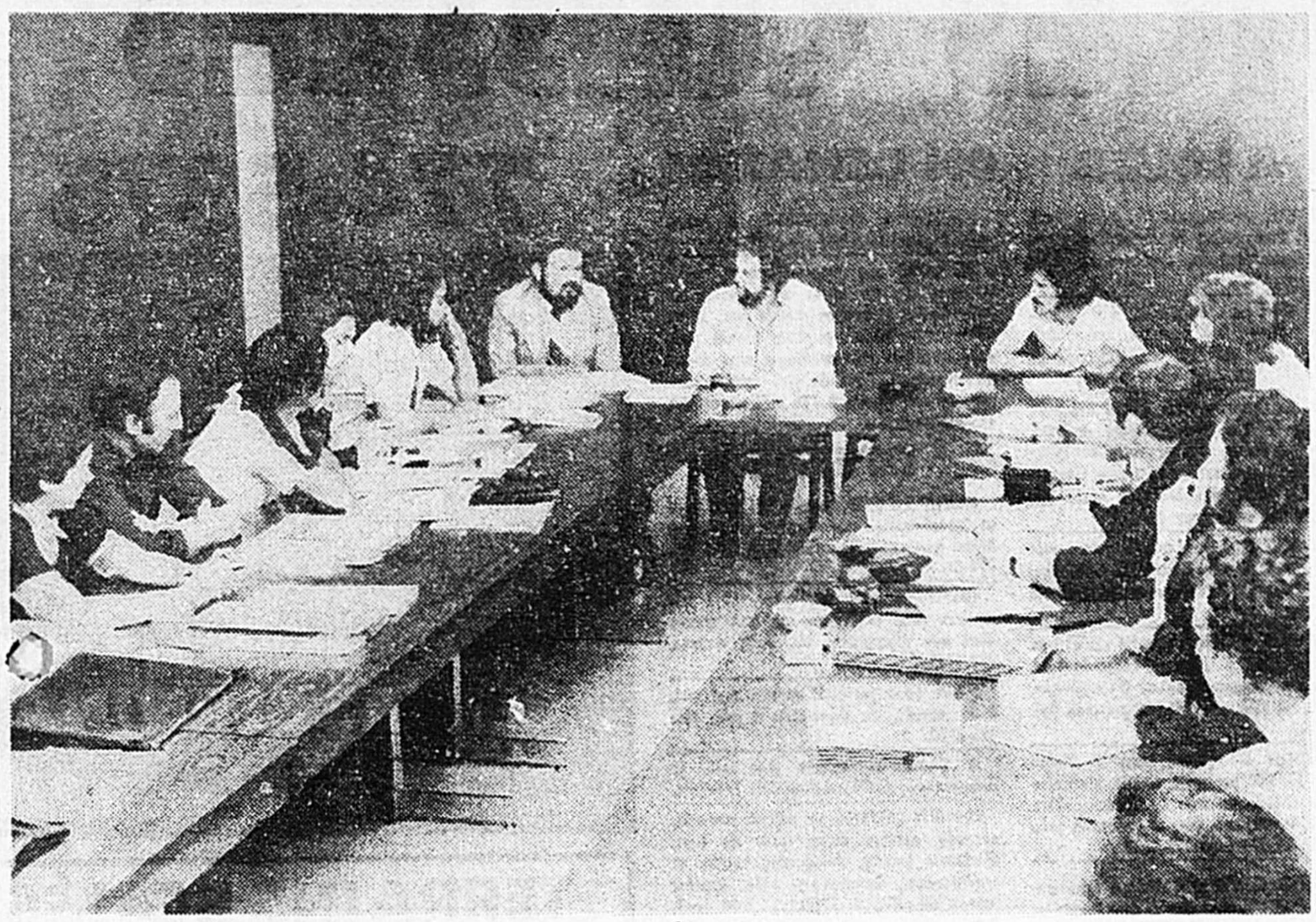
Nom De l'Avocat: Crapser, Crapser & Maginn Tél. 315-769-9948
Adresse de l'Avocat: 54, Glenn Street, Massena, New York 13662

A noter: Cette Sommation vous est donné comme requis par la loi. Vous n'êtes pas obligé de paraître en cour vous-mêmes. Si Vous ne paraissez pas, c'est prendre pour acquis que vous ne contestez pas à ces procédures à moins que vous écriviez des objections et envoyez par lettre. Vous avez droit d'avoir un avocat pour paraître à votre place.

ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES
SECTEUR DOUVILLE & LA PROVIDENCE
CÉDULE DE TRAVAIL

SECTEUR DOUVILLE	SECTEUR LA PROVIDENCE
LUNDI ET JEUDI	**Lundi et jeudi**
Wilfrid Laurier	Desgranges
Bienville	Desrosiers
Sicotte	St-Clément
Boullé	Laflamme
Bourget	Rajotte
Carillon	Fontaine
Lemoyne	Hébert
Longueuil	Champagnat
Carignan	Demers
Louvigny	St-Augustin
Maricourt	St-Michel
Marquette	Bourdages
Montigny	Crevier
Nicolet	(Desgranges à St-Michel)
Castelneau	St-Charles
(ptie nord boul. Laurier)	(Desgranges à St-Antoine)
Chabot	Martel
Chapais	(Desgranges à Bourdages)
Chenier	St-Paul
Lauzon	Ste-Madeleine
Coulonges	(Desgranges à Bourdages)
(ptie nord boul. Laurier)	
Leber	
Courcelles	
MARDI ET VENDREDI	**MARDI ET VENDREDI**
Frontenac	St-Pierre
Garnier	Des Maronniers
Gamelin	Des Cèdres
Garneau	Des Pins
Gouin	Crevier
Jogues	(Hubert à Desgranges)
Jacques-Cartier	St-Charles
Lafleur	(Des Tilleuls à Desgranges
Jalobert	et St-Antoine à St-Joseph)
Jolliet	Des Catalpas
Joncaire	Des Sorbiers
Lafond	Des Tilleuls
La Barre	Roy
Lanaudière	Richelieu
De la Promenade	Hubert
Bellevue	Ste-Madeleine
Bel-Air	(Bourdages à Place de
Castelneau	La Métairie)
(ptie sud boul. Laurier)	Martel
Chambly	(Bourdages à St-Pierre)
Chapleau	St-Antoine
Chevigny	St-Joseph
Coulonges	
(ptie sud boul. Laurier)	
Dargencourt	
Crémazie	
De Beaujeu	
Denonville	
Dieppe	
Dorion	
Duchesnay	
Duquesne	

André Boucher, ing.,
Directeur des Services Techniques



Jeunes agriculteurs de France

Une réunion très spéciale dans le cadre des échanges de l'Office Franco-Québécois eut lieu mardi 16 août à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe alors qu'un groupe de jeunes Français étaient les hôtes de l'ITA pour s'informer non seulement sur le système scolaire au Québec et les techniques agricoles ainsi que sur les conditions d'installations des jeunes agriculteurs. Au programme. il y avait aussi une visite complète des locaux de l'Institut de technologie agricole.

Epluchette de blé d'inde

Les Chevaliers de Colomb Conseil 960 de St-Hyacinthe organise une épluchette de blé d'Inde qui se tiendra à la Salle du Conseil rue du Palais samedi le 10 septembre.

Frères chevaliers c'est une soirée à ne pas manquer. L'Orchestre les Dynamiques vous fera passer d'excellents moments.

Vous pourrez acheter vos billets dès maintenant à la Salle Du Conseil 960.

Réservez tôt car le *nombre est limité.*

Les pommes de terre nouvelles

Les pommes de terre immatures peuvent être classées Canada No. 1 pommes de terre nouvelles jusqu'à la mi-septembre de cette année.

Selon les conseillères en alimentation de la Division de la consultation alimentaire, d'Agriculture Canada, d'autres caractéristiques différencient les pommes de terre nouvelles des pommes de terre matures. Les pommes de terre nouvelles sont plus périssables et sont meurtries plus facilement. Elles ne se conservent pas très longtemps - les acheter en petites quantités et les utiliser rapidement.

Par contre, les pommes de terre nouvelles perdent moins de vitamine C lors de la récolte et ont une texture plus lisse et une saveur plus délicate que les pommes de terre matures.

Les pommes de terre nouvelles s'associent très bien aux légumes frais disponibles en cette période de l'année. Voici une association irrésistible: "Haricots verts et pommes de terre nouvelles".

HARICOTS VERTS
ET POMMES DE TERRE NOUVELLES

½ tasse d'oignon haché finement
2 c. à table de gras
1 c. à table de farine
1 tasse de bouillon de boeuf
1 livre de haricots verts, en morceaux de 1 pouce
1 livre de pommes de terre nouvelles, pelées et en cubes
1 c. à thé de sel
¼ c. à thé de thym

Sauter l'oignon dans le gras jusqu'à transparence. Incorporer la farine, ensuite ajouter le bouillon graduellement. Cuire en remuant jusqu'à épais et lisse. Ajouter haricots et pommes de terre sur le dessus. Saupoudrer de sel et de thym. Amener à ébullition. Réduire le feu, couvrir et mijoter jusqu'à ce que les légumes soient tendres. 6 portions.

Autres cours offerts au professionnel court du niveau secondaire

Plusieurs autres secteurs offrent toute une variété de cours avec différentes spécialités.

Ainsi le secteur équipement motorisé offre la mécanique d'automobile qui a pour but de former des mécaniciens qui travaillent dans les garages pour la grande majorité. Ce secteur forme aussi des spécialistes en mécanique générale du véhicule léger: chasse-neige domestique, tondeuse, scie à chaîne, motoneige, motocyclette, moteurs hors-bord. Qui n'a pas attendu deux ou trois semaines pour faire réparer sa tondeuse. Le temps paraît long, surtout en juin ou en juillet, quand ceux qui les réparent sont débordés de travail.

Autres secteurs

Le secteur couture et habillement, spécialité vente et mode, prépare les élèves à la confection des robes et manteaux, à faire le plan du patron-type, à guider le client dans l'achat de tel ou tel vêtement.

Le secteur électrotechnique, secteur électricien de construction, prépare ses candidats, soit à continuer ses études au Cégep, ou à travailler comme électricien de maintenance ou homme de service pour des compagnies d'appareils électriques domestiques.

L'étudiant qui veut devenir charpentier-menuisier peut suivre le cours de travailleur de la construction dans le secteur meuble et construction.

L'infirmière-auxiliaire peut faire son cours au complet à l'intérieur du cours professionnel long de la Régionale qu'elle fréquente. Ce cours s'inscrit au secteur santé publique.

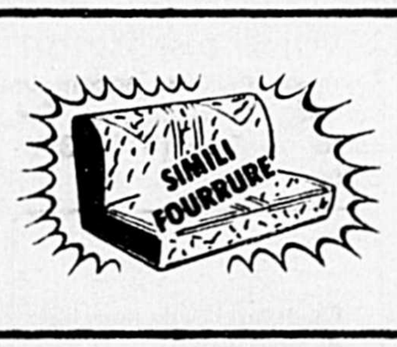
Le cuisinier professionnel peut apprendre également son métier au secteur alimentation de la Polyvalente qu'il fréquente. Il peut s'y inscrire après avoir réussi un secondaire III.

Ce n'est là que quelques exemples de toute la gamme de cours qui s'offre aux élèves qui veulent immédiatement aller sur le marché du travail après avoir complété leurs études secondaires. Par le biais du professionnel long, ils ont la chance de se bien préparer à gagner leur vie de la façon qui leur plaira.

Embellissez votre quartier. Faites-en le tour.
Participaction
Marchez. Dès aujourd'hui.

Maîtrisez le mètre

Rembourrage ANDRE ENR.
André Sévigny, prop.
• Ensemble de salon • Coussins de roulotte
• Mobiliers de cuisine • Portes capitonnées
Estimation Gratuite — Tél.: 773-3362
255 Concorde St-Hyacinthe, P.Q.

AUVENTS ASKOUTAINS
"MAISON de BEAUTÉ pour L'AUTO"
1976 ENRG.
PROCUREZ-VOUS UN ENSEMBLE DE HOUSSE DE QUALITÉ
CONFECTIONNÉ AVEC SOIN SUR MESURE


• apparence grand luxe
• 4 saisons
• chaud en hiver frais en été
• confort - entretien facile
• lavable à la machine
• ne déteint pas
VENEZ VISITER NOTRE SALLE D'ÉCHANTILLONS
8250 Des Cascades E, Saint-Hyacinthe
tél. 774-6686 — 774-2274

ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE

AUTOMOBILES, VENTE DE LIQUIDATION! Peinturées à neuf, Chevrolet Pick up 1967, radial, $800., Cadillac Fleetwood 1969 $1200. Chrysler 1971, radial mag $1000. Ford Torino 1972, ½ toit de vinyle $1100., Véga 1973 $800. Chevrolet 1969, 350 $700. Buick Le Sabre 1970 Custom $700. Peinture originale, Pontiac Laurentien 1975, $2800. Volvo 1973 $1200, Mustang 1969, hashback 351, $700. Comet 1973, peinture neuve, $1000. Toronado 1968 $700, Volvo 1970 $600. Dodge Truck vitré 1967, $500, Ford 1970, station $500. garantie de 30 jours. Tel que vu et essayé. Ford 1970 L.T.D. $300. Mustang 1970, 3 vitres $300. Beaumont 1967 $250. Plymouth 1972, $350. Plymouth 1973, $550. Chevrolet 1967, $300. Mercury 1969, Marquis $400. Maverick 1970 $300. Henri Golden Eagle, Beloeil 191 Boul. Laurier, 464-1763, 1080 rue St-Louis, St-Hyacinthe 773-1434.

BUICK LE SABRE 1975, tout équipé, vitres électriques, attache pour la roulotte, 28,000 milles, tél: 799-3381.

AUBAINE, bateau coque Thetford, 14 pi., remorque pouvant mettre une coque de 16 pi., moteur Chrysler 45 forces, 1976, prix: $1,900.00, appelez après 5h. à 774-0596 ou le jour à 773-5933.

BOIS DE CONSTRUCTION, épinette, épaisseur 2 x 3, 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, longueur 8, 10, 12, 14, 16 pieds. En spécial, 2 x 4; 8 pi., 10¢ le pied. Plywood épaisseur ½ ou ⅓. En spécial ⅓ embouffé, $10.50 chacune. Alcide Paradis, 7e rang, St-Dominique, comté Bagot, tél. après 6h. le soir et samedi à 774-9005 ou 774-9413, et après 9h. le soir à 774-9005.

BUNGALOW, façade en briques, terrassement fini, 3 ch. à coucher, 350 rue Richelieu à La Providence, tél.: 774-1637.

HONDA C-B 360T, en bon état, prix à discuter, tél.: 774-6117 après 5h.

JEEP CHEROKEE "S" 1976, quadratrack, automatique, complètement équipé, tél. le jour 796-3321 et le soir à 796-3352.

MAISON MOBILE, 14 x 70, 3 ans d'usage, modèle "Le Château", pour renseignements téléphonez à 584-2476.

PATINS de marque Lange, pointure 6, presque neufs, culotte de hockey RD grandeur pour enfant de 12 ans, d'autres articles de sport pour enfant de 8 à 10 ans. Cireuse à plancher 2 brosses, appelez à 773-1459.

PONTIAC LAURENTIEN, 1972, toit rigide, 2 portes, servo-freins, servo-direction, très propre, 774-7363 après 6h.

ST-CESAIRE, MAISON centenaire de style, 9½ pièces, garage, grand terrain paysagé, résidentiel, 2½ milles d'accès à l'autoroute des cantons de l'Est, 1340 rue Notre-Dame. Pas d'agent, prix raisonnable, 1-469-2342.

ST-JUDE, MAISON en stucco, 1½ étage, grand terrain avec jardin, si intéressé, appelez à l'heure des repas à 792-3594.

MOTO KAWASAKI 350, 1972, tél. 773-2900.

Plymouth Fury, 1977, en très bonne condition, tél. 773-4663.

À VENDRE
CANTINE
très bien située,
peut être ouverte à l'année.
Très bon chiffre d'affaire.
Cause: santé
De 10h. a.m. à 10h. p.m.
à 795-6255

À LOUER
(au 620 Rouleau, près de l'hôpital)
Grands logements 4 1/2
Installation laveuse et sécheuse, système de chauffage électrique, grand dépôt, chauffe-eau électrique individuel, stationnement asphalté avec prises, déneigement et vidanges compris, balcons, $175.00 par mois.
Inf. M. Marc Breton
2800 Pagé, St-Hyacinthe
773-6793

A LOUER

APPARTEMENTS 1½ et 2½, dans le centre-ville, entièrement meublés, cable de T.V. Tél.: 773-1560.

APPARTEMENT 2½ et 1½, situé à 2326 rue Ste-Anne, terrain de stationnement, service de buanderie, libre immédiatement, prix: $40. et $35. par semaine, s'adresser à M. Denis Richer à 774-7363 ou à 1090 Sacré-Coeur à 774-4787.

APPARTEMENT 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, pour 1 ou 2 personnes, endroit tranquille près de l'I.T.A. et de l'école médecine vétérinaire, tél. 773-4127 ou 773-0128.

APPARTEMENTS 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés, tél.: 773-6339 ou 774-1689, situé au 630 rue Concorde.

BACHELOR 3½ pièces, meublé, chauffé, installation laveuse-sécheuse sans frais, vidanges comprises, prise d'auto extérieure, piscine extérieure, complètement neuf, s'adresser 774-7924 le jour ou le soir, à 820 Chambly, Douville.

BELLE CHAMBRE meublée, chauffée à l'électricité, cuisine, salon, salle de bain, T.V., entrée privée, située dans le Bourg-Joli, endroit résidentiel, pour fille, $18.00 par semaine, 773-5247.

CHAMBRE avec accès à la cuisine ou chambre et pension, s'adresser à 2975 Bouchard, face à la Polyvalente, tél.: 773-1933.

CHAMBRE meublée et chauffée, lavabo, poêle, réfrigérateur, près du centre-ville, s'adresser à 255 rue Concorde, St-Hyacinthe, 773-3362.

2 CHAMBRES pour fille, près du Cegep, maison et meubles neufs, antenne, téléphone si désiré, tél.: 774-0230.

CHAMBRES pour fille seulement, entrée privée, grande facilité de faire la cuisine, lav. séch., dans la chambre divan-lit et réfrigérateur, table, chaise, lavabo et armoires, antenne T.V., inst. téléphone, chauf. élect., thermostat dans la chambre, prix: $16. par semaine, situées 2805 Dumesnil, coin Cherrier, près des manufactures. Tél. 774-6027 entre midi et midi trente et après 4h.

ENCAN

ENCAN de ménage, dimanche le 28 août 77 à 1 hre p.m. précise, pour M. Gérard Tessier situé au no. 1005 rue St-Louis à St-Joseph de St-Hyacinthe.

SERA VENDU: 2 mobiliers de chambre, 2 mobiliers de cuisine dont un colonial, mobilier de salon, poêle électrique 30 pces Findlay, réfrigérateur 16½ p. cu., sècheuse et laveuse automatique Betty, laveuse G.E., 2 T.V. dont une couleur, stéréo combiné, ventilateur portatif, brocheuse et colleuse commerciales, vaisselle, ustensiles, rideaux et toiles, barils 100 et 50 lbs, bibelots. Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici.

MOTIF de vente: départ du propriétaire.

À VOTRE DISPOSITION, Raynald Théroux, encanteur licencié, St-Guillaume, Cté Yamaska, Tél.: (819) 396-2828

Une marche; de marche en marche!
Participaction
Marchez. Dès aujourd'hui.

A LOUER

DOUVILLE, appartement 3½ pièces, neuf, meublé, dans maison résidentielle, situé près du magasin LaSalle, s'adresser à 1095 Courcelle.

LOGEMENT à Longueuil, 4½ pièces, chauffé, libre immédiatement, eau chaude fournie, inf., 487-2157 ou 352-1539 ou encore 471-0898.

LOGEMENT semi-meublé, grand 3½ pces, près de l'hôpital, stationnement asphalté, avec prise d'auto, incluant poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, sécheuse, rideaux, toiles et tapis, tél.: 774-1632 après 5h., déneigement et vidanges compris.

LOGEMENT 4½ pièces, 870 rue Prince, près de l'hôpital et des Galeries St-Hyacinthe, $175. par mois. Libre immédiatement, tél: 773-1849.

LOGEMENT 4½ pièces, chauffé eau chaude à l'année, situé à 588 de la Concorde Nord, en haut du magasin A. Robert & Fils Limitée, libre le 1er sept. prix: $185.00 par mois. Tél: 774-4787.

LOGEMENT 5½ pièces, dans un 2ième étage, $175.00 par mois, chauff. électrique et eau chaude ou frais du locataire, libre pour le 1er octobre, pour 2 personnes, près de l'hôpital, 774-4168, 773-0673.

LOGEMENTS, 435 et 445 boul. Casavant, 5½, 4½ pièces, tapis fournis dans toutes les pièces sauf le salon, installation laveuse-sécheuse et laveuse de vaisselle, prise au câble de T.V., stationnement avec prise de courant, chauffés à l'électricité, vidanges payées, pour inf. 773-1401 ou 467-5881.

LOGEMENT 5½ pièces, tout meublé en neuf, $275.00 par mois, 773-8005.

LOGEMENT, grand 5½ pces, rue Prince, stationnement asphalté avec prise d'auto, inst. laveuse-sécheuse, remise à bicyclette et placard ou sous-sol, incluant déneigement et vidanges, libre immédiatement, tél.: 774-1632 après 5 h.

MAISON 7½ pièces, unifamiliale, garage, situé à St-Joseph, tapis, mur à mur, draperies rideaux, toiles, fixtures et lave-vaisselle inclus, $275. par mois. tél. 796-2173.

1091 ST-ANTOINE 773-7171
Clinique Monika
ONGLES PERMANENTS, NATURELS ET TRANSPARENTS — MANUCURE
ONGLES EN OR AVEC DIAMANTS
Mardi au vendredi: 1h. à 20h.
Samedi: 9h. à 12h.

Achète bien qui achète
Chez Cazes & McDuff,
Toujours du nouveau et bas prix
Spécialités:
Blouses, jupes, chandails, gants
Sac à main, lingerie pour dames
725 Laframboise St-Hyacinthe 774-8754



À VENDRE
A Saint-Liboire, maison neuve, style ranch, trois chambres, foyer, garage, sur grand terrain boisé, 1/2 mille de la route Trans-Canadienne, à cinq minutes de Saint-Hyacinthe. Appeler sur semaine de 11h. a.m. à 11h. p.m. tél. 793-4141. Paul-Jean Pitre.

ON DEMANDE

ESTHÉTICIEN, ESTHÉTICIENNE, à temps plein. Pour informations 774-3640.

TRAVAILLEZ vos propres heures, soyez votre patron, rencontrez de nouvelles et intéressantes personnes chaque jour, soyez utile envers les autres. Lady Finelle peut vous offrir de tels avantages sans aucun investissement. Pour de plus amples renseignements appelez à 796-2078, demandez Thérèse Deslandes.

DIVERS

ARGENT A PRETER, jusqu'à $25,000. 1ière et 2ième hypothèque. Aucune commission. Aucun frais caché. Bénéficial Realty, Ltd. Tél. 774-6411.

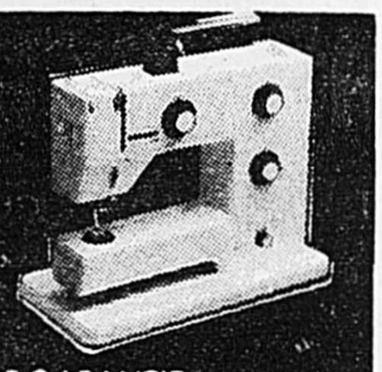
COUTURIÈRE avec expérience, offre ses services pour confections de tous genres ainsi que réparations, tél. après 4 hres, 773-1933.

FEMME seule garderait enfants chez moi, à la journée, de septembre à juin, tél.: 773-0930.

JE GARDERAIS enfants chez moi, je demeure près de l'Hôtel-Dieu, tél.: 773-4974.

PRODUITS RAWLEIGH en spécial: cannelle, muscade, essence citron, huile de bain, déodorant famille, shampooing famille et conditionneur, livraison en ville, appelez Gaston Gosselin, à 773-1555, 3410 boul. Laurier, en vigueur jusqu'au 15 sept.

NOUVEAU MAGASIN de surplus d'armée à Dunham, situé à 343 Principale à Dunham, ouvert de 5 h. p.m. à 10 h. p.m. tous les jours et le samedi de 10h. a.m. à 4h. p.m. tél.: 295-2766. Grand choix de tables carrées, bureaux d'office 30 x 60, des chaises de toutes sortes, machines à écrire électriques ou manuelles, équipement électronique, lits avec sommier 36 po., des filières à 4 tiroirs, es sacs de couchage, des bottines, des ssuliers et des vêtements de toutes sortes de surplus du gouvernement, du vernis laqué, des sacs à tout usage, pompes hydrauliques, tracteurs avec équipement pour jardinage, 1 camion International 1970, 3 tonnes, un Ambassadeur Volkswagen 1971, une discothèque avec un pré-ample et 2 amplificateurs.

774-5375
VENTE, SERVICE ET RÉPARATION
de machines à coudre de toutes marques, aspirateurs, laveuses à tapis à sec, sans eau ni shampoing.

TROIS MOIS DE GARANTIE SUR TOUTES LES RÉPARATIONS.
(face au stationnement)
CENTRE BERNINA
1690 St-Antoine
774-9541 ou 773-1024

TERRAINS BOISÉS À VENDRE
à partir de 17,000 p.c.
à 5 minutes de St-Hyacinthe, sortie 89, St-Liboire.
Nouveau développement, 1/2 mille de la Transcanadienne.
Appelez la semaine de 11h. a.m. à 11h. p.m.
M. Paul Jean Pitre, 793-4141


VENTE ACHAT IMMEUBLE
LA CAISSE d'ETABLISSEMENT DE ST-HYACINTHE COURTIER
774-4838
Georges Leclerc 546-7525
Daniel Pelletier 797-3396
Henri Bernard 467-8974
Michel Guilbert 773-7727
André Mac Duff 773-1337

VRAIS SPECIAUX SUR TAPIS-PRELART-TUILE
VENTE et INSTALLATION
LES
MEILLEURS PRIX EN VILLE
CHEZ LAURENT PION
7835 BERNARD ST-HYACINTHE
TEL: 773-0091
Notre devise est de bien vous servir

LA SUPER VENTE D'OUVERTURE SE CONTINUE À VIVE ALLURE

H.C ROTEAU

A VOTRE CENTRE D'AUBAINES

1605 SAINT-ANTOINE
SAINT-HYACINTHE 774-5155
ancien local d'Hydro-Québec

BÉBÉS
CAMISOLES
48¢
PYJAMAS
98¢
Ens. 2 pièces
98¢

2 À 6X
COL ROULÉ
98¢
JUMPSUIT
98¢
Pantalons
98¢

VESTES
SANS MANCHE
100% POLYESTER
POUR DAMES
GANTS de TRAVAIL
POUR HOMMES
BODY SUITS
POUR FILLETTES
GAINES
POUR DAMES
12¢
LE MORCEAU

COUCHES DE PLASTIQUE
POUR BÉBÉS
SOUS-VÊTEMENTS
POUR ENFANTS
MOUCHOIRS
POUR HOMMES
GILETS ASSORTIS
POUR ENFANTS
12¢
LE MORCEAU

DAMES
JUPES
98¢
BLOUSES
98¢
PANTALON
98¢

DAMES
JACKETS
98¢
BOURSES
98¢
GILETS
98¢

SOULIERS DE TOILE
POUR ENFANTS
98¢

BOTTILLONS ASSORTIS
POUR GARÇONS
98¢

BAS NYLON CULOTTES
POUR DAMES
18¢

SERVIETTES D'ÉCOLE
(GENRE SOUS-BRAS)
98¢

FILLES
JUPES
98¢
Col roulé
98¢
Blouses
98¢

GARÇONS
Gilets
98¢
Jackets
98¢
Vestes
98¢

FEUILLES DE CARTABLE
Paquet de 100
38¢

CRAYONS À MINE
PAQUET 1 DOUZ.
38¢

POUR HOMMES

BAS
38¢
GILETS
98¢
PANTALON DE TRAVAIL
2.98

CAMISOLE
48¢
T-SHIRTS
98¢
CHEMISE DE TRAVAIL
2.98

DES CENTAINES DE SUPERS SPÉCIAUX NON ÉNUMÉRÉS

RETOUR à l'ECOLE

UTILISEZ LE PLAN DE MISE DE CÔTÉ

SUPER immeubles **la liberté** COURTIER

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - LOCATION
ADMINISTRATION - ÉVALUATION - PROMOTION.

SYMBOLE DE CONFIANCE ET FIABILITE

CLAUDE LALIBERTÉ
ANDRÉ LAFRANCE
PIERRE GUÉVREMONT
ANDRÉ DÉPÔT
MICHEL GODDU
LUC PRUDHOMME

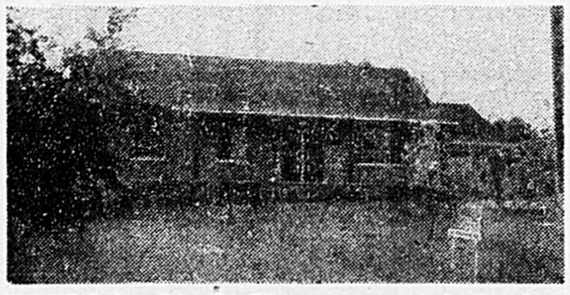
773-8545

BUREAU OUVERT DE 9H. A.M. A 9H. P.M.
DU LUNDI AU VENDREDI ET DE
9H. A.M. A 4H. P.M. LES SAMEDIS.

Tu es mécanicien? Voici ta chance de partir en affaire, garage 3 portes, emplacement pour bureau, salle de montre, terrain 130 x 120. N'attends pas!

CHALET

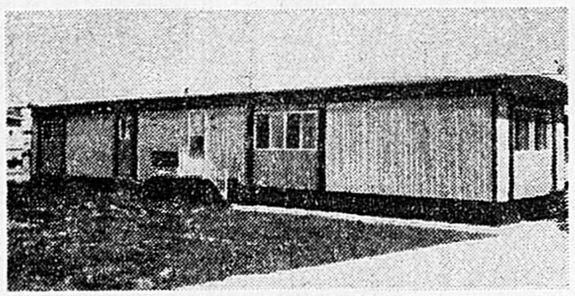
prix à partir de $4,400.



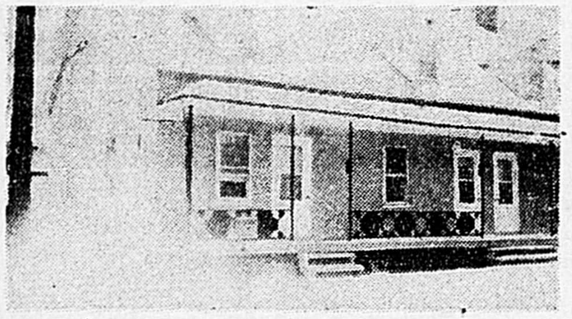
DOUVILLE, **De la qualité et du solide son constructeur Arsène Gerard vous la garantit.** Elle n'attend que vous pour être habité, 5 grandes pièces.



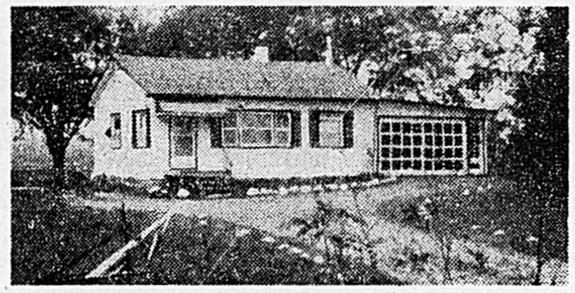
Pourquoi pas ce style canadien Comptant requis $1,000. Balance comme loyer.



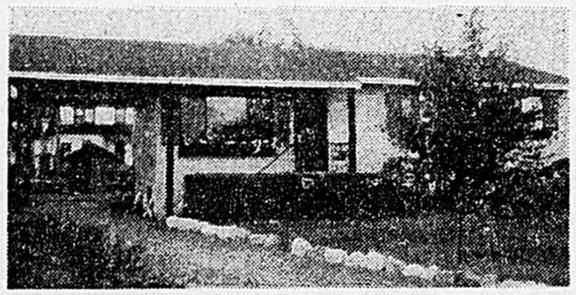
Déjà toute installée eaux, égoût, terrain 8,000p.c. Le prix d'un loyer.



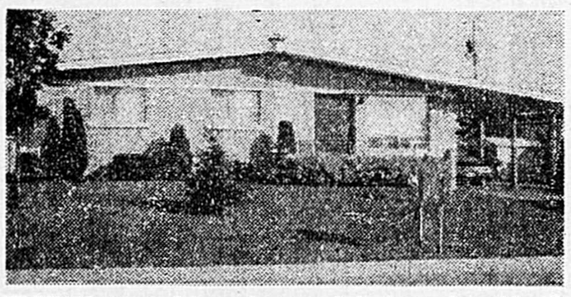
Près du centre ville A un prix raisonnable ce 3 logis



Son propriétaire actuel l'a tout rénové Elle n'attend que toi son futur acquéreur. Construite sur un terrain de 15, 500 p.c. sur le bord de la rivière à 4 milles environ de St-Hyacinthe.



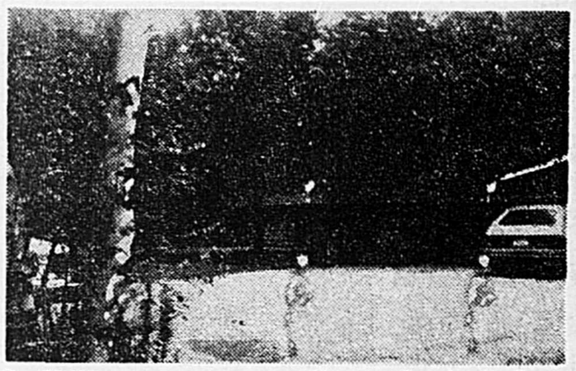
LA PROVIDENCE **Un coin vraiment plaisant** 5 1/2 pièces, 2 ans seulement, son propriétaire doit déménager cause emploi.



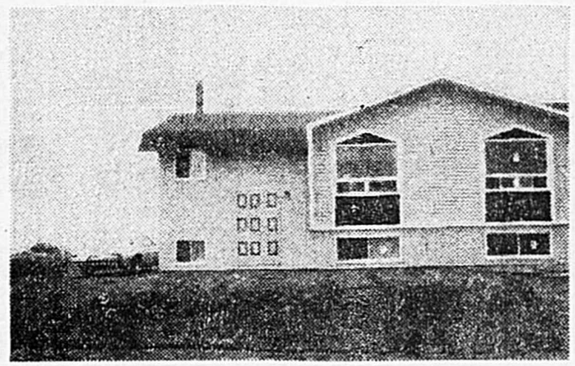
STE-ROSALIE, **toute en brique, très propre,** 3 chambres, salon, cuisine, financement 10 1/4%. N'attendez pas.



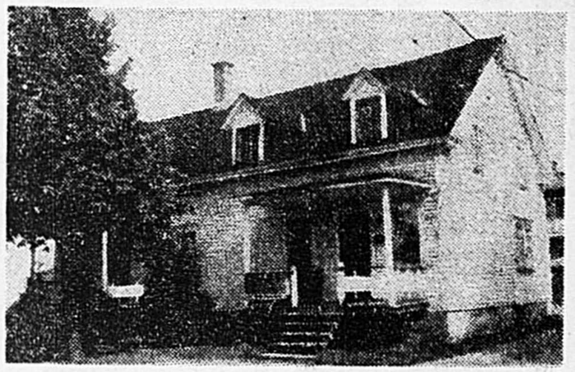
ST-DENIS SUR RICHELIEU **Taxe scolaire et municipale $232.00** cette grande maison de 6 1/2 pièces se cherche un nouveau propriétaire. Son prix incroyable.



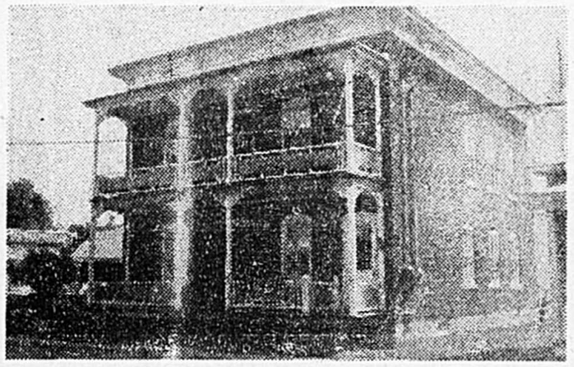
Pour $5,000. comptant vous pouvez acquérir ce magnifique domaine. Terrain boisé de 150,000 p.c. une grande maison avec salle à diner, foyer, etc. Michel Goddu se fera un plaisir de vous le faire visiter.



ST-THOMAS D'AQUIN **Pour le prix d'un loyer,** soit $250. par mois, ce magnifique bungalow semi-détaché, chauffage électrique, 2 salles de bain. Qu'Attendez-vous



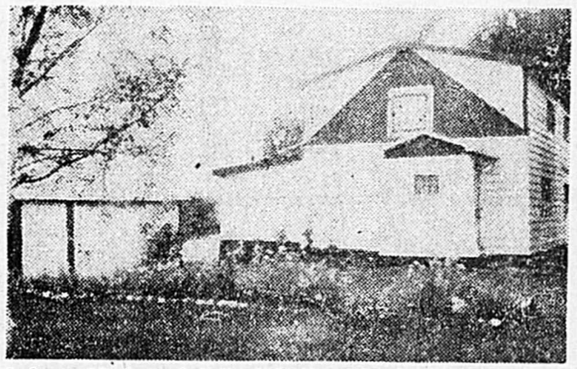
Quartier 5, 2 logis situé près école centre ville. Prix $23,000.00



2 logis en brique 1 logement refait à neuf libre à l'acheteur comptant $1,000. BALANCE COMME LOYER $202.00 par mois



Tu veux un bon placement Le voici $10,800.00 de revenu



Seulement 15 minutes de St-Hyacinthe 11 grandes pièces, et un grand terrain sur le bord de la rivière **Le prix $23,000.00**



DOUVILLE **entièrement rénové,** 3 chambres à coucher, 1 salon, 1 cuisine, 1 salle à diner, 1 salle de lecture ou autre, foyer, chauffage eau chaude, grand terrain paysagé, taxe scolaire et municipale seulement $550.00. Pierre Guévremont peut vous donner plus de détail et vous la faire visiter.